

Jøtul F 165

Jøtul F 167

Jøtul F 165 / F 167
EN 16510
Manual Version P00

NO - Monterings- og bruksanvisning	5
DK - Monterings- og bruksanvisning	22
SE - Monterings- och bruksanvisning	40
FI - Asennus- ja käyttöohje	57
Information to Enable Better Reproduction of Tests:	74



Jøtul F 165



Jøtul F 167



Manualene må oppbevares under hele produktets levetid. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Los manuales suministrados con este producto deben guardarse durante todo el ciclo de vida del producto. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto. Das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Begleitmaterial ist über die gesamte Nutzungsdauer aufzubewahren. De bij de haard meegeleverde handleidingen moeten gedurende de volledige gebruiksduur van de haard bewaard blijven.



Kravelement / Kravelement / Kravelement / Vaaditut tiedot	
Leverandør Leverandør Leverantör Valmistaja	Jøtul AS
Ildstedets modellvarianter Ildstedets modelvarianter Eldstadens modellvarianter Tulisijan mallitunnisteet	JØTUL F 162, JØTUL F 163, JØTUL F 165, JØTUL F 165 S, JØTUL F 167
Energieffektivitets klasse Energieffektivitets klasse Energieffektivitets klass Energiatehokkuusluokka	A +
Nominell varmeytelse Nominel varmeydelse Nominell värmeavgivning Nimellislämpöteho	5,5 kW
Energieffektivitets indeks Energieffektivitets indeks Energieffektivitetsindex Energiatehokkuusindeksi	108
Virkningsgrad ved nominell ytelse Virkningsgrad ved nominel varmeavgivelse Verkningsgrad vid nominell värmeavgivning Hyötysuhde nimellislämpöteholla	81 %
Særskilte forholdsregler når ovnen monteres, installeres eller vedlikeholdes. Særlige forholdsregler, der skal træffes, når ovnen samles, monteres eller vedlikeholdes. Särskilda förhållningsregler när kaminen skall monteras, installeras och underhållas. Erityiset säännöt tulisijan pystytystä, asentamista tai huoltoa koskien.	For branntekniske forhold som oppstillingsvilkår og nasjonale regler; <i>se monterings- og bruksanvisningen</i> . Brandtekniske forhold som oppstillingsvilkår samt nationale regler. <i>Se monterings- og bruksanvisning</i> . Brandtekniska förhållanden som uppställningsvillkor och nationella regler. <i>Se monterings- och bruksanvisning</i> . Palotekniset vaatimukset, kuten tulisijan sijoittamista koskevat vaatimukset ja kansalliset määräykset käyvät ilmi asennusohjeesta. <i>Lue tuotteen asennusohjeet</i> .

Meldeskjema og sjekkliste for montering av ildsted



Eiers navn		Tlf.	
Eiendommens adresse:			
Post nr.	Sted	Gnr.	Bnr.
Ildstedets navn og type:		Maks. effekt i kW	Brenseltype
Skorsteinstype (eks. tegl, element eller stålskorstein):			
Høyde fra røykinnføring til skorsteinstopp og innvendig diameter): _____ Meter Dia. Ø _____ mm		Antall ildsteder på skorsteinen: _____ Stk.	

Følgende punkter er sjekket under/etter installasjonen:

	OK	Ikke OK
Er ildstedet montert etter monteringsanvisningen?	☐	☐
Er størrelsen/avstand til brannmur i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Er avstand til brennbart materiale kontrollert?	☐	☐
Er avstand til tak kontrollert?	☐	☐
Er underlagsplate/forplatens størrelse i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	☐	☐
Er røykinnføring/innmuringsstuss montert?	☐	☐
Er røykrøret montert med stigning fra ildsted mot skorstein?	☐	☐
Er ildstedet sikret tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft?	☐	☐
Er det fjernet et ildsted?	☐	☐
Er tidligere hull i skorsteinen forskriftsmessig fjernet?	☐	☐
Er ildstedet prøvefyrt og fungerer tilfredsstillende?	☐	☐

Installasjonen er utført av: _____

Sted Dato Eiers signatur

OBS! Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved Brann og Feiervesen om at ildsted er montert i følge norsk regelverk

Sørg derfor at denne side blir utfylt og at en kopi sendes til det stedlige Brann og Feiervesen samt ta godt vare på originalen da denne er et verdipapir for boligen.

Dette er forutsetningen for at Jøtuls garanti er gjeldende.



NO - Monterings- og bruksanvisning

Innhold

2.0 Teknisk data.....	5
3.0 Sikkerhet.....	14
4.0 Installasjon.....	15
5.0 Daglig bruk.....	18
6.0 Service.....	20
7.0 Vedlikehold.....	20
8.0 Tilleggsutstyr.....	21
9.0 Gjenvinning.....	21
10.0 Garantivilkår.....	21

2.0 Teknisk data

Installasjon

- Huseieren er selv ansvarlig for at installasjon og montering skjer i overensstemmelse med nasjonale, europeiske og lokale byggeforskrifter samt opplysninger i denne monterings- og bruksanvisningen
- Installasjon av et nytt ildsted skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Man er dessuten forpliktet til å få installasjonen inspisert og godkjent av det lokale feiervesenet
- For å sikre optimal funksjon og sikkerhet ved installasjonen anbefaler vi at installasjonen utføres av en profesjonell montør. Jøtul-forhandleren kan anbefale eller henvise til en montør i ditt område

Sikkerhet

Eventuelle endringer på produktet foretatt av forhandleren, montøren eller brukeren, kan medføre at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal. Det samme gjelder montering av tilbehør eller ekstrautstyr som ikke er levert av Jøtul AS. Dette kan også skje dersom deler som er nødvendige for vedovnens funksjon og sikkerhet, avmonteres eller fjernes.



Denne vedovnen er produsert i overensstemmelse med produktets typegodkjennelse, der produktets monterings- og bruks-anvisning inngår. Les og følg brukerveiledningen nøye.

DoP deklarasjon finnes på www.jotul.no.

Tekniske data

Resultater ifølge EN 16510		
Klassifisering av vedovn		Type BF
P_{nom}	Nominell ytelse	5,5 kW
N_{nom}	Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt	81 %
N_s	Sesongbestemt energieffektivitet ved romoppvarming ved nominell varmeytelse	71 %
EEI	Energieffektivitetsindeks	108
Energieffektivitetsklasse		A+
Brensel		Ved*
Maks. vedlengde		330 mm
Brenselsforbruk		1,6 kg/t
Innfyringsmengde		1,24 kg
Max. innfyringsmengde		2 kg
CO_{nom}	CO-utslipp ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	0,08 %
		939 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	82 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	95 mg/Nm ³
PM_{nom}	Støv ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	14 mg/Nm ³
P_{nom}	Røykrørstrekk ved nominell varmeeffekt	12 Pa
Anbefalt undertrykk i røykstuss		18-20 Pa
Forbrenningsluftbehov		15,8 m ³ /t
T_{snom}	Skorsteinstemperatur ved nominell varmeeffekt (Røykstuss)	290 °C
T class	Skorsteinsbetegnelse	T400 G
$\phi_{fg nom}$	Røykmengde ved nominell varmeeffekt	5,6 g/sek
V_h	Stående lufttap	NPD m ³ /t
Lekkasje før test ved 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)		3 m ³ /t
Lekkasje før test ved 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)		4,3 m ³ /t
Lekkasje før test ved 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)		5,5 m ³ /t
CON/INT	Kontinuerlig forbrenning (CON)/Intermitterende forbrenning (INT)	INT**
Klassifisering av reaksjon på brann		A1
E, f	Strømforsyningsspenning, frekvens	- V

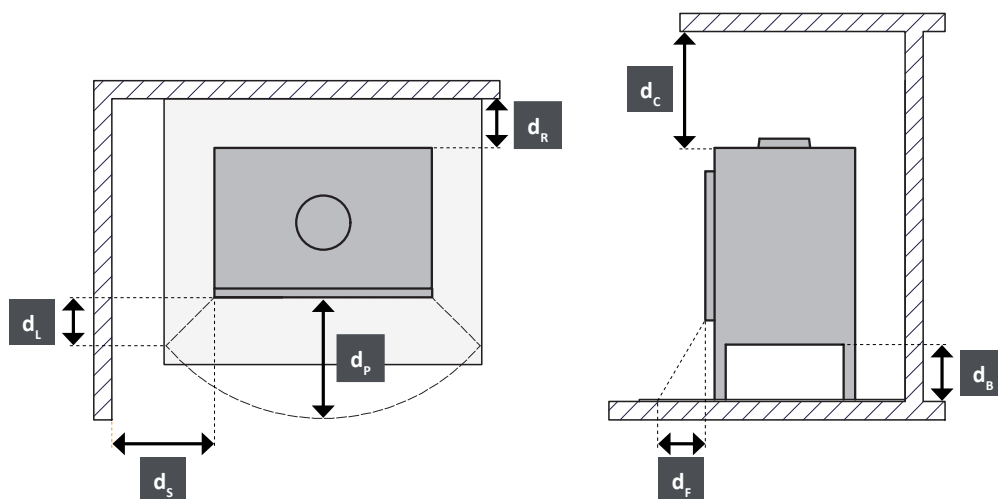
* Bruk kun anbefalt brensel - betegnelse I.

** Med intermitterende forbrenning menes her normal bruk av en vedovn. Det vil si at hver oppfyring brennes ned til glør før man fyrer opp på nytt.

Tekniske data

Grunnleggende tekniske data		
Materiale	Rustfritt stål Støpejern Keramisk sten/vermikulitt Glass	
Overflatebehandling	Senotherm/Emalje	
Røykuttak	Topp/Bak	
d_{out}	Røykrørslengde	150 mm
	Friskluftstuss utv. diameter	80/100 mm
L	Generelle dimensjoner (lengde)	447 mm
H	Generelle dimensjoner (høyde)	903-1033 mm
W	Generelle dimensjoner (bredde)	450 mm
m	Vekt	115 kg
m_{chim}	Maksimal belastning av en skorstein ovnen kan bære	120 kg

Minimumsavstand til brennbart materiale		
d_R	Bak	200 mm
d_S	Side	700 mm
d_C	Tak	750 mm
d_P	Front	1000 mm
d_F	Front til front bunn strålingsområde	0 mm
d_L	Front til side front strålingsområde	0 mm
d_B	Under bunnen uten bein	310 mm
$d_{B'}$	Avstand fra fyringsdør til gulv	310 mm
d_{non}	Minimumsavstand til ikke-brennbar vegg	50 mm
	Hjørne	400 mm
Koden til isolert røykrør		T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Godkjenningsskilt

Alle Jøtul-vedovner er utstyrt med et typeskilt som angir kontrollstandarder og avstand til brennbart materiale.

Typeskiltet er plassert på baksiden av vedovnen.

Dette serienummeret skal alltid oppgis ved kontakt med forhandler eller til Jøtul.

Godkjenningsskilt

1 → JØTUL F 162, JØTUL F 163,
JØTUL F 165, JØTUL F 165 S,
JØTUL F 167

2 → Harmonised standard: EN 16510-2-1:2022

3 → Approved by: DTI • NB no. 1235

4 → Classification of appliance: Type BF

5 → Recommended fuels (designation): Wood logs (I)

6 → Manufacturer: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

7 → Declaration of Performance: CPR-F160-18072025

8 → Intended use: Space heating in residential buildings

P_{nom}	5,5	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	81	%	
CO_{nom} (13% O ₂)	939	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O ₂)	82	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O ₂)	95	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O ₂)	14	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_R (rear)	200	mm	
d_S (side)	700	mm	
d_C (ceiling)	750	mm	
d_P (front)	1000	mm	For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.
d_F (floor in front)	0	mm	
d_L (side radiation area)	0	mm	
d_B (bottom)	310	mm	

9 →  10

13 → Lot no: 000000 2025 PIN: 000

GODKJENNINGSSKILT INSTRUKSJON

- 1** Type og/eller modellnummer eller betegnelse for å gjøre det mulig å identifisere apparatet
- 2** Gjeldende standarder
- 3** Navn på testsenter/sertifiseringsnummer
- 4** Klassifisering av apparater
- 5** Anbefalt brensel
- 6** Produsentens navn og adresse
- 7** DOP dokumentnummer
- 8** Tabell over verdier:

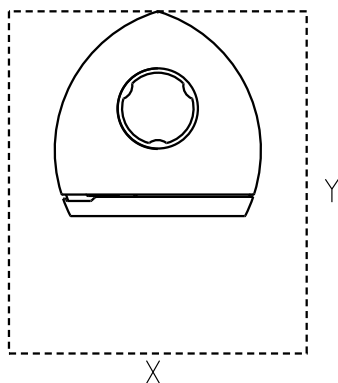
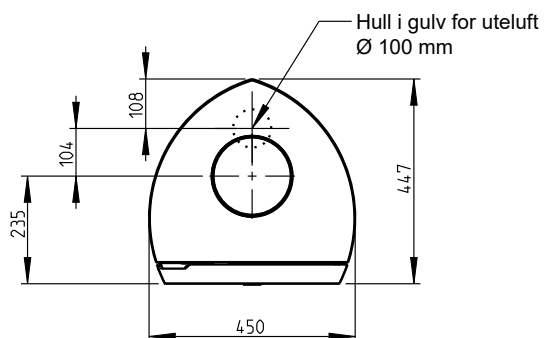
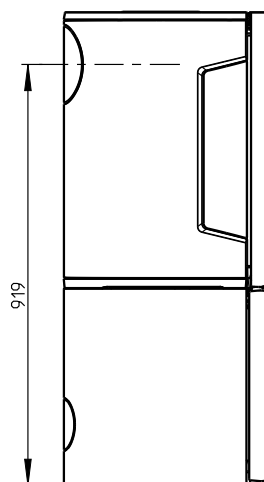
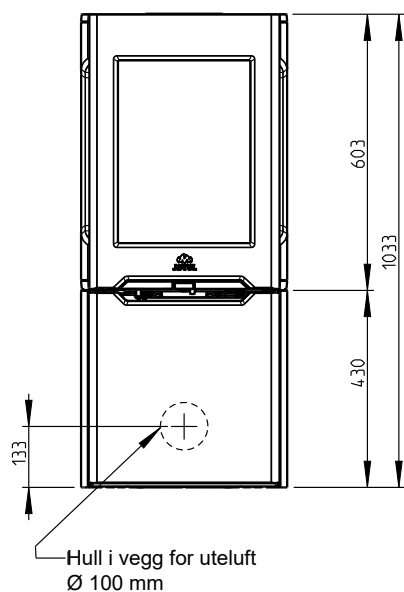
- P_{nom}** - nominell ytelse
- N_{nom}** - virkningsgrad ved nominell varmeeffekt
- CO_{nom}** - CO-utslipp ved 13 % O₂ ved nominell varmeeffekt
- NO_{xnom}** - NO_x ved 13 % O₂ ved nominell varmeeffekt
- OGC_{nom}** - OGC ved 13 % O₂ ved nominell varmeeffekt
- PM_{nom}** - støv ved 13 % O₂ ved nominell varmeeffekt
- p_{nom}** - skorsteinstrekk ved nom. varmeeffekt
- Minimumsavstand til brennbart materiale:
- d_R** - bakside
- d_S** - sider
- d_C** - tak
- d_P** - front
- d_F** - front til bunn front strålingsområde
- d_L** - front til side front strålingsområde
- d_B** - under bunnen (uten føtter)

- 9** CE-samsvarsmerke - Sifrene angir året for utstedelse av sertifikatet
- 10** Produktspesifikasjoner og instruksjoner
- 11** Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr
- 12** Typeskiltnummer
- 13** Produktregistreringsnummer

Fig 1a

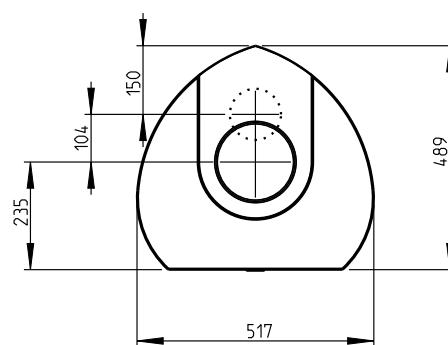
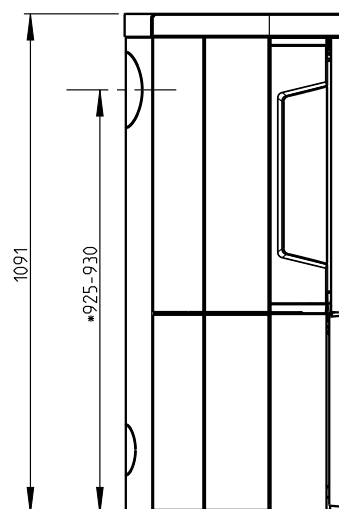
Jøtul F 165

Advarsel: Ikke legg brennbart materiale i sokkelen på ovnen (F 165 og F 165 S).



Min. mål gulvplate X,Y =
I henhold til nasjonale lover og regler.
Se kapittel 4.1

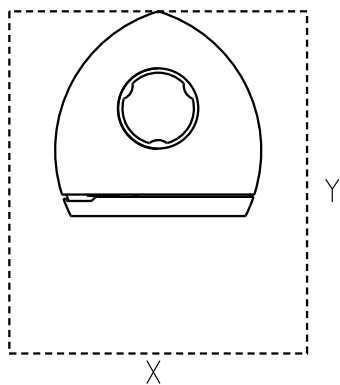
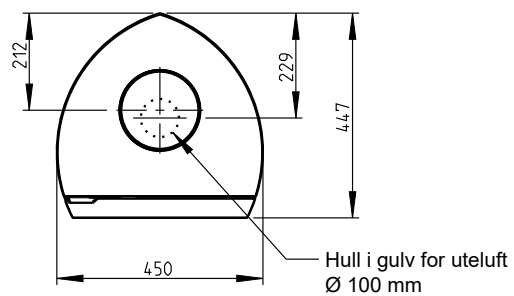
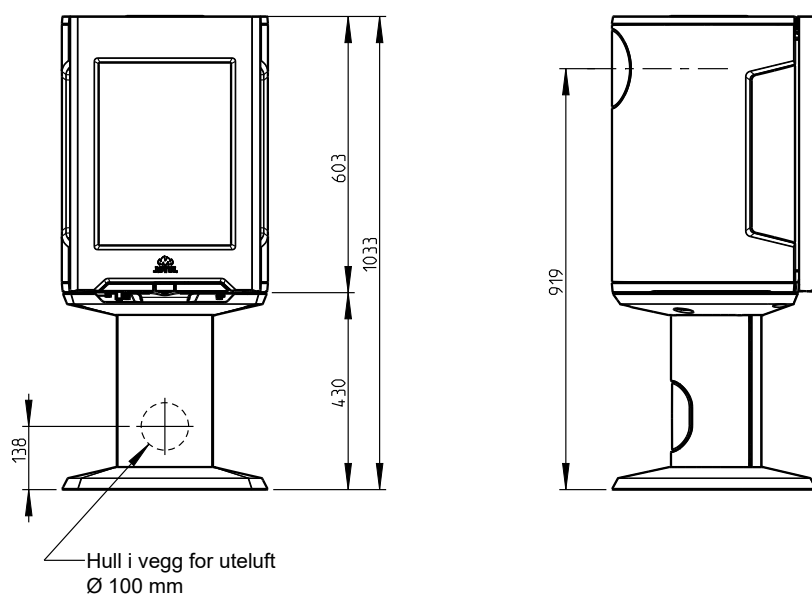
Jøtul F 165 S



900061-P11

Fig 1a

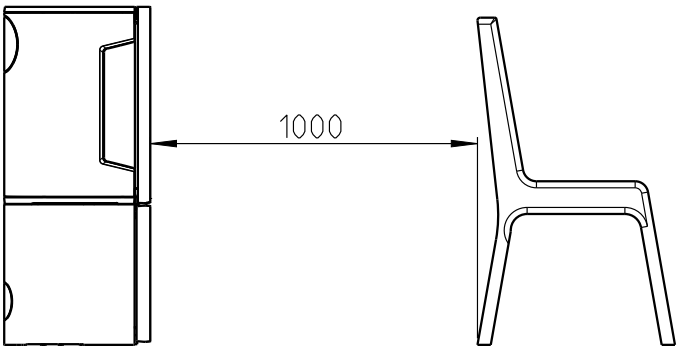
Jøtul F 167



Min. mål golvplate X,Y =
I henhold til nasjonale lover og regler.
Se kapittel 4.1

900061-P11

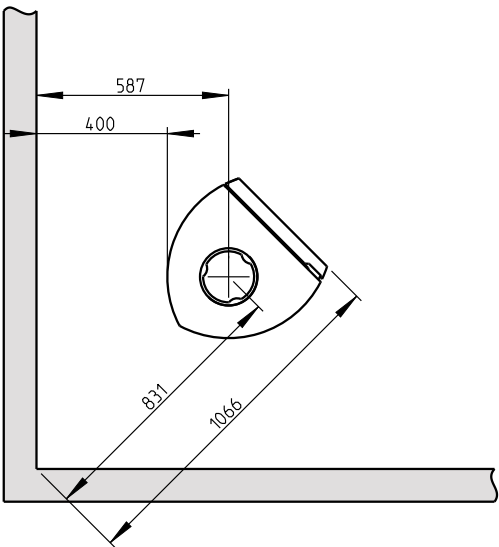
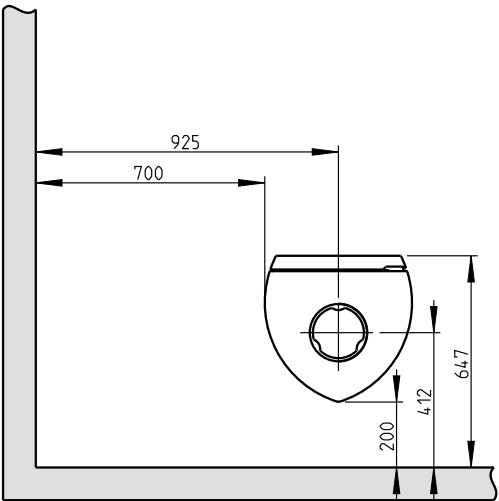
Fig 1b



Brennbar vegg

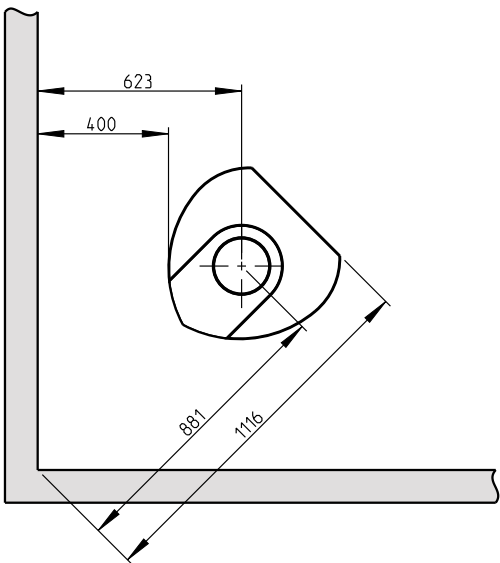
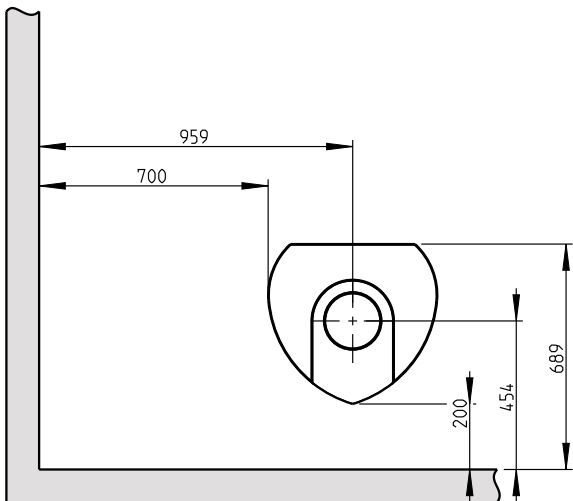


Min. avstand til brennbar vegg



Jøtul F 165 S

Min. Avstand til brennbar vegg, Kleberstensmodell med sokkel



900061-P11

Fig 1c

Jøtul F 162 / F 163 / F 165 / F 165 S / F 167

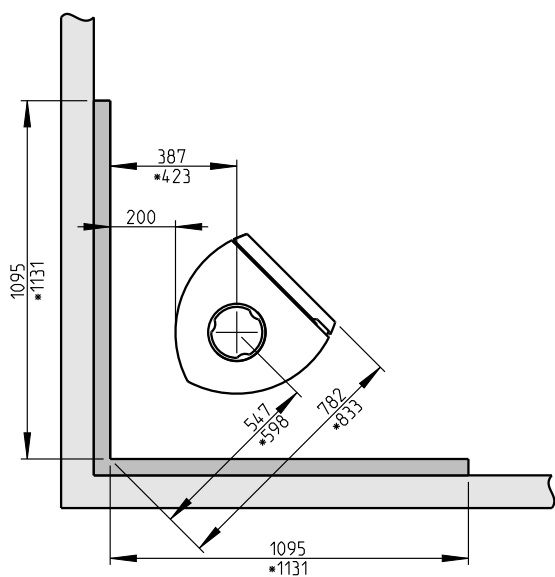
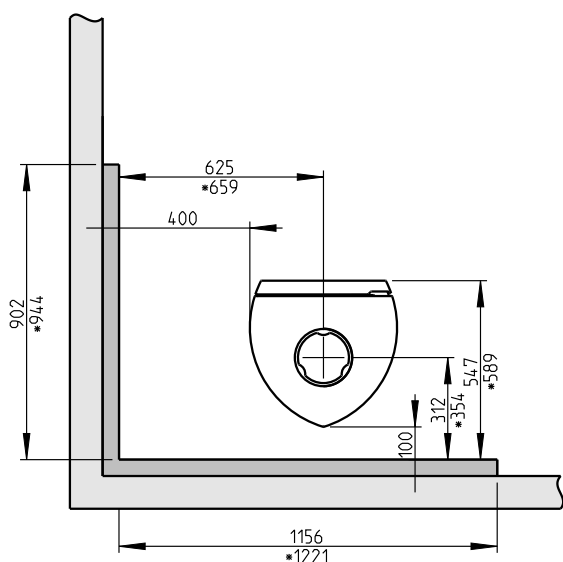
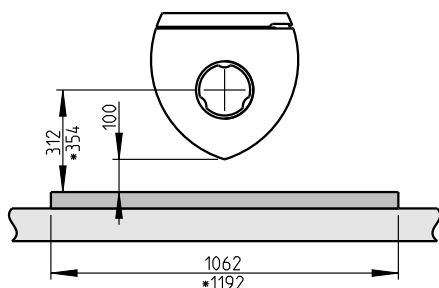
Min. avstand til brennbar vegg beskyttet av godkjent brannmur

* Jøtul F 165 S (Soapstone)

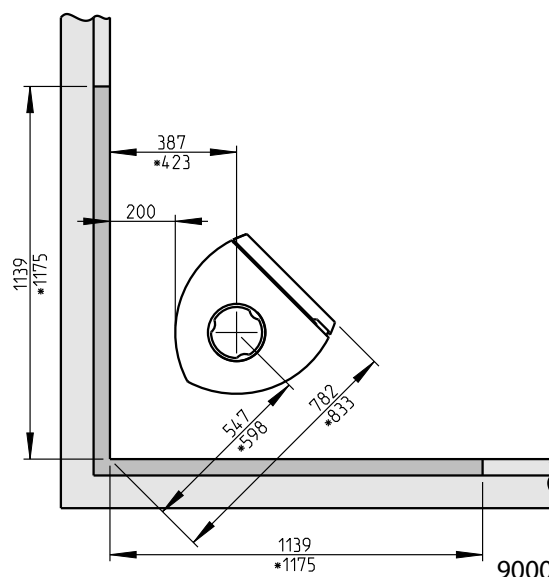
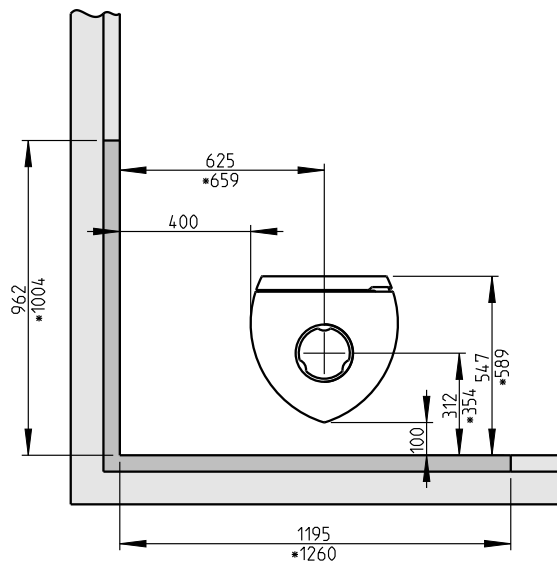
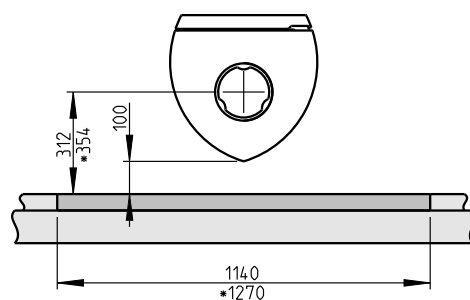
Brennbar vegg

Brannmur

Utenpåliggende



Innfelt



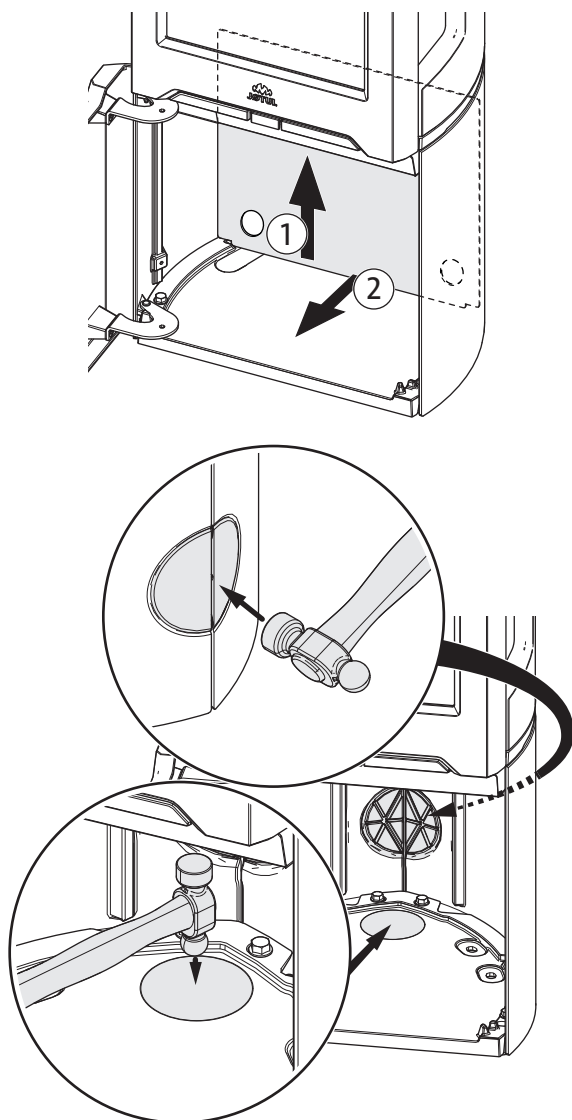
900061-P11

Tilførsel av uteluft

Det er mulig å ta uteluft direkte inn i produktet gjennom:

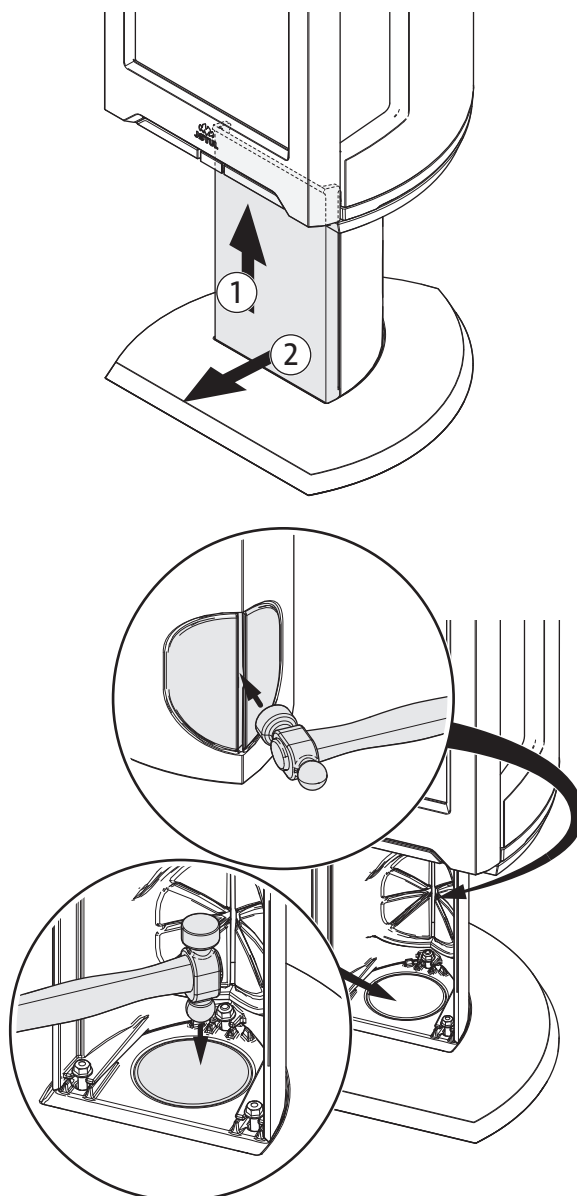
- En fleksibel tilførselsslange fra utsiden, eller via skorstein (kun dersom skorsteinen har egen kanal for uteluftstilførsel) og til uteluftstussen på produktet.

Fig. 2a, uteluft for Jøtul F 164 og Jøtul F 165



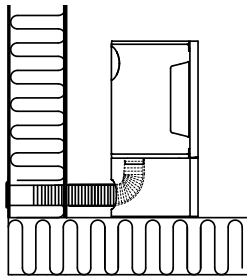
1. Bruk en kulehammer e.l. og slå deretter hardt i midten av utslagsfeltet.

Fig. 2b, uteluft for Jøtul F 166 og Jøtul F 167

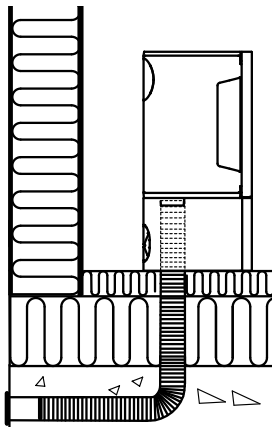


1. Bruk en kulehammer e.l. og slå deretter hardt i midten av utslagsfeltet.

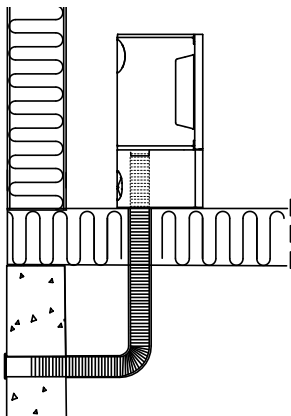
Figur 2c, gjennom yttervegg



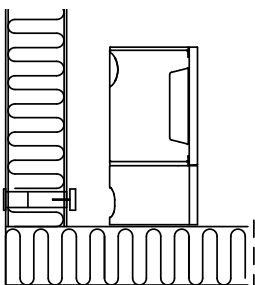
Figur 2d, gjennom gulv og plate på mark



Figur 2e, gjennom gulv og kjeller



Figur 2f, indirekte gjennom yttervegg



Mengden forbrenningsluft for Jøtuls produkter er ca. 25-40mD/h.

3.0 Sikkerhet

OBS! For å sikre optimal funksjon og sikkerhet anbefaler Jøtul at installasjonen utføres av kvalifisert montør (se komplett forhandlerliste på www.jotul.com).

Eventuelle endringer på produktet som foretas av forhandleren, montøren eller brukeren, kan føre til at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal. Det samme gjelder montering av tilbehør eller tilleggsutstyr som ikke er levert av Jøtul. Dette kan også skje dersom elementer som er nødvendige for ildstedets funksjon og sikkerhet, har blitt demontert eller fjernet.

I alle disse tilfellene fraskriver produsenten seg sitt ansvar, og reklamasjonsretten bortfaller.

3.1 Brannforebyggende tiltak

Enhver bruk av ildstedet kan representere en viss fare. Ta derfor hensyn til følgende anvisninger:

- Minste tillatte sikkerhetsavstander ved installering og bruk av ildstedene finnes i **fig. 1b, fig. 1c og fig. 1d**.
- Sørg for at møbler og annet brennbart materiale ikke kommer for nær ildstedet. Minste avstand foran ildstedsåpningen til brennbart materiale skal være **1000 mm**.
- La ilden brenne ut. Slukk den aldri med vann.
- Ildstedet blir varmt under fyring, og kan forårsake forbrenning hvis det berøres.
- Fjern asken kun når ildstedet er kaldt. Aske kan inneholde glør og bør derfor oppbevares i en ubrennbar beholder.
- Aske må plasseres forsvarlig utendørs, eller tømmes der dette ikke medfører brannfare.

Ved brann i skorstein:

- Steng alle luker og ventiler.
- Hold ileggsdøren lukket.
- Kontroller loft og kjeller for røykutvikling.
- Ring brannvesenet.
- Før ildstedet kan tas i bruk etter en brann eller et branntilløp, må ildstedet og skorsteinen være kontrollert og funnet i orden av fagkyndig personell.

3.2 Hanske

Bruk beskyttelseshansken når du håndterer produktet mens det er varmt.

4.0 Installasjon

NB! Kontroller at ildstedet er fri for skader før installasjonen begynner.

Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.

- Vedovnen må installeres i rom med god ventilasjon. God ventilasjon er avgjørende for at ovnen skal fungere effektivt.
- Apparatet skal ikke installeres med ventilasjonssystemer som har et trykk under -15 Pa.
- Avtrekksvifter som er i drift i samme rom eller område som apparatet, kan forårsake problemer.
- Vi anbefaler å installere røykvarslere i hjemmet.
- Avstandene som er angitt i manualen gjelder kun dersom du overholder maksimal mengde ved. De garanterer kun brannsikkerhet.
- Det er ingen garanti for at eksisterende bygningsmaterialer tåler temperaturen uten visuelle endringer.
- Kontroller at byggeforskrifter og eventuelle lokale forskrifter følges ved installasjon.

4.1 Gulv

Fundamentering

Man må forsikre seg om at gulvet er dimensjonert for ildstedet. Se «**2.0 Tekniske data**» for angivelse av vekt. Gulv som ikke er festet til fundamentet - såkalt flytende gulv - anbefales fjernet under en installasjon.

Krav til beskyttelse av brennbart gulv under ildstedet

Produktet har integrert gulvbeskyttelse og kan derfor plasseres direkte på et tregulv.

Jøtul anbefaler at gulvbelegg av brennbart materiale, slik som linoleum, teppe etc. fjernes under gulvplaten.

Krav til beskyttelse av brennbart gulv foran ildstedet

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

For Norge: Min. 300 mm fremfor ileggsåpning, og bredde minimum lik ileggsåpningen.

4.2 Vegg (fig. 1)

Avstand til vegg av brennbart materiale

Avstand til vegg av brennbart materiale – se fig. 1
Avstanden er med skjermet røykrør/halvisolert pipe.

Ildstedet kan installeres med uisolert røykrør. Da må røykrøret være CE-merket og rørets deklarte avstand til brennbart må ivaretas.

Avstand til vegg dekket av brannmur

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav (fig. 1c og fig. 1d).

Krav til brannmur

Brannmuren skal være minimum **110 mm** tykk og være utført i teglstein, betongstein eller lettbetong. Andre materialer og konstruksjoner med tilfredsstillende dokumentasjon kan også benyttes. Andre materialer og konstruksjoner med tilfredsstillende dokumentasjon kan også benyttes f.eks 50mm Jøtul Firewall.

Avstand til ikke brennbar vegg

Med ikke brennbar vegg menes her en ikke bærende vegg av gjennomgående murverk/betong.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

4.3 Skorstein og røykrør

- Ildstedet kan tilknyttes skorstein og røykrør godkjent for fastbrenselfyrt ildsted med røykgasstemperatur som angitt i «**2.0 Tekniske data**».
- Skorsteinstverrsnittet må minimum være lik røykrørstverrsnittet. Bruk gjerne «**2.0 Tekniske data**» ved beregning av riktig skorsteinstverrsnitt.
- Ved bruk av halvisolert røykrør (startseksjon) skal delen som minimum holde klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. For oppstillingsvilkår se tegning.
- Skorsteinens og røykrørets funksjon med hensyn til sikkerhetsavstander må overholdes. Skorsteinen skal dokumenteres i henhold til EN 13384-2:2015+A1:2019 avhengig av den individuelle situasjonen på stedet.

OBS! Minste anbefalte skorsteinslengde er 3,5 m.

- Flere fastbrenselfyrte ildsteder kan tilknyttes samme pipeløp dersom skorsteinstverrsnittet er tilstrekkelig.
 - Tilslutning til skorstein må utføres i henhold til skorsteinsleverandørenes monteringsanvisninger.
 - Før det tas hull i skorsteinen, bør ildstedet prøveoppstilles for riktig avmerking for plassering av ildsted og hull i skorsteinen. Se **fig. 1** for minimumsmål.
 - Se til at røykrøret får stigning hele veien frem til skorsteinen.
 - Bruk røykrørsbend med feieluke for å sikre feiemulighet.
- Vær obs på at det er særdeles viktig at tilslutninger har en viss fleksibilitet. Dette for å forhindre at bevegelser i installasjonen fører til sprekkdannelse.

NB! En korrekt og tett tilslutning er meget viktig for produktets funksjon.

Trekk i skorsteinen ; se «**2.0 Tekniske data**». Ved for høy trekk kan man installere og betjene et røykrørsspjeld for å regulere ned trekken.

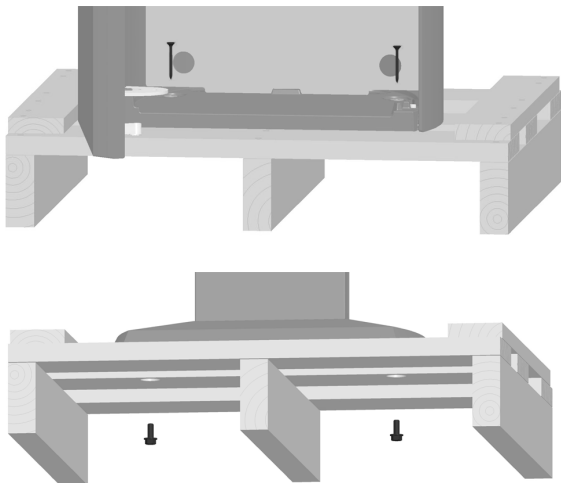
4.4 Montering før installasjon

Produktet leveres ferdig montert i ett kalli.

- Når du har pakket ut produktet, kontroller at det ikke har synlige skader, og at betjeningshåndtakene virker.

NB! Produktet er skrudd fast til pallen.

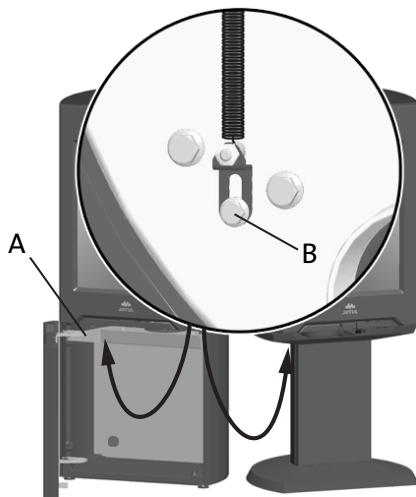
Fig. 3



4.5 Justering av selvlukkermekanisme for dør

Produktet leveres med selvlukkermekanisme for dør påmontert. Fjæren kan justeres ved behov.

Fig. 4



For Jøtul F 164 og Jøtul F 165:

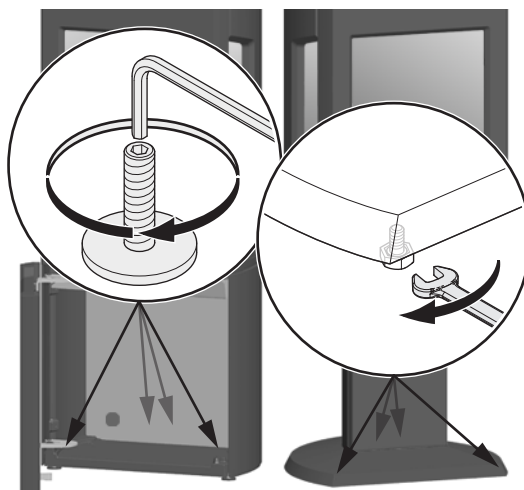
- Ta bort skjermpalten (fig. 4 A).
- Løsne litt på skruen (fig. 4 B).
- Juster kraften på fjæren ved å flytte den lille braketten.
- Stram skruen.
- Sett på plass skjermpalten.

For Jøtul F 166 og Jøtul F 167:

- Løsne litt på skruen (fig. 4 B).
- Juster kraften på fjæren ved å flytte den lille braketten.
- Stram skruen.

4.6 Vatring av ildsted

Fig. 5



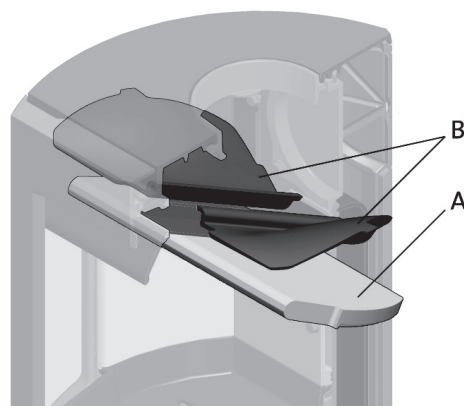
NB! Dersom gulvplate i glass skal benyttes, må sokkelen heves ca. 6mm fra gulvet slik at gulvplata kan skyves under sokkelen i framkant.

4.7 Montering av røykrør ved bakuttak

Produktet er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak.

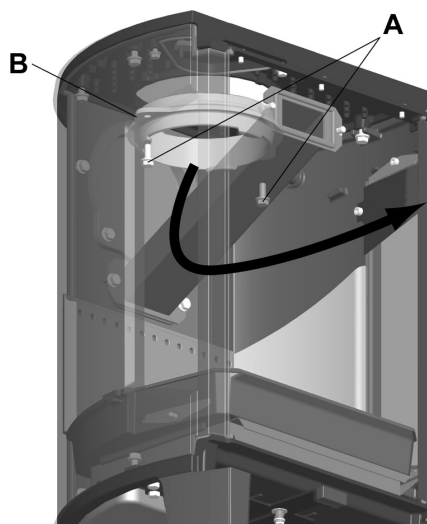
NB! Ønsker man bakuttak gjøres følgende:

Fig. 6



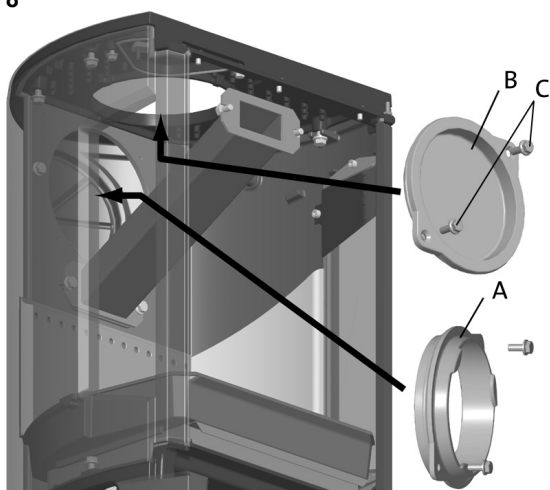
- Løft hvelvet forsiktig opp (fig. 6 A)
- Ta ut den ene sidebrennplaten ved å løfte den litt opp og ut. (Brukes hjelpemidler så vær oppmerksom på at vermikulitt-platene kan ta skade ved hard behandling).
- Løft ut hvelvet.
- Ta ut den andre sidebrennplaten.
- Ta ut ledeplater (fig. 6 B).

Fig. 7



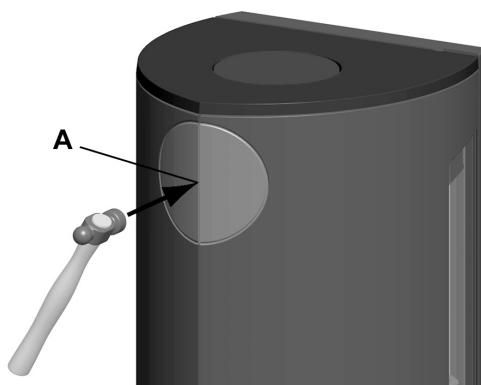
6. Skru ut skruene (**fig. 7 A**) og fjern røykstussen (**fig. 7 B**) fra topputtaket fra innsiden av brennkammeret.

Fig. 8



7. Skru ut skruene (**fig. 8 C**) og fjern dekslet (**fig. 8 B**) fra bakuttaket.

Fig. 9



8. Slå ut det utslagbare dekslet bak fra utsiden (**fig. 9 A**).
 9. Monter røykstussen (**fig. 8 A**) fra innsiden av brennkammeret der dekslet satt.
 10. Monter dekslet (**fig. 8 B**) der røykstussen satt.
 11. Tilbakemonter ledeplater (**fig. 6 B**) og hvelv (**fig. 6 A**).

4.8 Kontroll av funksjoner

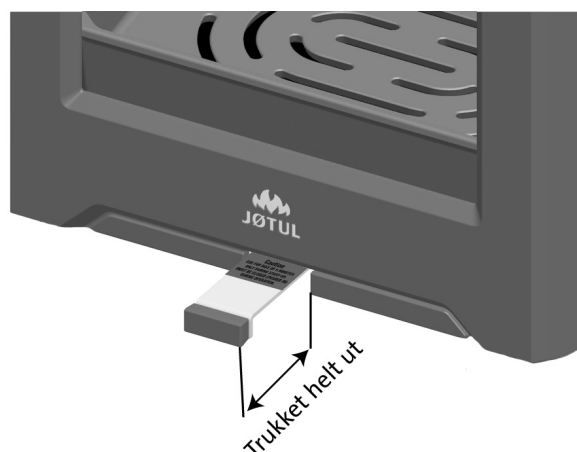
Når produktet er oppstilt, kontroller alltid betjeningshåndtakene. Disse skal bevege seg lett, og virke tilfredsstillende.

Produktet er utstyrt med følgende betjeningsmuligheter:

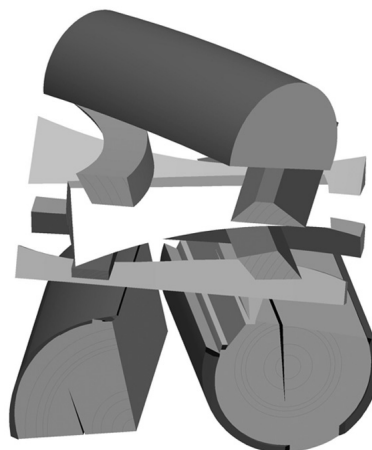
Opptenningsventil/luftventil:

Opptenning

Fig. 10



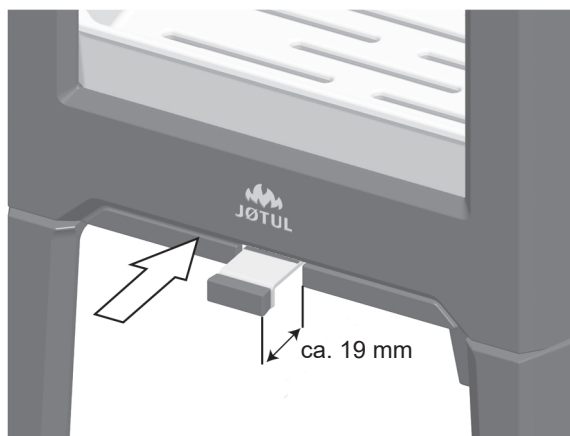
- Åpne opptennings-/luftventilen ved å trekke håndtaket helt ut. (Bruk en hanske e.l., da betjeningshåndtaket kan bli varmt.).



- Legg to kubber i bunnen av brennkammeret og stable opptenningsveden lagvis.
- Avslutt med en halvstor kubbe på toppen.
- Legg 2-3 opptenningsbriketter/opptenningsved rett under det øverste laget med opptenningsved og tenn på.

Fyring

Fig. 11



- Opptennings-/luftventilen (fig. 11) skyves inn til den står ca. 19 mm ute når veden har antent skikkelig og brenner godt.
- Lukk døren.
- Deretter regulerer du forbrenningen til ønsket varmeavgivelse ved hjelp av opptennings-/luftventilen.
- Kontroller at etterbrenning (sekundærforbrenning) starter. Dette sees best ved å kontrollere at gule stikkflammer brenner foran hullene under hvelvet.
- Under normale trekkforhold vil bålet passe seg selv.

Viktig! For liten lufttilførsel kan føre til dårlig forbrenning, høye utslipp og lavere virkningsgrad.

Påfylling av ved

Legg ofte i ovnen, men bruk lite brensel om gangen. Fyres det for kraftig, kan varmpåkjenningen i skorsteinen bli unødvendig stor. Fyr moderat. Unngå ulmebrann, det er da forurensningen er størst. Det beste er når det brenner friskt, og røyken fra skorsteinen er bortimot usynlig.

4.9 Advarsel mot overfyring

Ildstedet må aldri overfyres

Med overfyring forstås et for stort tillegg av brensel, og/eller for mye lufttilførsel, slik at varmeutviklingen blir for kraftig. Et sikkert tegn på overfyring er at produktet får glødende punkter. Reduser da luftventil-innstillingene øyeblikkelig.

Ved mistanke om for høyt/dårlig trekk i skorsteinen, må det søkes fagkyndig hjelp for utbedring. (Se også installasjonsmanualens «4.0 Installasjon» (Skorstein og røykrør) for informasjon.)

5.0 Daglig bruk

Lukt under innfyring

Under første gangs oppfyring kan ildstedet gi fra seg en irriterende gass som kan lukte noe. Dette er fordi lakken tørker. Gassen er ikke giftig, men det bør foretas en skikkelig utlufting av rommet. Fyr med god trekk til samtlige gasser har brent ut - til verken røyk eller lukt merkes mer.

5.1 Betjening

Fyringstips

NB! Ved som lagres ute eller i kalde rom, bør tas inn ca. 1 døgn før den skal brukes slik at den får romtemperatur.

Det er flere måter å fyre opp i ovnen på, men det er alltid viktig å være nøye med hva du legger i ovnen. Se avsnittet "Vedkvalitet".

Vedkvalitet

Veden bør være tørket slik at vanninnholdet er på maks. 20%.

For å oppnå dette, bør veden hugges senest på ettervinteren. Den kløyves og stables på en slik måte at den blir luftet. Stablene må beskyttes for ikke å trekke for store mengder regnvann. Veden bør tas inn tidlig høst, og stables/lagres for bruk kommende vinter.

Vær spesielt nøye med aldri å fyre med følgende materialer:

- Husholdningsavfall, plastposer o.l.
- Malt eller impregnert trevirke (som er meget giftig).
- Spon- og laminerte plater.
- Drivved (sjøvann).

Dette kan skade produktet, og er forurensende.

NB! Bruk aldri væsker som bensin, parafin, rødsprit e.l. til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Forbruk av ved

Forbruk av ved, ved nominell varmeavgivelse: Ca. 1,6 kg/t.

Størrelsen på veden bør være:

Opptenningsved (finkløvd ved):

Lengde:	23 - 33 cm
Diameter:	2 - 5 cm
Mengde pr. opptenning:	6 - 8 stk.
Total vekt:	2-2.5 kg

Ved vanlig fyring:

Ved (kløvd ved):

Lengde:	23-33 cm
Diameter:	Ca. 8 cm
Påfyllingsintervall:	Ca 45 minutter
Ileggstørrelse:	1,2 kg
Mengde pr. ilegg:	2 stk.

Nominell prøve i henhold til standard EN 13240 er gjennomført med ilegg på 2 stk birk a 25 cm med totalvekt på 1,23 kg. Kubbene er lagt tett sammen parallelt med døren. Døren lukkes rett etter ilegg. Ventil trekkes helt ut og etter 2 ½ minut stenges ventilen ned til 19 mm fri ventilhendel. Ovnen skal da yde 5,6 kW ved en brenntid på ca 45 min.

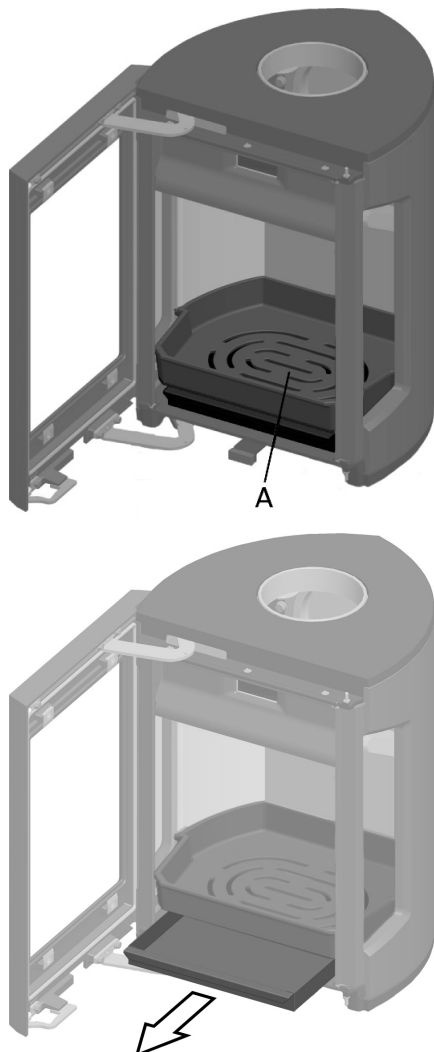
Ved maks. fyring:

Maks. ilegg: 2,9 kg/t (maks. 3 stk. pr. ilegg eller maks. 2,2 kg pr. ilegg)

5.2 Fjerning av aske

Produktet har askeskuff som gjør det enkelt å fjerne asken.

Fig. 12



1. Skrap asken gjennom risten (**fig. 12 A**) i fyrbunnen og ned i askeskuffen. Bruk en hanske el. lignende. Ta tak i håndtaket til askeskuffen og bær asken ut.
2. Se til at askeskuffen aldri blir så full at det hindrer asken i å komme gjennom fyrristen og ned i skuffen.

5.12 Generell info

Merk: Overflater på ovnen blir svært varme under bruk. Unngå kontakt for å forhindre brannskader.

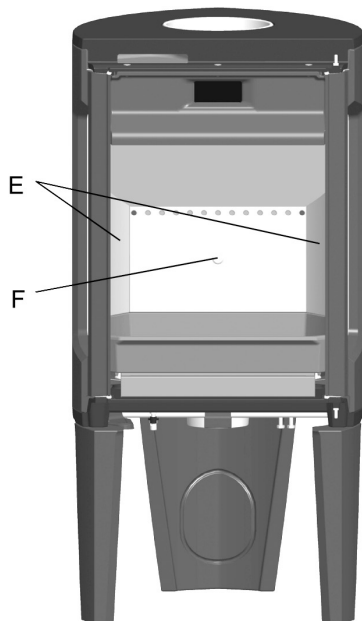
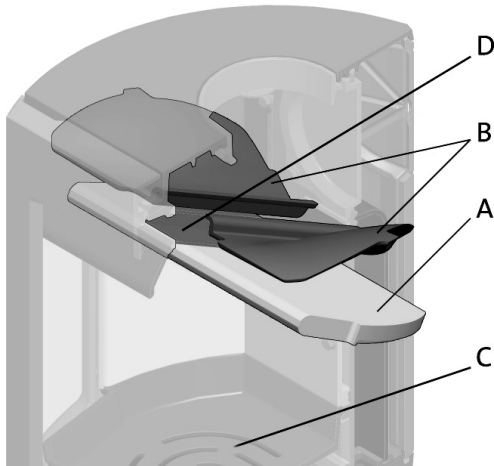
- Bruk alltid hansker når du håndterer varme deler av ovnen.
- Tøm aldri aske i en brennbar beholder. Glør kan være aktive lenge etter at bålet er slukket.
- Hold forbrenningskammeret lukket bortsett fra ved opptenning, påfylling og fjerning av aske for å unngå røykutslipp.
- Hold luftinntak og utløp fri for blokkeringer under bruk.
- Når ovnen ikke er i bruk, kan spjeldene lukkes for å redusere trekk.
- Etter lengre tids stillstand, sjekk at røykveiene er fri for blokkeringer før opptenning.
- Vi anbefaler ikke bruk av ovnen til nattfyring. Ovnens er ikke beregnet for kontinuerlig bruk.
- Ikke plasser brennbare materialer i ovnens strålingssone.

6.0 Service

Advarsel! Enhver ikke autorisert endring av produktet er ulovlig! Det må kun brukes originale reservedeler!

6.1 Utskifting av brennplater/ fyrbunn

Fig. 13



1. Løft hvelvet forsiktig opp (**fig. 13 A**)
 2. Ta ut den ene sidebrennplaten (**fig. 13 E**) ved å løfte den litt opp og ut. (Brukes hjelpemidler så vær oppmerksom på at vermikulitt-platene kan ta skade ved hard behandling).
 3. Løft ut hvelvet.
 4. Ta ut den andre sidebrennplaten.
 5. Skru ut M8x25 skruen på bakre brennplate (**fig. 13 F**) og løft brennplaten ut.
 6. Løft så opp fyrbunnen (**fig. 13 C**) og ta den ut.
- Ved montering følges samme prosedyre i omvendt rekkefølge.

6.2 Utskifting av hvelv/ ledeplater

- Følg punkt 1 - 3 under **fig. 13**.
- Ta ut ledeplaten(e) (**fig. 13 B**). Disse ligger på en knast mot sidestykket og hviler på luftkanalen (**fig. 13 D**).
- Kant den ned og ta den ut gjennom døren.

For tilbakemontering, følg samme prosedyre i omvendt rekkefølge.

7.0 Vedlikehold

7.1 Rensing og sotfjerning

Under fyring vil det kunne danne seg et sotbelegg på innsiden av ildstedets varmeflater. Sot har en god isolerende effekt, og vil derfor redusere ildstedets varmeavgivelse. Dersom sotbelegg oppstår under bruk av produktet, vil dette kunne avhjelpes ved bruk av en sotrens.

For å forhindre at det danner seg vann og tjærebelegg i ildstedet, bør det fyres kraftig med regelmessige mellomrom for å tørke opp belegget. En årlig rengjøring innvendig vil være nødvendig for å få maksimalt varmeutbytte av produktet. Foreta dette gjerne i forbindelse med feiing av skorstein og skorsteinsrør.

7.2 Feiing av røykrør til skorstein

Feiing av røykrør utføres gjennom røykrørets feieluke eller gjennom produktets døråpning. Da må hvelvet/ledeplatene fjernes.

7.3 Kontroll av ildstedet

Jøtul anbefaler at du selv kontrollerer ditt ildsted nøye etter at feiing/rengjøring er gjennomført. Kontroller alle synlige overflater for sprekker. Se også til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitte eller deformerte, bør byttes ut.

Rens pakningssporet godt, påfør keramisk lim (fås kjøpt hos din lokale Jøtul forhandler), og press pakningen godt på plass. Etter kort tid er sammenføyningen tørr.

7.4 Utvendig vedlikehold

Lakkerte produkter vil etter noen års bruk kunne endre farge. Overflaten bør pusses og børstes fri for løse partikler før ny Jøtul ovnslakk påføres.

8.0 Tilleggsutstyr

8.1 Peissett for Jøtul F 164 og Jøtul F 165

Kat.nr. 50036912

8.2 Klebersett - komplett

NB! Kun til Jøtul F 164 og Jøtul F 165.

Kat.nr. 51044401

8.3 Klebertopp - 50 mm

Kat.nr. 51012327

8.4 Gulvplate, stål, front

Kat.nr. 51043841

9.0 Gjenvinning

9.1 Gjenvinning av emballasje

Ildstedet blir levert med følgende emballasje:

- Pall av tre som kan kappes opp og brennes i ildstedet.
- Emballasje i papp som skal leveres til gjenvinning.
- Poser i plast som skal leveres til gjenvinning.

9.2 Gjenvinning av ildstedet

Ildstedet består av:

- Metall som skal leveres til gjenvinning.
- Glass som **skal håndteres som spesialavfall. Glasset i ildstedet må ikke legges i vanlig kildesortering.**
- Brennplater i verkikulitt som kan kastes i vanlig restavfall.

10.0 Garantivilkår

1. Vår garanti dekker:

Jøtul AS garanterer at de eksterne støpejernsdelene er uten defekter i materialer eller produksjonsfeil på kjøpstidspunktet. Garantien er gyldig i 5 år fra leveringsdato. Du kan forlenge garantien på eksterne støpejernsdelene til 25 år fra leveringsdato ved å registrere produktet på jotul.com, og skrive ut det utvidede garantikortet, senest tre måneder etter kjøpet. Vi anbefaler at garantikortet oppbevares sammen med kvitteringen. Jøtul AS garanterer også at ståldeler er uten defekter i materialer eller produksjonsfeil på kjøpstidspunktet for en periode på 5 år fra leveringsdato.

Garantien gjelder under forutsetning av at ovnen er installert av en kvalifisert installatør i samsvar med gjeldende lover og forskrifter og at Jøtuls monterings- og bruksanvisningen er fulgt. Reparerte produkter eller erstatning elementer har garanti innenfor den opprinnelige garantitiden.

2. Garantien dekker ikke:

- 2.1. Skade på forbruksdeler som brennplater, fyrbunn, røkhvelv, pakninger og lignende som disse forringes over tid av vanlig slitasje.
- 2.2. Skader som følge av mangelfullt vedlikehold, overoppheting, bruk av uegnet brensel (eks. på uegnet brensel er, men er ikke begrenset til rekved, impregnert treverk, bordkapp, sponplater) eller for fuktig / våt ved.
- 2.3. Installasjon av tilleggsdeler i den hensikt å utbedre

stedlige trekkforhold, lufttilførsel eller andre forhold, som er utenfor Jøtul kontroll.

- 2.4. Endringer i / modifikasjoner på ildstedet uten tillatelse fra Jøtul eller bruk av uoriginale deler.
- 2.5. Skader oppstått under lagring hos en forhandler, transport fra forhandler eller under monteringen.
- 2.6. Produkter som selges av uautoriserte selgere i områder hvor Jøtul opererer med et selektivt distribusjonssystem.
- 2.7. Assosierte kostnader (eks. men ikke begrenset til, transport, arbeidskraft, reise) eller indirekte skader.

For pelletsovn, glass, stein, betong, emalje og lakk (f.eks, men ikke begrenset til chipping, sprekker, bobler eller misfarging og krakelering) gjelder reklamasjonsretten. Denne garantien er gyldig for kjøp gjort i det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområde (EØS). Alle garantihenvendelser må rettes til den autoriserte Jøtul forhandler innen rimelig tid, og ikke senere enn 14 dager fra det tidspunkt feilen eller mangelen først ble oppdaget. Se listen over importører og forhandlere på vår nettside www.jotul.com/no/forhandlere/finn-forhandler. Hvis Jøtul ikke er i stand til å oppfylle de forpliktelser som er skissert i ovennevnte garantivilkår, vil Jøtul tilby et erstatningsprodukt med en lignende varmekapasitet kostnadsfritt.

Jøtul forbeholder seg retten til å avvise skifte av deler eller tjenester dersom garantien ikke er registrert på nettet. Garantien påvirker ikke noen rettigheter i forhold til gjeldende reklamasjonsrett. Reklamasjonsretten gjelder fra kjøpsdato, og bare i bytte mot kvittering / serienummer.

DK - Monterings- og brugsanvisning

Indhold

2.0 Tekniske Data.....	22
3.0 Sikkerhed.....	31
4.0 Installation.....	32
5.0 Daglig brug.....	35
6.0 Service.....	36
7.0 Vedligeholdelse.....	37
8.0 Ekstraudstyr.....	38
9.0 Genbrug.....	38
10.0 Garantivilkår.....	39

2.0 Tekniske Data

Installation

- Husejer er ansvarlig for, at installation og montage foretages i overensstemmelse med europæiske, nationale- og lokale bygningsreglementer, samt oplysninger angivet i denne brugsanvisning
- Installation af et nyt ildsted skal meldes til de lokale bygningsmyndigheder
- Husejer er forpligtet til at få installationen inspiceret og godkendt af den lokale skorstensfejer før ibrugtagning

Sikkerhed

Eventuelle ændringer på produktet, som foretages af forhandleren, montøren eller brugere, kan medføre, at produktet og sikkerhedsfunktionerne ikke fungerer, som de skal. Det samme gælder montering af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er leveret af Jøtul AS. Dette kan også ske, hvis dele, som er nødvendige for brændeovnens funktion og sikkerhed, er blevet afmonteret eller fjernet.



Brændeovnen er produceret i overensstemmelse med produktets typegodkendelse, hvori produktets brugsanvisning indgår. Læs og følg brugsanvisningen omhyggeligt.

DoP deklaration kan ses på www.jotul.dk

Tekniske data

Resultat ifølge EN 16510		
	Klassificering af brændeovn	Type BF
P_{nom}	Nominel ydelse	5,5 kW
η_{nom}	Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	81 %
η_s	Sæsongbestemt energieffektivitet ved rumopvarmning ved nominel varmeydelse	71 %
EEI	Energieffektivitetsindex	108
	Energieffektivitetsklasse	A+
	Brændsel	Træ*
	Maks. træ længde	330 mm
	Brændselsforbrug	1,6 kg/t
	Indfyringsmængde	1,24 kg
	Maks. indfyringsmængde	2 kg
CO_{nom}	CO emission ved 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	0,08 %
		939 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x emission ved 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	82 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC emission ved 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	95 mg/Nm ³
PM_{nom}	Dust emission at 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	14 mg/Nm ³
P_{nom}	Røgrørstræk ved nominel varmeydelse	12 Pa
	Anbefalet undertryk i røgstuds	18-20 Pa
	Forbrændingsluftsbehov	15,8 m ³ /t
T_{snom}	Skorstenstemperatur ved nominel varmeydelse	290 °C
T class	Skorstensbetegnelse	T400 G
$\dot{V}_{fg nom}$	Røgmængde ved nominel varmeydelse	5,6 g/sec
V_h	Stående lufttab	NPD m ³ /t
	Lækage før test ved et måletryk på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	3 Nm ³ /t
	Lækage før test ved et måletryk på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	4,3 Nm ³ /t
	Lækage før test ved et måletryk på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,5 Nm ³ /t
CON/INT	Kontinuerlig forbrænding (CON)/Intermitterende forbrænding (INT)	INT**
	Klassificering af reaktion på brand	A1
E, f	Strømforsyningsspænding, frekvens	- V

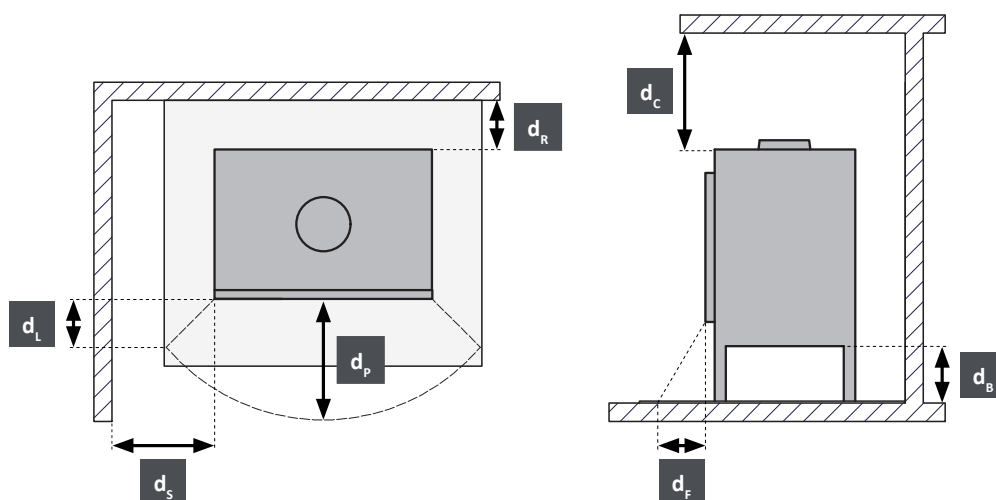
* Brug kun anbefalede brændstoffer- betegnelse I.

** Ved intermitterende forbrænding forstås her normal brug af en brændeovn. Dvs. at der lægges nyt brændsel i, straks når brændslet er brændt ned til en passende mængde gløder.

Tekniske data

Grundlæggende tekniske data		
Materiale	Rustfritt stål Støpejern Keramisk sten/vermikulitt Glass	
Overfladebehandling	Senotherm/Emalje	
Røgudtag	Top/Bag	
d_{out}	Røgrørsmål	150 mm
	Friskluftsstuds udv. diameter	80/100 mm
L	Overordnede dimensioner (dybde)	447 mm
H	Overordnede dimensioner (højde)	903-1033 mm
W	Overordnede dimensioner (bredde)	450 mm
m	Vægt	115 kg
m_{chim}	Maksimal belastning af en skorsten oven må bære	120 kg

Minimumsafstande til brændbart materiale		
d_R	Bagside	200 mm
d_S	Sider	700 mm
d_C	Loft	750 mm
d_P	Front	1000 mm
d_F	Front til bund front strålingsområde	0 mm
d_L	Front til side front strålingsområde	0 mm
d_B	Under bunden uden fødder	310 mm
$d_{B'}$	Afstand fra fyringslåge til gulv	310 mm
d_{non}	Minimumsafstande til ikke-brændbare vægge	50 mm
	Hjørne	400 mm
Koden for isoleret røgrør		T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Typeskilt

Alle Jøtul-brændeovne er forsynet med et typeskilt, som angiver afprøvningsstandarder og afstand til brændbart materiale.

Typeskiltet er placeret bag på brændeovnen.

Der er på alle vores produkter et skilt, der angiver serienummer og år. Skriv dette nummer på det angivne sted i installationsanvisningen.

Dette serienummer skal altid oplyses ved kontakt med forhandler eller Jøtul.

Typeskilt

1	JØTUL F 162, JØTUL F 163, JØTUL F 165, JØTUL F 165 S, JØTUL F 167			CE	10	9	
2	Harmonised standard:			EN 16510-2-1:2022			
3	Approved by:			DTI • NB no. 1235			
4	Classification of appliance:			Type BF			
5	Recommended fuels (designation):			Wood logs (I)			
6	Manufacturer:			Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway			
7	Declaration of Performance:			CPR-F160-18072025			
8	Intended use:			Space heating in residential buildings			
	P_{nom}	5,5	kW	Read instruction manual for further information For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.			10
	η_{nom}	81	%				
	CO_{nom} (13% O ₂)	939	mg/m ³				
	NO_{xnom} (13% O ₂)	82	mg/m ³				
	OGC_{nom} (13% O ₂)	95	mg/m ³				
	PM_{nom} (13% O ₂)	14	mg/m ³				
	P_{nom}	12	Pa				
	d_R (rear)	200	mm				
	d_S (side)	700	mm				
	d_C (ceiling)	750	mm				
	d_P (front)	1000	mm		11		
	d_F (floor in front)	0	mm		12		
	d_L (side radiation area)	0	mm				
	d_B (bottom)	310	mm				
Lot no: 000000 2025 PIN: 000							13

TYPESKILT VEJLEDNING

- 1 Type og/eller modelnummer eller betegnelse for at gøre det muligt at identificere brændeovnen
- 2 Gældende standarder
- 3 Navn på testcenter/certifikationsnummer
- 4 Klassificering af brændeovn
- 5 Anbefalet brændsel
- 6 Producentens navn og adresse
- 7 DOP dokument nummer
- 8 Oversigt af værdier:

P_{nom} - nominal ydelse

η_{nom} - virkningsgrad ved nominal varmeydelse

CO_{nom} - CO emission ved 13 % O₂ ved nominal varmeydelse

NO_{xnom} - NO_x emission ved 13 % O₂ ved nominal varmeydelse

OGC_{nom} - OGC emission ved 13 % O₂ ved nominal varmeydelse

PM_{nom} - støv emission ved 13 % O₂ ved nominal varmeydelse

p_{nom} - røgrørstræk ved nominal varmeydelse

Minimumsafstande til brændbart materiale:

d_R - bagside

d_S - sider

d_C - loft

d_P - front

d_F - front til bund front strålingsområde

d_L - front til side front strålingsområde

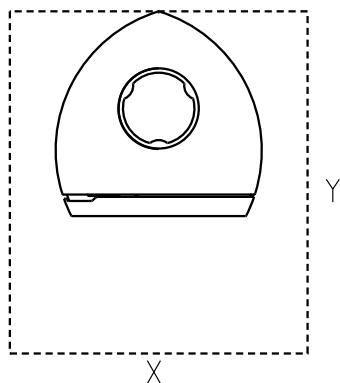
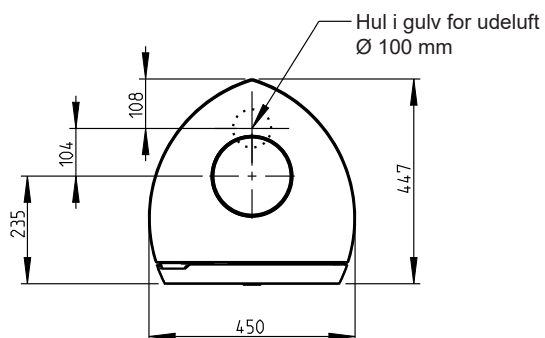
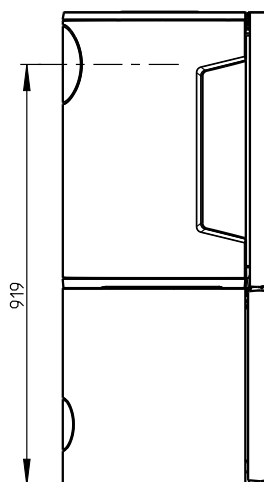
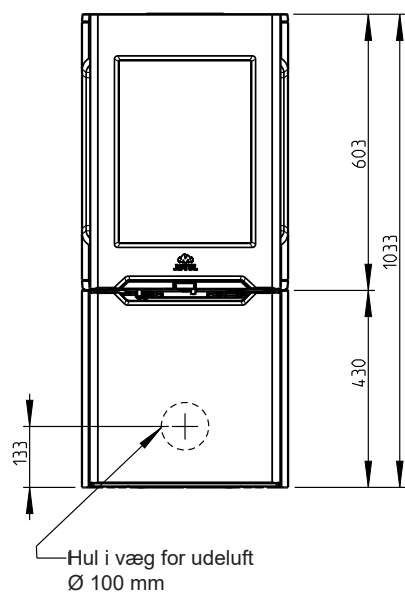
d_B - under bunden (uden fødder)

- 9 CE overensstemmelsesmærke- Cifrene angiver året for udstedelse af certifikatet
- 10 Produktspecifikationer og-instruktioner
- 11 Affald af elektrisk og elektronisk udstyr
- 12 Typeskiltnummer
- 13 Produktregistreringsnummer

Fig 1a

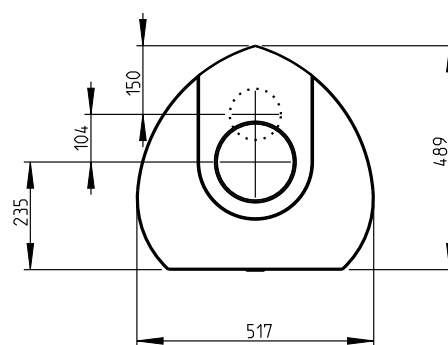
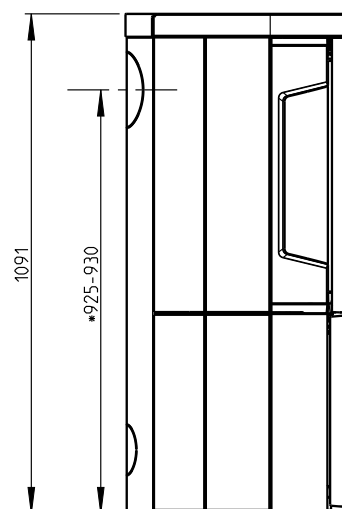
Jøtul F 165

Advarsel: Læg ikke brændbart materiale i soklen på ovnen (F 165 og F 165 S).



Min. mål gulvplade X,Y =
i henhold til nationale love og regler
Se kapittel 4.1

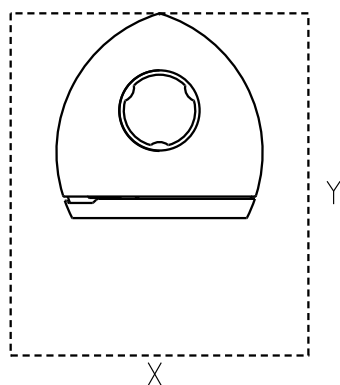
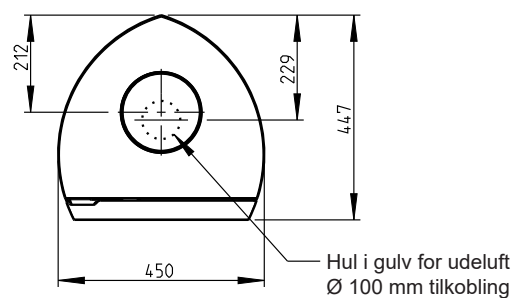
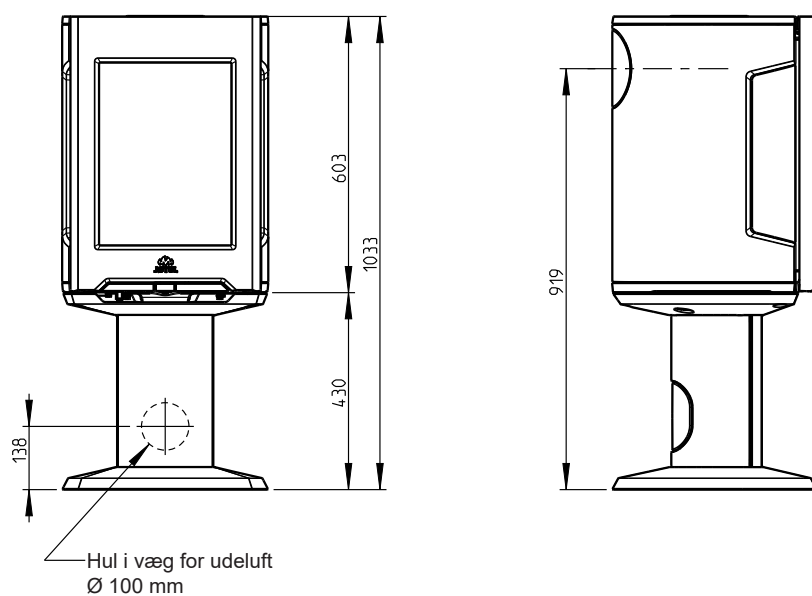
Jøtul F 165 S



900061-P11

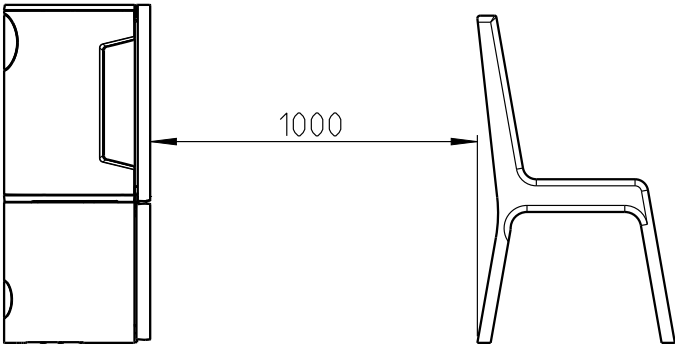
Fig 1a

Jøtul F 167



Min. mål gulvplade X,Y =
i henhold til nationale love og regler.
Se kapittel 4.1

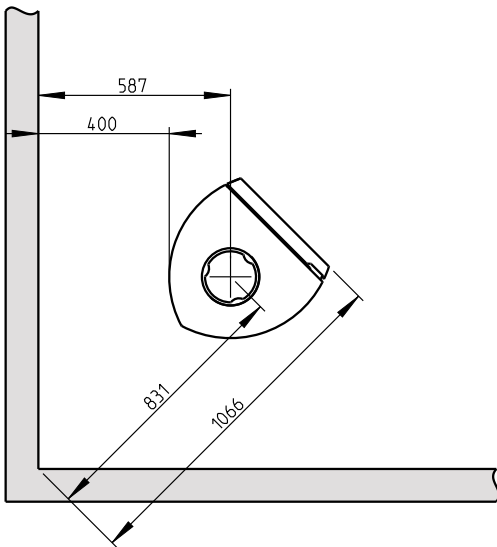
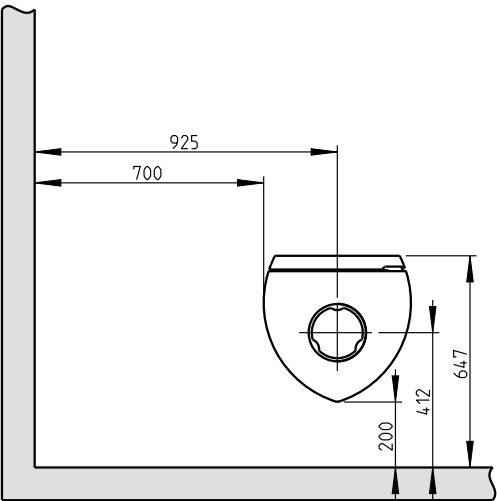
Fig 1b



Brændbar væg

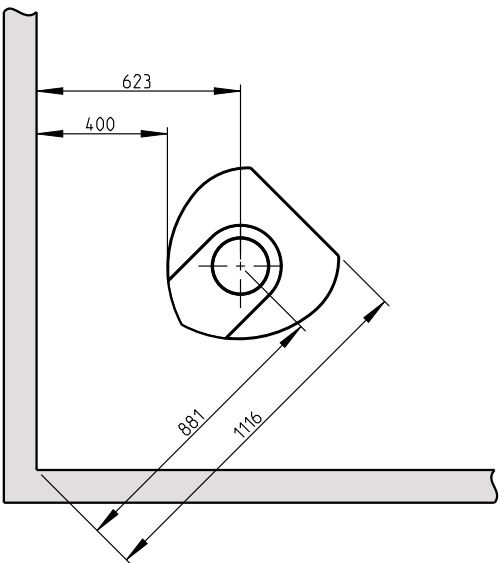
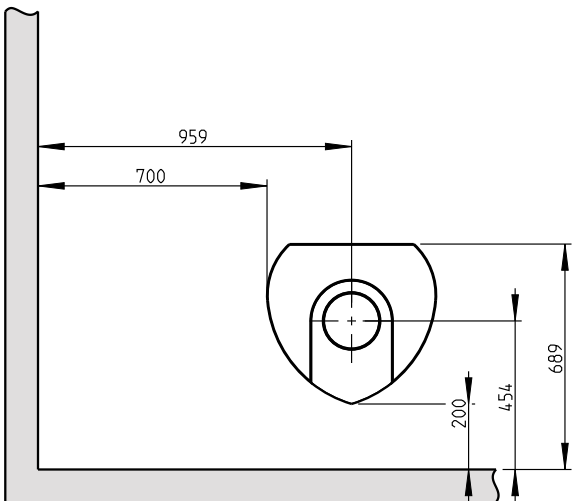


Min. afstand til brændbar væg



Jøtul F 165 S

Min. afstand til brændbar væg,
Fedstensæt med sokkel



900061-P11

Fig 1c

Jøtul F 162 / F 163 / F 165 / F 165 S / F 167

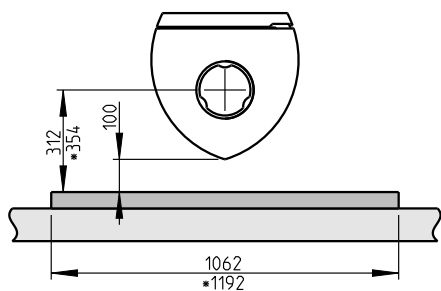
Min. afstand til brændbar væg beskyttet af godkendt brandmur:

Brændbar væg 

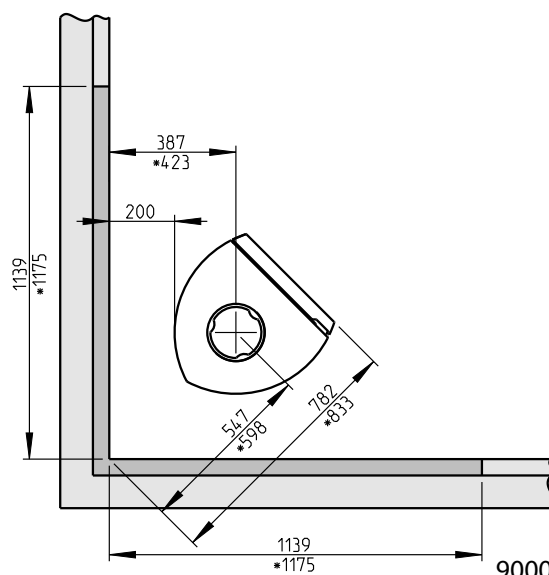
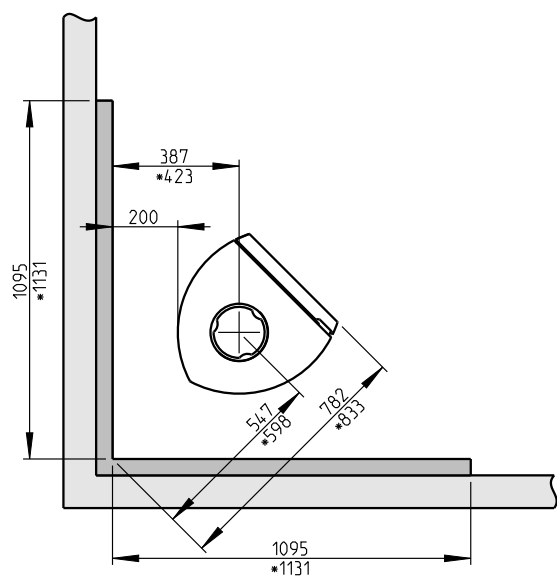
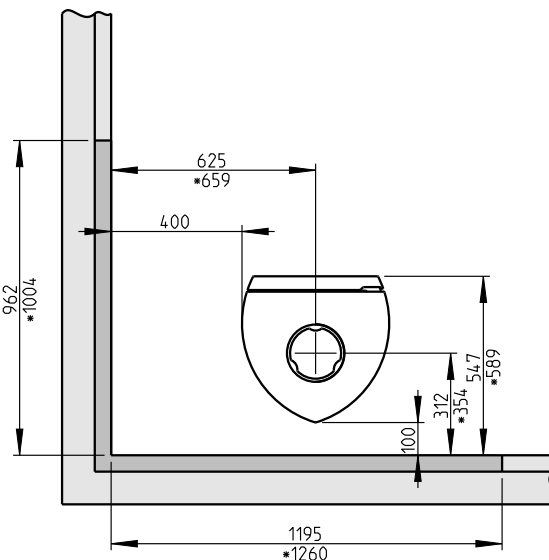
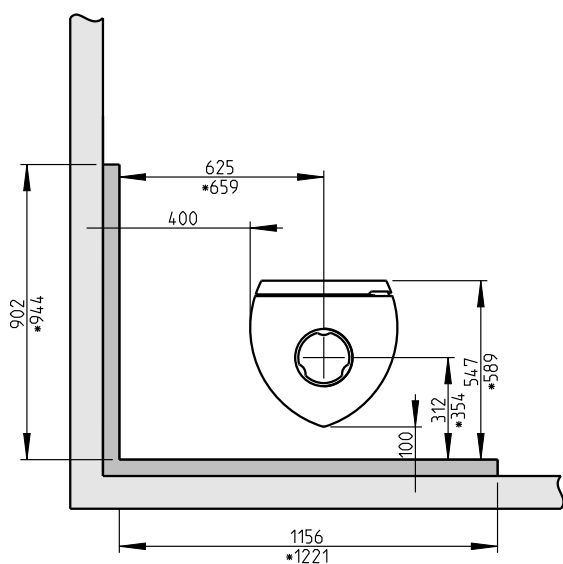
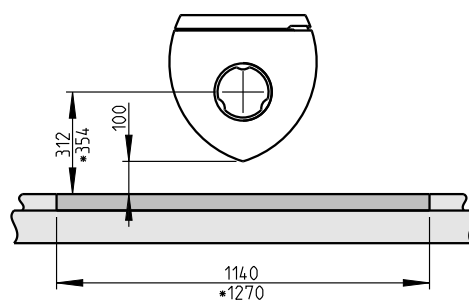
Brandmur 

* Jøtul F 165 S (Soapstone)

Udenpåliggende



Indfelt



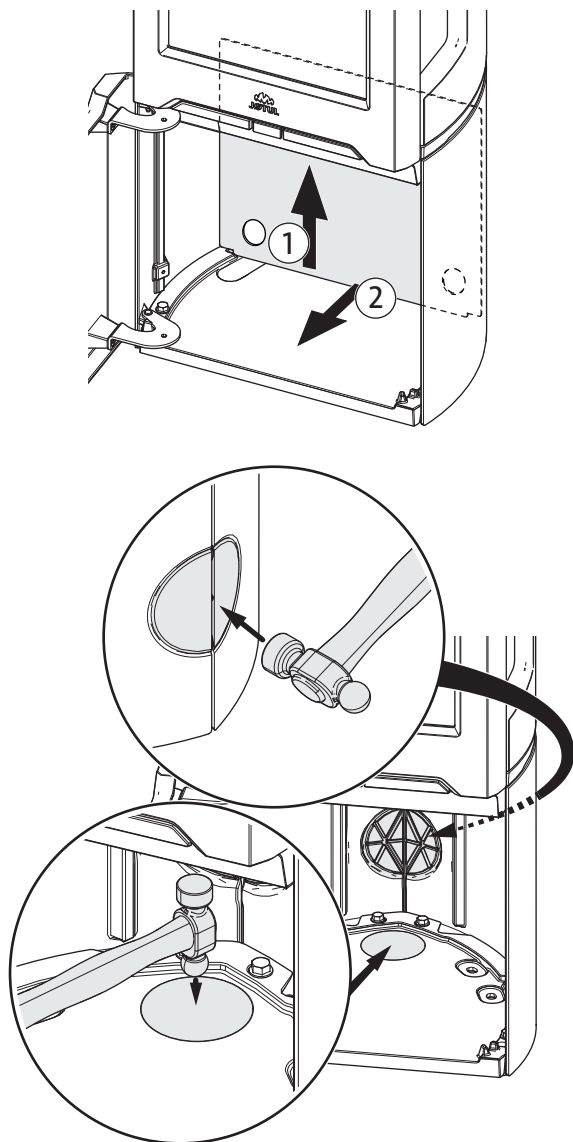
900061-P11

Tilførsel af udeluft

Der er mulighed for tilkobling af udeluft direkte ind i produktet via:

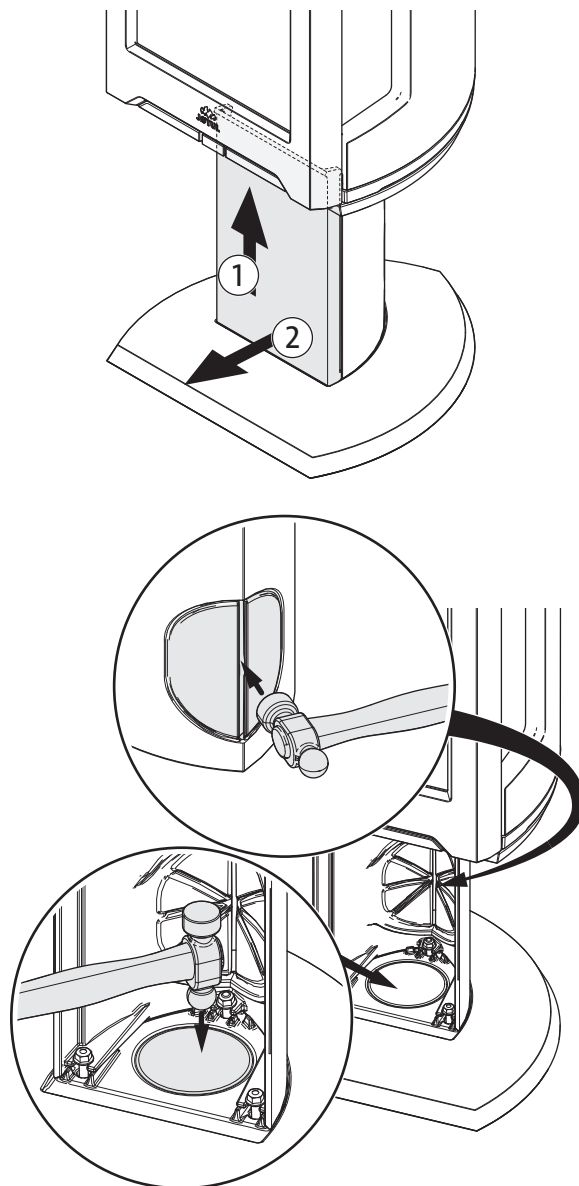
- En fleksibel tilførselsslange udefra/fra skorsten (kun hvis skorstenen har sin egen kanal for udelufttilførsel) og til udeluftstudsene på produktet.

Figur 2a, udeluft for Jøtul F 164 og Jøtul F 165



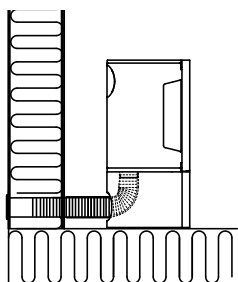
1. Brug en kuglehammer e.l. og slå hårdt i midten af udslagsfeltet.

Figur 2b, udeluft for Jøtul F 166 og Jøtul F 167

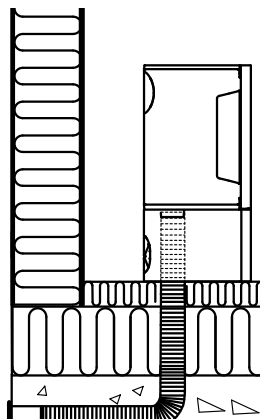


2. Brug en kuglehammer e.l. og slå hårdt i midten af udslagsfeltet.

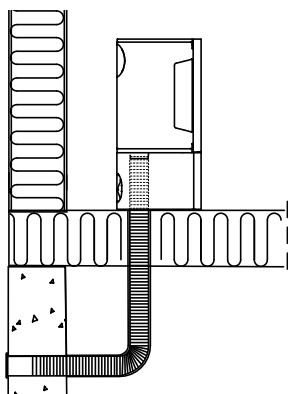
Figur 2c, gennem ydervæg



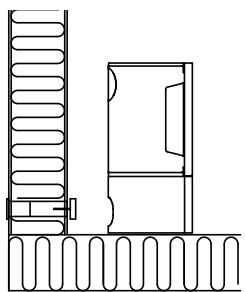
Figur 2d, gennem gulv og plade på jorden



Figur 2e, gennem gulv og kælder



Figur 2f, indirekte gennem ydervæg



Mængden forbrændingsluft for Jøtuls produkter er ca. 25-40mD/h.

3.0 Sikkerhed

OBS! For at sikre optimal funktion og sikkerhed anbefaler Jøtul, at installationen udføres af en kvalificeret montør (se forhandlerliste på www.jotul.dk).

Eventuelle ændringer på produktet, som foretages af forhandleren, montøren eller brugeren, kan medføre, at produktet og sikkerhedsfunktionerne ikke fungerer, som de skal. Det samme gælder montering af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er leveret af Jøtul. Dette kan også ske, hvis dele, som er nødvendige for brændeovnens funktion og sikkerhed, er blevet afmonteret eller fjernet.

I alle disse tilfælde fraskriver producenten sig sit ansvar, og reklamationsretten bortfalder.

3.1 Brandforebyggende tiltag

Enhver brug af brændeovnen kan udgøre en vis fare. Tag derfor hensyn til følgende anvisninger:

- De mindste tilladte sikkerhedsafstande ved installation og brug af brændeovnene findes i **fig. 1a** og **fig. 1b**.
- Sørg for, at møbler og andet brændbart materiale ikke kommer for tæt på brændeovnen. Den mindste afstand foran brændeovnsåbningen til brændbart materiale skal være 1000 mm.
- Lad ilden brænde ud. Den må aldrig slukkes med vand.
- Brændeovnen bliver varm under fyring og kan give forbrændinger, hvis den berøres.
- Asken må kun fjernes, når brændeovnen er kold. Aske kan indeholde gløder og bør derfor opbevares i en ubrændbar beholder.
- Aske skal placeres forsvarligt udendørs eller tømmes, hvor den ikke medfører brandfare.

Ved skorstensbrand:

- Luk alle luger og ventiler.
- Hold dør og evt. askedør på brændeovnen lukket.
- Kontrollér, om der er røg på loftet og i kældre.
- Ring til brandvæsenet.

Før brændeovnen kan tages i brug efter en brand eller et tilløb til brand, skal brændeovn og skorsten være kontrolleret og fundet i orden af fagkyndigt personale.

3.2 Handske

Brug beskyttelseshandsken, når du håndterer produktet, når det er varmt.

4.0 Installation

NB! Kontrollér, at brændeovnen er fri for skader, før installationen begynder. Produktet er tungt! Sørg for hjælp ved opsætning og montering.

- Brændeovnen skal installeres i rum med god ventilation. God ventilation er afgørende for ovnens effektive drift.
- Apparatet må ikke installeres med ventilationssystemer, der har et tryk under -15 Pa.
- Emhætter eller udsugningsventilatorer, der bruges i samme rum som apparatet, kan forårsage problemer.
- Det anbefales at installere røgalarmer i hjemmet.
- De afstande, der er angivet i manualen, gælder kun, hvis du overholder den maksimale brændemængde. De garanterer kun brandsikkerhed.
- Der gives ingen garanti for, at de anvendte byggematerialer kan modstå temperaturpåvirkning uden synlige ændringer.

Tjek at bygningsreglementet og eventuelle lokale forskrifter overholdes under installationen.

4.1 Gulv

Fundament

Man skal sikre sig, at gulvet er dimensioneret til brændeovnen. Se «2.0 Tekniske data» vedr. angivelse af vægt. Det anbefales at fjerne gulve, der ikke er monteret på fundamentet – såkaldte flydende gulve – ved installation.

Krav til beskyttelse af brændbart gulv under ildstedet.

Produktet har integreret gulvbeskyttelse og kan derfor plasseres direkte på et tregulv.

Jøtul anbefaler at gulvbelægninger af brændbart materiale, såsom linoleum, gulvtæpper osv., fjernes under gulvpladen.

Krav til beskyttelse af brennbart gulv foran ildstedet.

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler. Kontakt dine lokale bygningsmyndigheder angående restriksjoner og installationskrav

For Danmark: Min. 300 mm foran ilægningsåbningen, og 150 mm til hver side af ilægningsåbningen.

4.2 Væg (fig. 1)

Afstand til væg fremstillet af brændbart materiale

Afstand til væg af brændbart materiale – se fig. 1.
Afstanden er med skærmet rørør/halvisoleret skorsten.

Brændeovnen kan monteres med uisolert rørør. Så skal røgrøret være CE-mærket, og rørets oplyste afstand til brændbart overholdes.

Afstand til væg dækket af brandmur

Kontakt de lokale bygningsmyndigheder/teknisk forvaltning vedrørende restriktioner og installationskrav (fig. 1c og fig. 1 d).

Krav til brandmur

Brandmuren skal være minimum **110 mm** tyk og udført i teglsten, betonsten eller letbeton. Andre materialer og konstruktioner med tilfredsstillende dokumentation kan også benyttes. Andre materialer og konstruktioner med tilfredsstillende dokumentation kan også benyttes f.eks 50mm Jøtul Firewall.

Afstand til ikke-brændbar væg

Ved ikke-brændbar væg forstås her en ikke-bærende væg af gennemgående murværk/beton.

Kontakt de lokale bygningsmyndigheder/teknisk forvaltning vedrørende restriktioner og installationskrav.

4.3 Skorsten og rørør

- Brændeovnen kan tilsluttes skorsten og rørør godkendt til en brændeovn, der fyres med fastbrændsel, med en røggastemperatur som angivet i «2.0 Tekniske data».
- Skorstenstværsnittet skal minimum være det samme som røgrørstværsnittet. Brug gerne «2.0 Tekniske data» ved beregning af det rigtige skorstenstværsnit.
- Flere fastbrændselfyrede ildsteder kan kobles til den samme skorsten, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt og døren er selvlukkende.

OBS! Jøtul anbefaler at skorstenen er mindst 3,5 m høj.

- Flere fastbrændselfyrede brændeovne kan kobles til den samme skorsten, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt.
- Tilslutning til skorsten skal udføres i henhold til skorstensleverandørens monteringsanvisninger.
- Før der laves hul i skorstenen, bør brændeovnen prøveopstilles med henblik på korrekt afmærkning for placering af brændeovn og hul i skorstenen. Se **fig. 1** for minimumsmål.
- Sørg for, at røgrøret stiger hele vejen frem til skorstenen.
- Brug røgrørsbøjning med fejedør for at sikre fejemulighed.
- Ved brug af halvisoleret røgkanal (startsektion) skal delen som minimum overholde klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. For opstillingskrav henvises til tegning.
- Skorstenens og røgkanalens funktion med hensyn til sikkerhedsafstande skal overholdes. Skorstenen skal dokumenteres i henhold til EN 13384-2:2015+A1:2019 afhængigt af den konkrete installationssituation.

Vær opmærksom på, at det er meget vigtigt, at tilslutninger har en vis fleksibilitet. Dette forhindrer, at bevægelser i installationen fører til revnedannelser.

NB! Korrekt og tæt tilslutning er meget vigtig for produktets funktion.

Træk i skorstenen, se «2.0 Tekniske data». Ved for højt træk kan man installere og betjene et røgrørsspjæld til regulering af trækket.

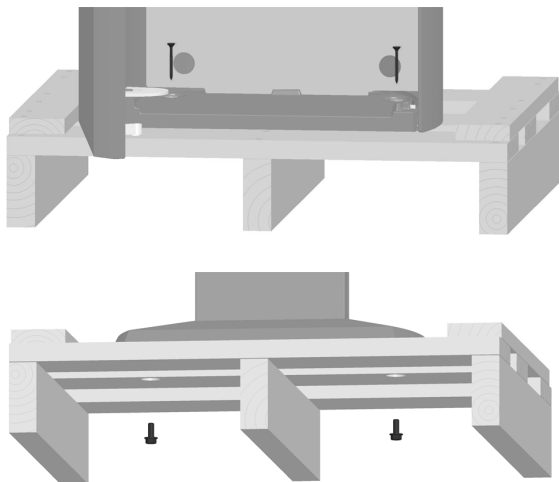
4.4 Montering før installation

Produktet leveres færdigmonteret i ét kolli.

- Når du har pakket produktet ud, skal du kontrollere, at det ikke har synlige skader, og at betjeningshåndtagene virker.

NB! Produktet er skruet fast i pallen med 2 skruer.

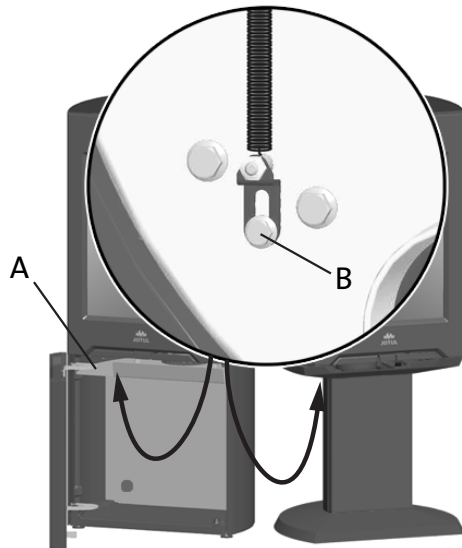
Fig. 3



4.5 Justering af selvlukkemekanisme til dør

Produktet leveres med dørens selvlukkemekanisme monteret. Denne kan justeres efter ønske.

Fig. 4



For Jøtul F 164 og Jøtul F 165:

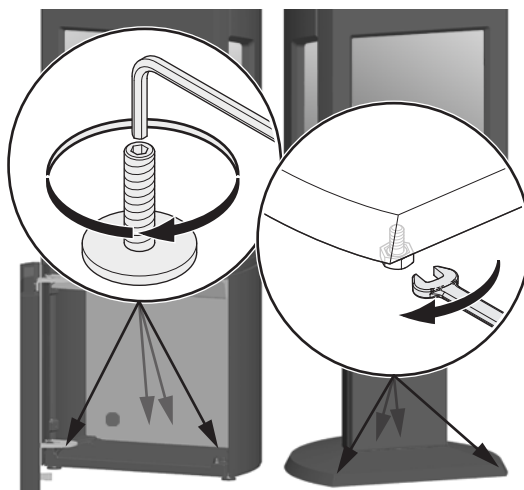
- Fjern skærmladen (fig. 4 A).
- Løsne skruen lidt (fig. 4 B).
- Juster kraften på fjæren ved at flytte den lille braketten.
- Stram skruen.
- Genmonter skærmladen.

For Jøtul F 166 og Jøtul F 167:

- Løsne skruen lidt (fig. 4 B).
- Juster kraften på fjæren ved at flytte den lille braketten.
- Stram skruen.

4.6 Vatrning av brændeovnen

Fig. 5



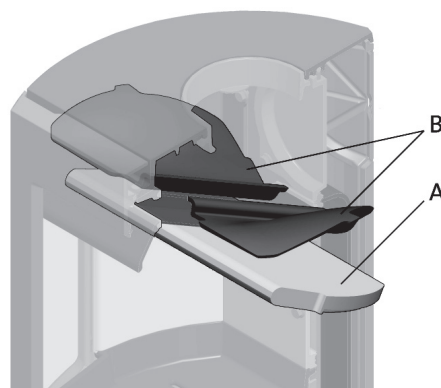
NB! Hvis gulvplade i glas skal benyttes, skal sokkelen hæves 6 mm fra gulvet så gulvpladen kan skydes ind under sokkelen i front.

4.7 Montering af røgrør ved bagudtag

Produktet er fra fabrikken leveret med røgstudsens monteret til topudtag.

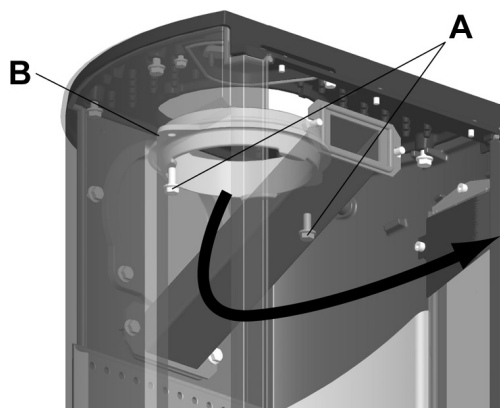
NB! Ønsker man bagudtag, skal man gøre som følger:

Fig. 6



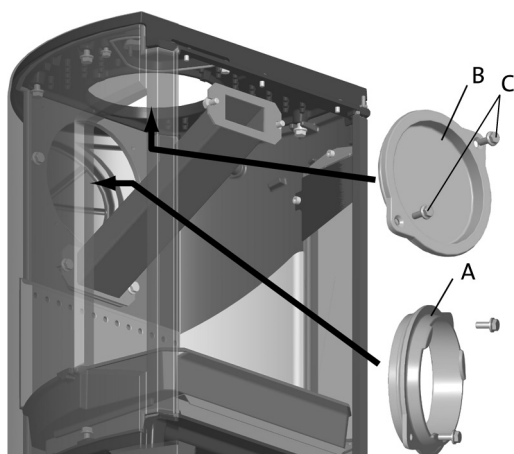
- Løft forsigtigt røgvenderpladen op (fig. 6 A).
- Tag den ene sidebrænderpladen ud ved at løfte den lidt op og ud. (Hvis der bruges hjælpemidler, skal man være opmærksom på, at vermikulitpladerne kan tage skade ved hård behandling).
- Løft røgvenderpladen ud.
- Tag den andre sidebrænderpladen ud.
- Tag ud ledepladerne (fig. 6 B).

Fig. 7



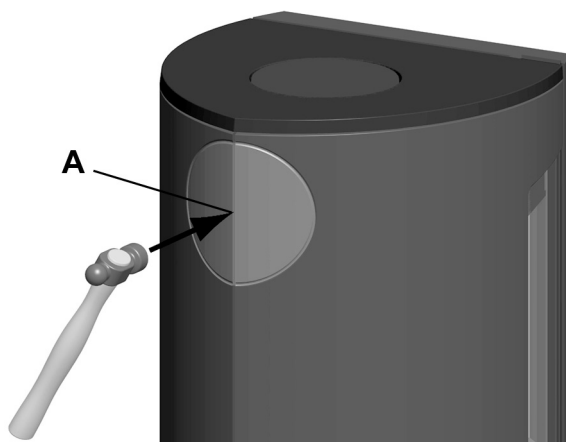
6. Skru ud skruerne (**fig. 7 A**) og fjern røgstuds (**fig. 7 B**) fra topudtaget fra indersiden af brændkammeret.

Fig. 8



7. Skru ud skruerne (**fig. 8 C**) og fjern dækslet (**fig. 8 B**) fra bagudtaget.

Fig. 9



8. Slå ud de udslåelige dæksler (**fig. 9 A**).
9. Montér røgstuds (**fig. 8 A**) fra indersiden af brændkammeret hvor dækslet sad.
10. Montér dækslet (**fig. 8 B**), hvor røgstuds sad.
11. Genmontér ledeplader (**fig. 6 B**) og røgvenderplade (**fig. 6 A**).

4.8 Kontrol af funktioner

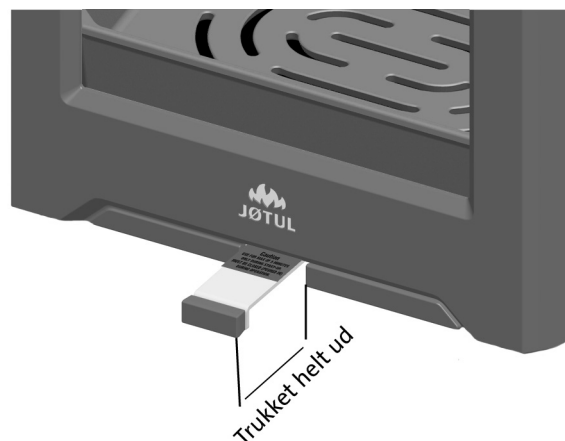
Når produktet er stillet op, skal betjeningshåndtagene altid kontrolleres. Disse skal bevæge sig let og fungere tilfredsstillende.

Produktet er udstyret med følgende betjeningsmuligheder:

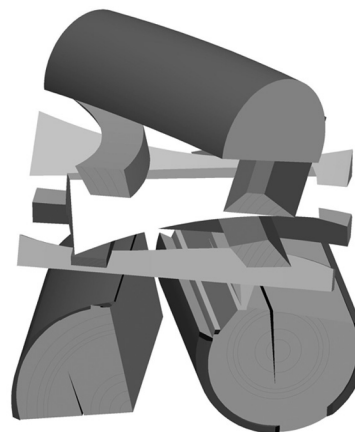
Optændingsventil/luftventil:

Optænding

Fig. 10



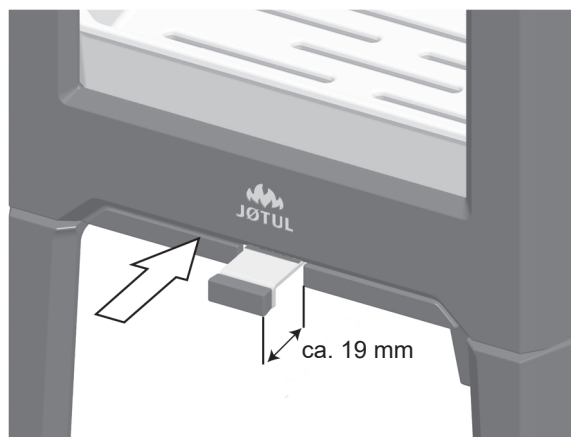
- Åbn luftventilen og optændingsventilen ved at trække håndtaget helt ud. (Brug en handske eller lign., da betjeningshåndtaget kan blive varmt).



- Læg to træstykker i bunden af brændkammeret, og stabl optændingsbrændet lagvist.
- Afslut med et halvstort stykke brænde øverst.
- Læg 2-3 optændingsbriketter/optændingsbrænde lige under det øverste lag optændingsbrænde, og tænd op.

Fyring

Fig. 11



- Opptændings-/luftventilen (fig. 11) skubbes ind til den står ca. 19 mm ude når træet er antændt og brænder godt.
- Derefter regulerer du forbrændingen til den ønskede varmeafgivelse ved hjælp af opptændings-/luftventilen).
- Kontrollér, at efterbrænding (sekundærforbrænding) starter. Dette ses bedst ved at kontrollere, at gule stikflammer brænder foran hullerne under røgvenderpladen.
- Under normale trækforhold vil ilden passe sig selv.

Vigtigt! Utilstrækkelig lufttilførsel kan føre til dårlig forbrænding, høje emissioner og lavere virkningsgrad.

Påfyldning af brænde

Læg brænde på ofte, men kun lidt ad gangen. Fyres der for kraftigt, kan varmebelastningen i skorstenen blive unødvendig stor. Fyr med måde. Undgå at det ulmer, da dette giver størst forurening. Det bedste er, når det brænder godt, og røgen fra skorstenen er næsten usynlig.

4.9 Advarsel mod overfyring

Brændeovnen må aldrig overfyres

Ved overfyring forstås, at der lægges for meget brænde i, og/eller tilføres for meget luft, så varmeudviklingen bliver for kraftig. Et sikkert tegn på overfyring er glødende prikker på produktet. I så tilfælde skal indstillingerne af luftventilen straks reduceres.

Ved mistanke om for højt/dårligt træk i skorstenen skal der søges fagkyndig hjælp til udbedring. (Se også installationsmanualens «4.0 Installation» (Skorsten og røgrør) for mere information.)

5.0 Daglig brug

Lugt under indfyring

Under den første opfyring kan brændeovnen afgive en irriterende gas, der kan lugte noget. Dette sker, fordi lakken tørrer. Gassen er ikke giftig, men man bør udlufte rummet grundigt. Fyr med godt træk, indtil alle gasser er brændt af, og man hverken bemærker røg eller lugt.

5.1 Betjening

Fyringstip

NB! Træ, som opbevares udendørs eller i kolde rum, bør tages ind ca. 1 døgn før det skal bruges, så det får rumtemperatur.

Der er flere måder at fyre op i brændeovnen på, men det er altid vigtigt at være opmærksom på, hvad du lægger i ovnen. Se afsnittet “Trækvalitet”.

Trækvalitet

Ved kvalitetsbrænde forstås de fleste kendte træsorter, såsom birk, gran og fyr.

Brændet bør være tørret, så vandindholdet er maks. 20 %. For at opnå dette bør træet senest fældes sidst på vinteren. Træet kløves og stables, så der kommer luft til det. Stablerne skal beskyttes for ikke at suge for store mængder regnvand. Træet bør tages ind tidligt på efteråret og stables/lagres til brug om vinteren.

Vær særligt omhyggelig med aldrig at fyre med følgende materialer:

- Husholdningsaffald, plastposer o. lign.
- Malet eller imprægneret træ (som er meget giftigt).
- Spån- og laminatplader.
- Drivtømmer (havvand).

Dette kan skade produktet og er forurenende.

NB! Brug aldrig tændvæsker såsom benzin og sprit og lign. til optænding. Du kan skade både dig selv og produktet.

Træforbrug

Træforbrug ved nominel varmeafgivelse: 1,6 kg/t.

Optændingstræ (fint kløvet træ):

Længde:	23 - 33 cm
Diameter:	2-5 cm
Mængde pr. optænding:	6-8 stk.
Total vægt:	2-2.5 kg

Daglig fyring:

Træ (kløvet træ):

Anbefalet længde:	23-33 cm
Diameter:	Ca. 8 cm
Påfyldningsinterval:	Ca. hvert 45. minut
Ilægningstørrelse:	1,2 kg (nominel effekt)
Mængde pr. ilægning:	2 stk.

Nominel test efter standard EN 13240 blev udført med et indlæg af 2 stk. 25 cm birk med en totalvægt på 1,23 kg. Blokkene placeres tæt sammen parallelt med døren. Døren/lågen lukkes umiddelbart efter ilægning. Ventilen trækkes helt ud og efter 2 ½ minut lukkes ventilen ned til 19 mm fri ventilarm. Ovnen skal så yde 5,6 kW med en brændetid på ca. 45 minutter.

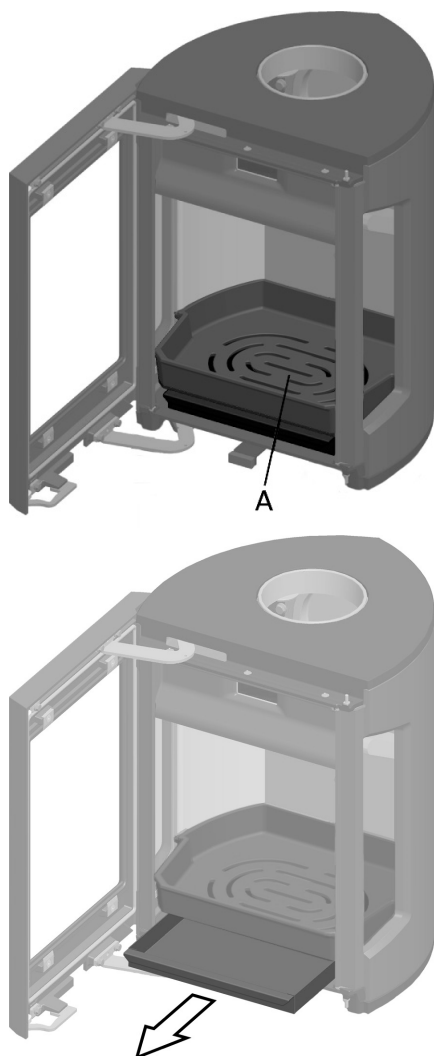
Maksimums fyring:

Maks påfyldning: 2,9 kg/h (maks 3 stk eller maks 2,2 kg ved hver ny påfyldning).

5.2 Fjernelse af aske

Produktet har en askeskuffe, der gør det let at fjerne asken.

Fig. 12



1. Skrab asken gennem risten (**fig. 12 A**) i fyrbunden og ned i askeskuffen. Brug en handske eller lign., tag fat i håndtaget til askeskuffen, og bær asken ud.
2. Sørg for, at askeskuffen aldrig bliver så fuld, at asken ikke kan komme gennem fyrristen og ned i skuffen.

5.12 Almene henvisninger

BEMÆRK: Dele af brændeovnen (specielt de udvendige flader) vil blive varme under driften. Der bør udvises fornøden forsigtighed.

- Brug en handske når du håndterer ovnen
- Tøm aldrig asken i en brændbar beholder. Der kan være gløder i asken i lang tid efter afsluttet fyring
- Hold brændkammeret lukket undtagen under optænding, genpåfyring og fjernelse af restmateriale for at forhindre røgspild
- Hold luft-ind- og udgangshullerne fri for utilsigtet blokering, mens ovnen er i brug
- Når brændeovnen ikke er i brug, kan spjældindstillingerne lukkes for at undgå træk igennem ovnen
- Efter længere tids stilstand bør man kontrollere røgvejene for eventuelle blokeringer inden genoptænding
- Natfyring frarådes på det kraftigste. Ovnene er ikke egnet til natfyring

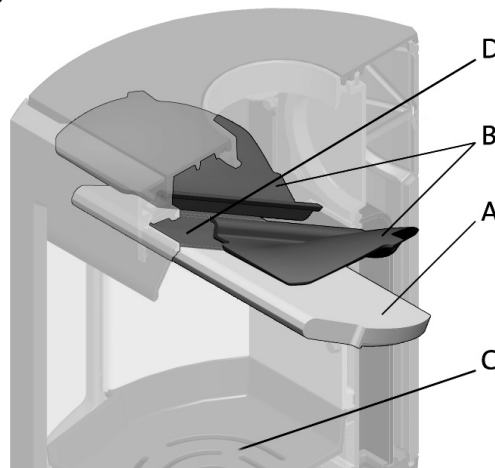
BEMÆRK: Anbring ikke brændbart materiale i ovnens strålingszone.

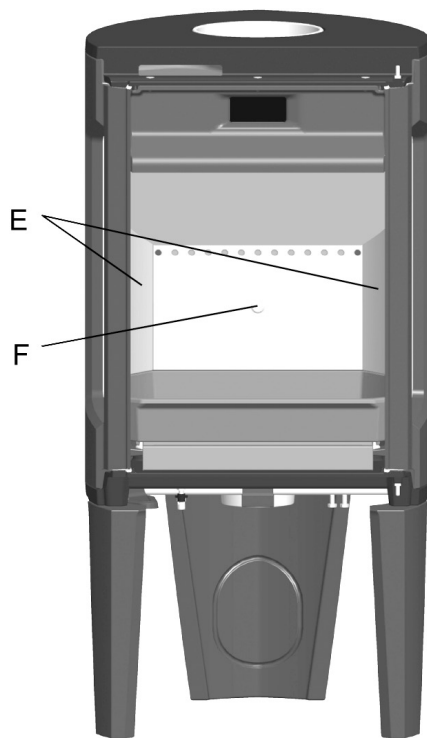
6.0 Service

Advarsel! Enhver ikke-autoriseret ændring af produktet er ulovlig! Der må kun bruges originale reservedele!.

6.1 Udskiftning af brændplader/ fyrbund

Fig. 13





1. Løft forsigtigt røgvenderpladen op (**fig. 13 A**).
 2. Tag den ene sidebrændpladen ud (**fig. 13 E**) ved at løfte den lidt op og ud. (Hvis der bruges hjælpemidler, skal man være opmærksom på, at vermikulitpladerne kan tage skade ved hård behandling).
 3. Løft røgvenderpladen ud.
 4. Tag den andre sidebrændpladen ud.
 5. Skru M8x25-skruen på bageste brændplade ud (**fig. 13 F**), og løft brændpladen ud.
 6. Løft derefter fyrbunden (**fig. 13 C**), og tag den ud.
- Ved genmontering følges samme procedure i omvendt rækkefølge.

6.2 Udskiftning af røgvenderplade/ ledeplade

- Følg pkt. 1 - 3 under **fig. 13**.
 - Tag ud ledepladerne (**fig. 13 B**). Disse ligger på en knast mod sidestykket og hviler på luftkanalen (**fig. 13 D**).
 - Kant den ned, og tag den ud gennem døren.
- Ved genmontering følges samme procedure i omvendt rækkefølge.

7.0 Vedligeholdelse

7.1 Rensning og fjernelse af sod

Under fyring vil der kunne dannes sig en sodbelægning indvendigt på brændeovnens varmeplader. Sod har en god isolerende effekt og vil derfor reducere brændeovnens varmeafgivelse. Hvis der opstår en sodbelægning, når produktet bruges, vil den kunne fjernes med et sodrensemiddel.

For at forhindre, at der dannes vand og tjærebelægninger i brændeovnen, bør der fyres kraftigt med regelmæssige mellemrum for at tørre belægningen. En årlig indvendigt rengøring er nødvendig for at få det maksimale varmeudbytte af produktet. Det er en god idé at gøre dette, når skorsten og skorstensrør fejles.

7.2 Fejning af røgrør til skorsten

På enkelte fritstående brændeovne kan toppladen løftes af, og røret fejles gennem toppen.

Ellers skal røgrør fejles gennem dets fejellåge eller gennem produktets døråbning. Så skal røgvenderpladen oftest fjernes. (Se afsnit «6.0 Service»)

7.3 Kontrol af brændeovnen

Jøtul anbefaler, at du selv kontrollerer din brændeovn grundigt efter udført fejning/rengøring. Se alle synlige overflader efter for revner. Kontrollér også, at alle samlinger er tætte, og at pakningerne ligger rigtigt. Slidte eller deformerede pakninger bør udskiftes.

Rens pakningsrillen godt, påfør keramisk lim (kan købes hos din lokale Jøtul-forhandler), og pres pakningen godt på plads. Efter kort tid er samlingen tør.

7.4 Udvendig vedligeholdelse

Lakerede produkter vil efter nogle års brug kunne ændre farve. Overfladen bør pudses og børstes fri for løse partikler, før der påføres ny Jøtul-ovnlak.

8.0 Ekstraudstyr

8.1 Redskabssæt

(for Jøtul F 164 og Jøtul F 165)
Kat. nr. 50036912

8.2 Fedstensæt - komplett

NB! Ikke for Jøtul F 166 og Jøtul F 167
Kat. nr. 51044401

8.3 Fedstenstop - 50 mm

Kat. nr. 51012327

9.0 Genbrug

9.1 Genbrug af emballage

Ildstedet bliver leveret med følgende emballage:

- Palle af træ som kan saves op og brændes i ildstedet.
- Emballage i pap som skal leveres til genvinding.
- Poser i plast som skal leveres til genvinding.

9.2 Genbrug af ildstedet

Ildstedet består af:

- Metal som skal leveres til genvinding.
- Glas som **skal håndteres som specialaffald. Glasset fra ildstedet kan ikke lægges i kontaineren for almindelig glas ved kildesortering.**
- Brændplader i verkikulitte kan leveres som restaffald.

10.0 Garantivilkår

1. Vores garanti omfatter:

Jøtul AS garanterer, at de udvendige støbejernsdele er fri for materiale- og produktionsfejl på købstidspunktet. Du kan udvide garantien på de udvendige støbejernsdele til 25 år fra leveringsdatoen ved at registrere dit produkt på jotul.com og udskrive beviset på den udvidede garanti senest tre måneder efter købsdatoen. Vi anbefaler, at du opbevarer garantibeviset sammen med købskvitteringen. Jøtul AS garanterer desuden, at stålpladedelene er fri for materiale- og produktionsfejl på købstidspunktet i en periode på 5 år fra leveringsdatoen.

Denne garanti er betinget af, at brændeovnen er monteret af en faguddannet montør i overensstemmelse med gældende love og regler samt Jøtuls monterings- og brugsanvisning. Reparerede produkter og reservedele er dækket i den oprindelige garantiperiode.

2. Garantien dækker ikke:

- 2.1. Skader på forbrugsvarer som brændplader, ildriste, røgledplader, pakninger m.m., da disse nedbrydes over tid som følge af almindelig slitage.
- 2.2. Skader forårsaget af forkert vedligeholdelse, overophedning, brug af uegnet brændsel (eksempelvis, men ikke begrænset til, drivtømmer, imprægneret træ, brædestumper, spånplade) eller for fugtigt/våd træ.
- 2.3. Monteret ekstraudstyr med henblik på afhjælpning af lokale trækforhold, lufttilførsel eller andre omstændigheder, som Jøtul ikke har indflydelse på.
- 2.4. Tilfælde af ændringer/modifikationer af pejsen, som Jøtul ikke har givet samtykke til, eller hvor der er anvendt ikke-originale dele.
- 2.5. Skader forårsaget under opbevaring hos forhandleren, under transport fra forhandleren eller under monteringen.
- 2.6. Produkter, som sælges af uautoriserede forhandlere i områder, hvor Jøtul driver et selektivt distributionssystem
- 2.7. Tilknyttede omkostninger (eksempelvis, men ikke begrænset til, transport, arbejdsløn, rejseomkostninger) eller erstatning for indirekte skader.

Pilleovne, glas, sten, beton, emalje og lakerede flader (eksempelvis, men ikke begrænset til, afskalning, revnedannelse, bobler, misfarvning og krakelering) er omfattet af den nationale lovgivning om salg af forbrugerprodukter. Denne garanti gælder for køb foretaget inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejde). Alle henvendelser vedrørende garanti skal rettes til den lokale autoriserede Jøtul-forhandler inden for et rimeligt tidsrum, hvilket vil sige senest 14 dage fra den dato, hvor fejlen eller defekten først blev opdaget. Se forhandlerlisten på vores hjemmeside jotul.com.

Hvis Jøtul ikke er i stand til at opfylde de forpligtelser, der er skitseret i ovenstående garantivilkår, vil Jøtul tilbyde et erstatningsprodukt med en lignende varmekapacitet gratis.

Jøtul forbeholder sig retten til at afvise at erstatte dele eller service, hvis garantien ikke er registreret online. Denne garanti påvirker ikke eventuelle rettigheder i henhold til gældende national lovgivning vedrørende salg af forbrugerprodukter. Den nationale reklamationsret gælder fra købsdatoen mod forevisning af kvittering/angivelse af serienummer.

SE - Monterings- och bruksanvisning

Innehållsförteckning

2.0 Tekniska Data.....	40
3.0 Säkerhetsanvisningar.....	49
4.0 Installation.....	50
5.0 Daglig användning.....	53
6.0 Service.....	54
7.0 Underhåll.....	55
8.0 Tillval.....	55
9.0 Återvinning.....	55
10.0 Garantivillkor.....	56

2.0 Tekniska Data

Installation

- Husägaren är ansvarig för att installation och montering görs i enlighet med nationella, europeiska och lokala byggnadsföreskrifter samt information som lämnats i denna monterings- och bruksanvisning
- Man är dessutom skyldig att få installationen inspekterad och godkänd av den lokala sotaren
- Installationen av en ny eldstad ska anmälas till den lokala miljö- och byggnadsmyndigheten

Säkerhet

Eventuella ändringar av produkten som görs av återförsäljaren, montören eller användaren kan medföra att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar som avsett. Detsamma gäller montering av tillbehör eller extrautrustning som inte levereras av Jøtul AS. Problemet kan också uppstå om delar som är nödvändiga för kaminens funktion och säkerhet tas bort.



Braskaminen är tillverkad i enlighet med produktens typgodkännande där dess monterings- och bruksanvisning ingår. Läs och följ bruksanvisningen noggrant.

DoP finns på www.jotul.se

Tekniska data

Test enligt EN 16510		
Klassificering av braskamin		Type BF
P_{nom}	Nominell effekt	5,5 kW
η_{nom}	Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	81 %
η_s	Säsongsbetonad rumenergieffektivitet vid nominell värmeeffekt	71 %
EEI	Energieffektivitetsindex	108
Energieffektivitetsklass		A+
Rekommenderat bränsle		Tre*
Max. vedlängd		330 mm
Bränsleförbrukning		1,6 kg/h
Eldningsmängd		1,24 kg
Max. eldningsmängd		2 kg
CO_{nom}	CO emission vid 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	0,08 %
		939 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	82 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC @13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	95 mg/Nm ³
PM_{nom}	Stoft @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	14 mg/Nm ³
P_{nom}	Undertryck vid nominell värmeeffekt	12 Pa
Rekommenderat undertryck i rökstosen		18-20 Pa
Behov av förbränningsluft		15,8 m ³ /h
T_{snom}	Skorsteinstemperatur vid nominell värmeeffekt	290 °C
T class	Skorsteinsbeteckning	T400 G
$\dot{V}_{g, nom}$	Rökmängd vid nominell värmeeffekt	5,6 g/sec
V_h	Stående luftförlust	NPD m ³ /h
Läckage före test vid ett mättryck på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)		3 Nm ³ /h
Läckage före test vid ett mättryck på 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)		4,3 Nm ³ /h
Läckage före test vid ett mättryck på 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)		5,5 Nm ³ /h
CON/INT	Kontinuerlig förbränning (CON)/Intermittent förbränning (INT)	INT**
Klassificering av reaktion på brand		A1
E, f	Strömförsörjningsspänning, frekvens	- kW

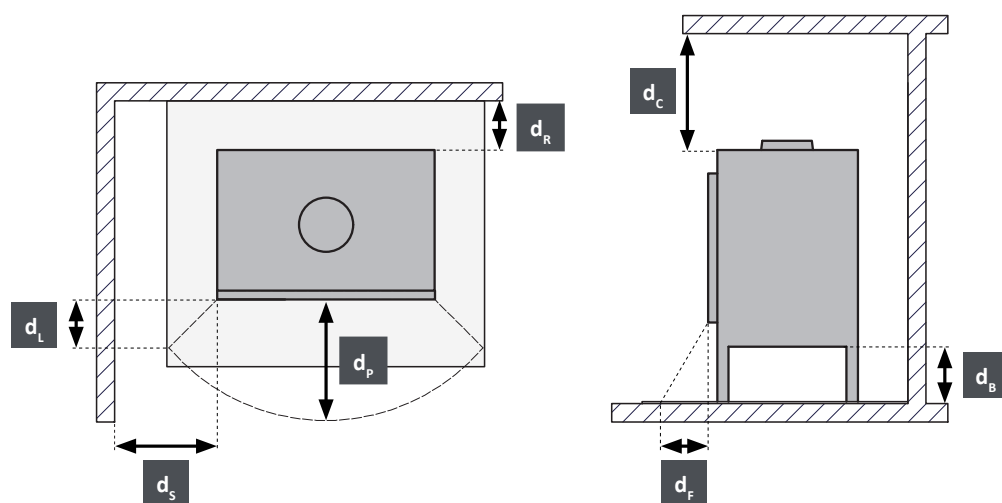
* Använd endast rekommenderat bränsle – beteckning I.

** Med intermittent förbränning avses här vanlig eldning i en eldstad. Det betyder att ny ved läggs på glödbädden efter behov.

Tekniska Data

Grundläggande tekniska data		
Material	Rostfritt stål Gjutjärn Keramisk sten/vermiculite Glas	
Ytbehandling	Senotherm	
Rökutlopp	Topp/Bak	
d_{out}	Rökrörsdimension	150 mm
	Friskluftstos utv. diameter	80/100 mm
L	Generella dimensioner (djup)	447 mm
H	Generella dimensioner (höjd)	903-1033 mm
W	Generella dimensioner (bredd)	450 mm
m	Vikt	115 kg
m_{chim}	Maximal belastning av en skorsten kaminen får bära	120 kg

Minsta avstånd till brännbart material		
d_R	Baksida	200 mm
d_S	Sidor	700 mm
d_C	Tak	750 mm
d_P	Främre	1000 mm
d_F	Fram till botten fram strålningsområdet	0 mm
d_L	Fram till sidan fram strålningsområdet	0 mm
d_B	Under botten ej när det gäller fötter	310 mm
$d_{B'}$	Avstånd från eldningslucka till golv	310 mm
d_{non}	Minsta avstånd till obrännbar väg	50 mm
	Hörn	400 mm
Koden för isolerat rökrör		T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Typskylt

Alla Jøtul braskaminer är försedda med en typskylt som anger provningsstandarder och avstånd till brännbart material.

Typskylten är placerad på kaminens baksida.

Uppge alltid detta nummer vid kontakt med återförsäljare eller Jøtul.

Typskylt

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

**JØTUL F 162, JØTUL F 163,
JØTUL F 165, JØTUL F 165 S,
JØTUL F 167**

Harmonised standard: EN 16510-2-1:2022

Approved by: DTI • NB no. 1235

Classification of appliance: Type BF

Recommended fuels (designation): Wood logs (I)

Manufacturer: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

Declaration of Performance: CPR-F160-18072025

Intended use: Space heating in residential buildings

P_{nom}	5,5	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	81	%	
CO_{nom} (13% O₂)	939	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O₂)	82	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O₂)	95	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O₂)	14	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_R (rear)	200	mm	For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.
d_S (side)	700	mm	
d_C (ceiling)	750	mm	
d_P (front)	1000	mm	
d_F (floor in front)	0	mm	
d_L (side radiation area)	0	mm	
d_B (bottom)	310	mm	

10067840-P00

Lot no: 000000 2025 PIN: 000

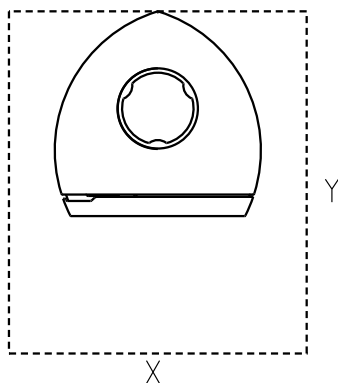
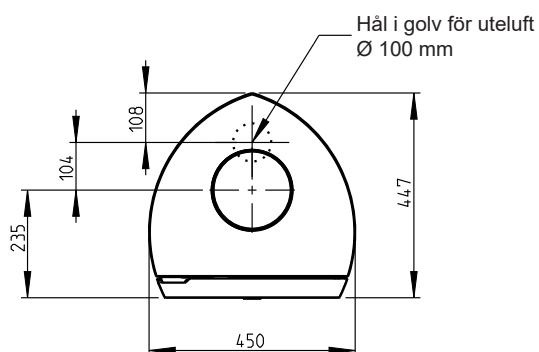
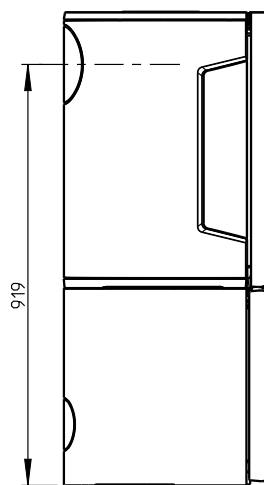
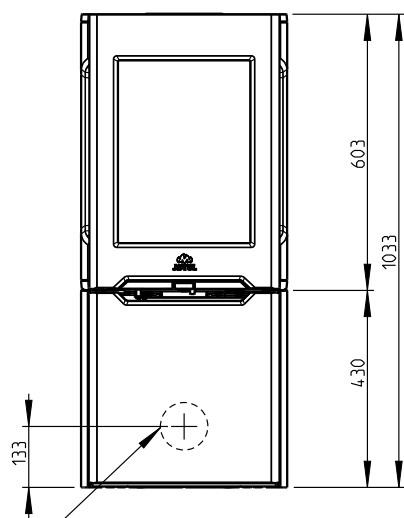
TYPISKYLT FÖRKLARING

- Typ och/eller modellnummer eller beteckning för att göra det möjligt att identifiera braskaminen
- Rekommenderat bränsle
- Namn på testcenter/certifieringsnummer
- Klassificering av braskamin
- Rekommenderat bränsle
- Tillverkarens namn och adress
- DOP dokumentnummer
- Värdetabell:
 - P_{nom} - nominell effekt
 - η_{nom} - verkningsgrad vid nominell värmeeffekt
 - CO_{nom} - CO emission vid 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - NO_{xnom} - NO_x @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - OGC_{nom} - OGC @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - PM_{nom} - stoft @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - p_{nom} - undertryck vid nominell värmeeffekt
- Minsta avstånd till brännbart material:
 - d_R - baksida
 - d_S - sidor
 - d_C - tak
 - d_P - främre
 - d_F - fram till botten fram strålningsområdet
 - d_L - fram till sidan fram strålningsområdet
 - d_B - under botten (ej när det gäller fötter)
- CE-märke för överensstämmelse - Siffrorna anger året för utfärdandet av certifikatet
- Produktspecifikationer och instruktioner
- Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning
- Typskyltnummer
- Produktregistreringsnummer

Fig 1a

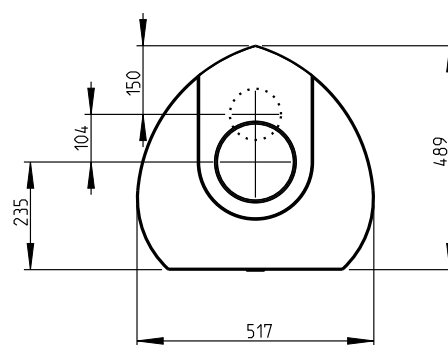
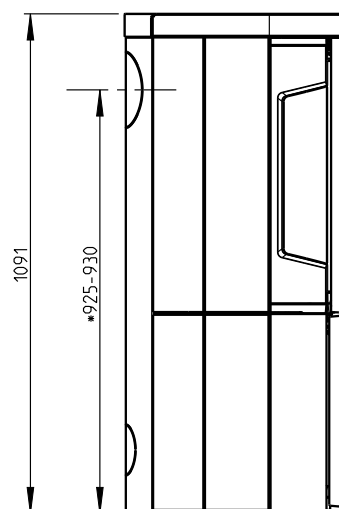
Jøtul F 165

Varning: Placera inte brännbart material i spisens sockel (F 165 och F 165 S).



Min. mått golvplatta X,Y =
Enligt nationella lagar och regler
Se kapitel 4.1

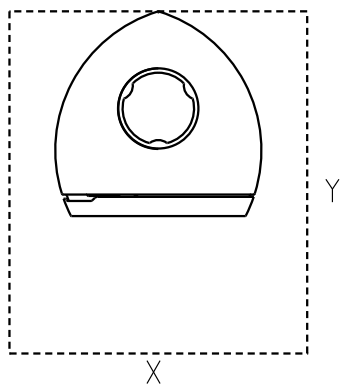
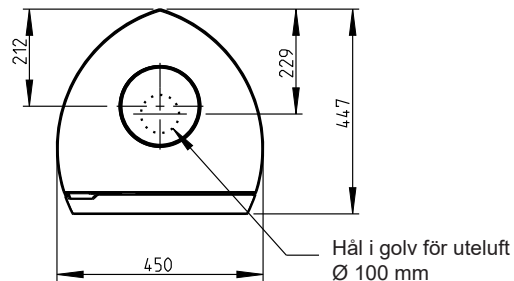
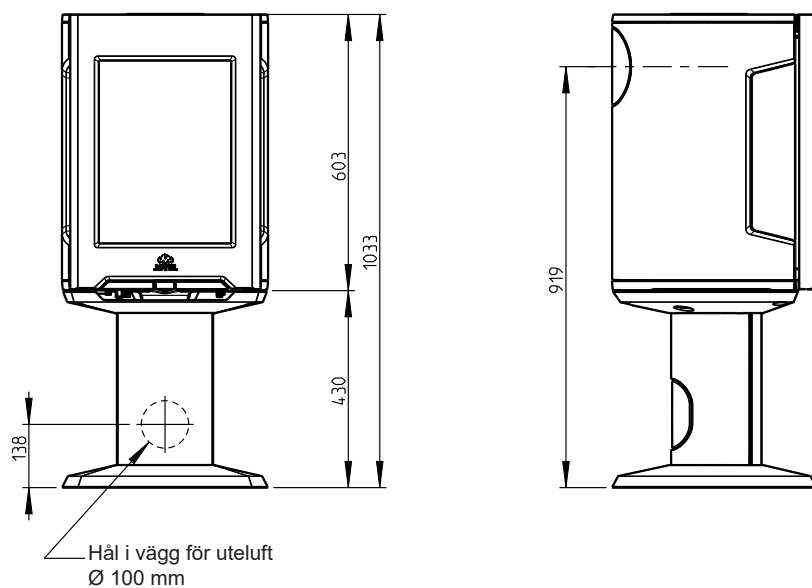
Jøtul F 165 S



900061-P11

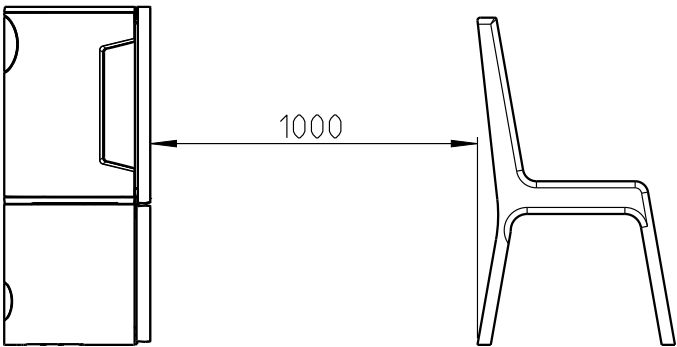
Fig 1a

Jøtul F 167



Min. mått golvplatta X,Y =
Enligt nationella lagar och regler
Se kapitel 4.1

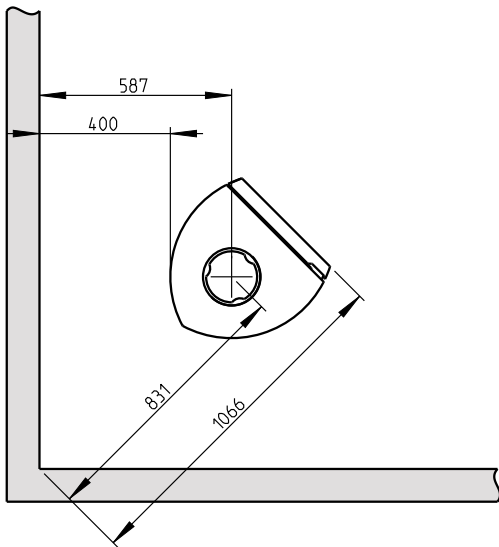
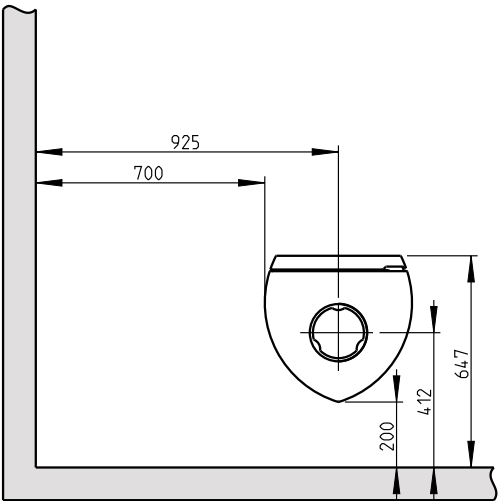
Fig 1b



Brännbar vägg

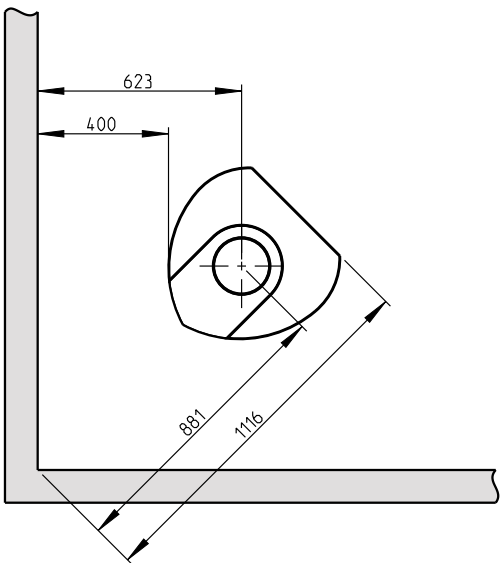
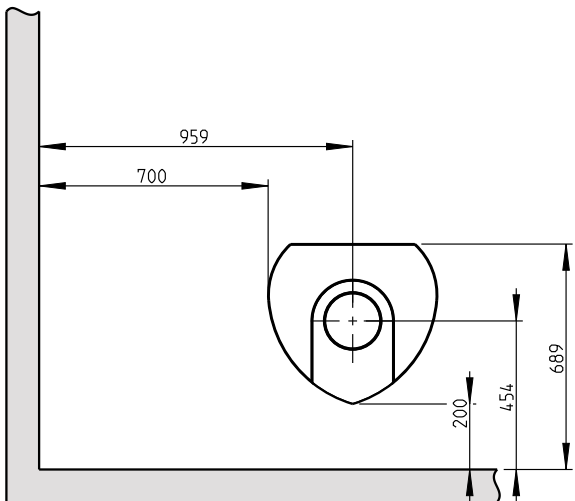


Min. avstånd till brännbar vägg



Jøtul F 165 S

Min. avstånd till brännbar vägg,
täljstenssats med sockel



900061-P11

Fig 1c

Jøtul F 162 / F 163 / F 165 / F 165 S / F 167

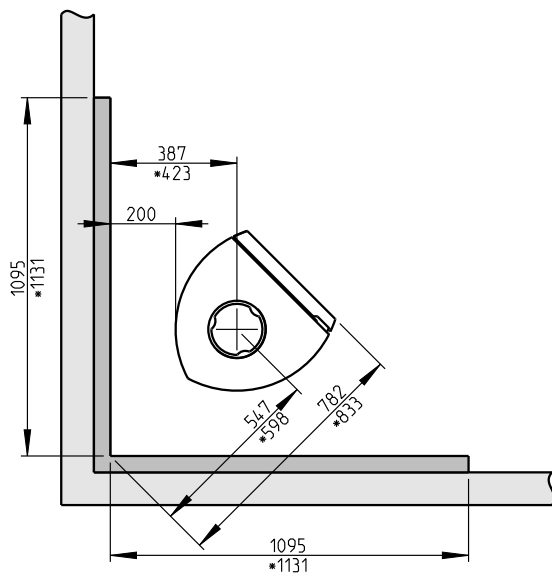
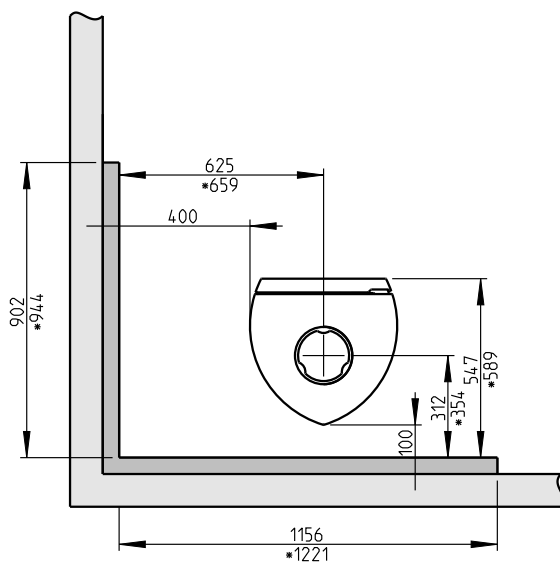
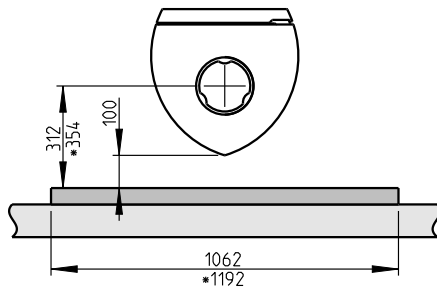
Min. avstånd till brännbar vägg skyddad av godkänd brandvägg

Brännbar vägg 

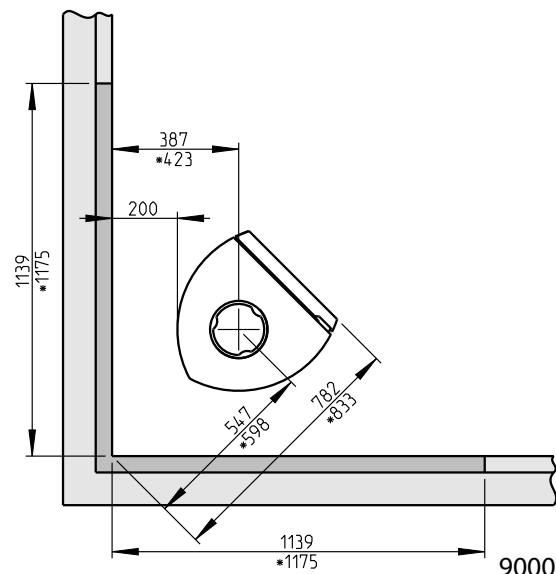
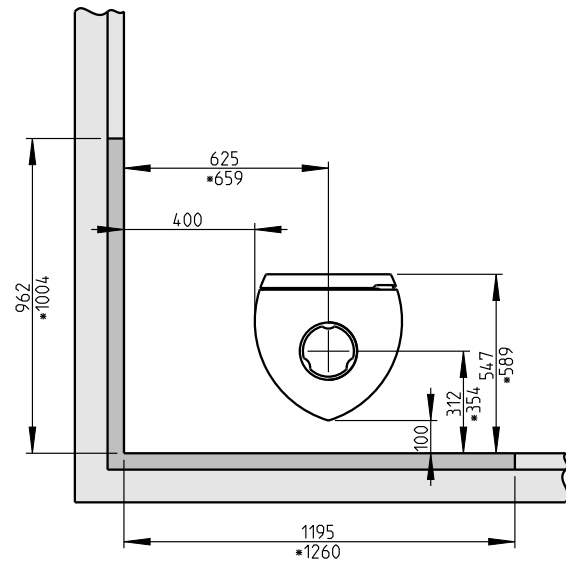
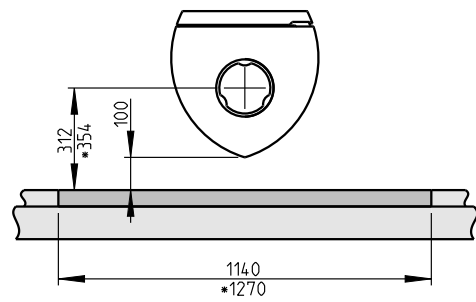
Brandvägg 

* Jøtul F 165 S (Soapstone)

Utvändigt



Infällt



900061-P11

Tillförsel av förbränningsluft

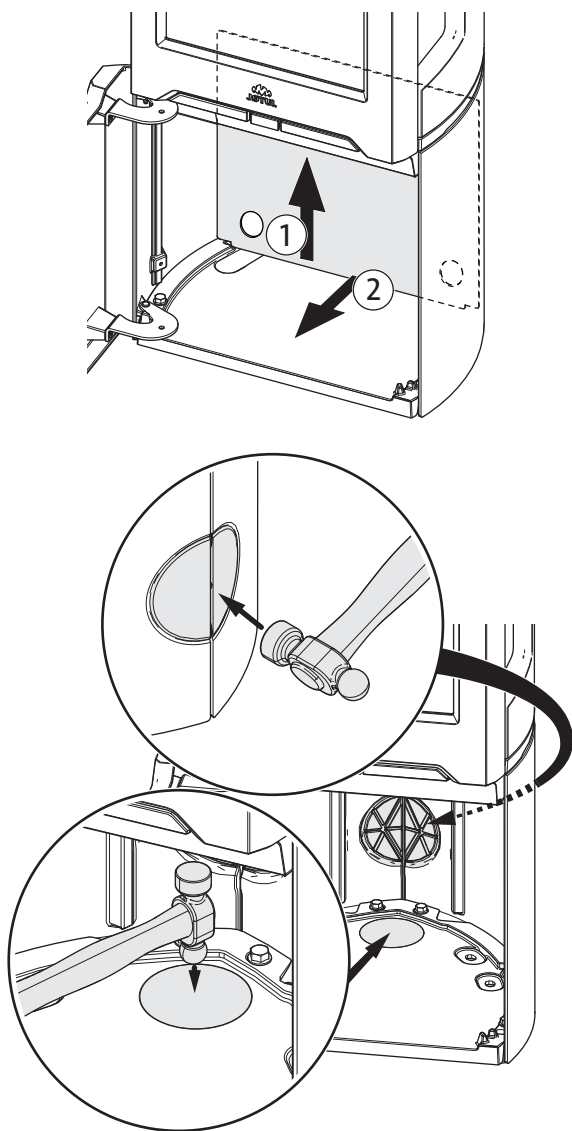
Förbränningsluften kan tillföras direkt via en kanal utifrån, eller indirekt via en ventil i ytterväggen i det rum där kaminen är placerad. Mängden förbränningsluft är ca. 25 m³/h. I varma utrymmen skall kanalen kondensisoleras med 30 mm mineralull som utvändigt förses med fuktspärr (byggplast). I genomföringen är det viktigt att tätta mellan röret och väggen (alt. golvet) med tätningsmassa. I nya varmgrunder skall kanalen kondensisoleras i hela dess längd.

Montering med förbränningsluft utifrån

Det är möjligt att koppla förbränningsluft direkt in i produkten genom:

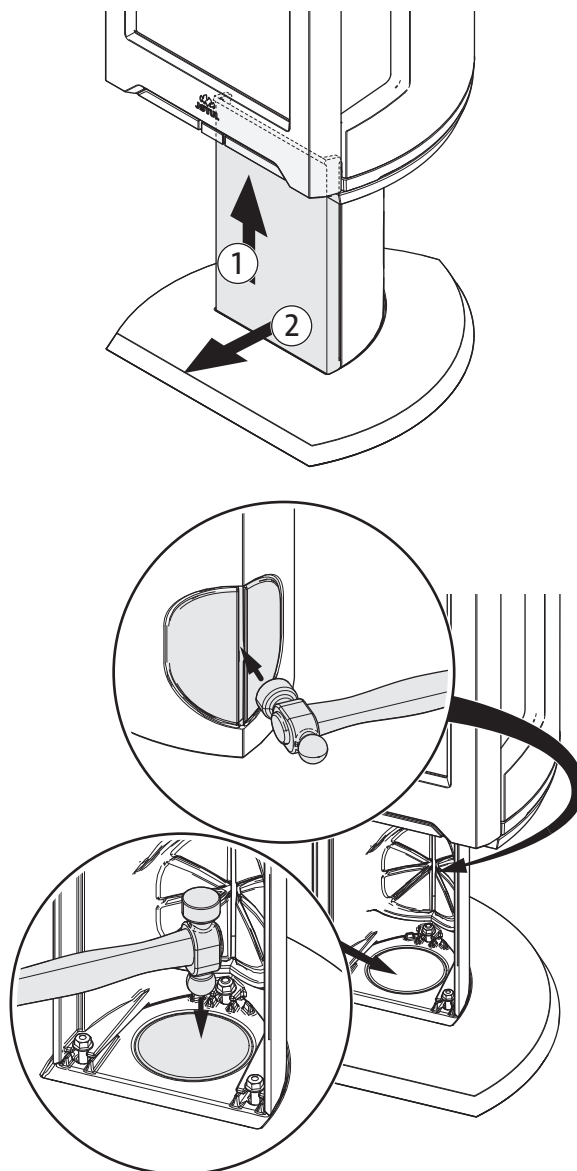
- En flexibel tillförselslang från utsida, eller genom skorsten (endast om skorstenen har egen kanal för friskluftstillförsel) samt till friskluftsstosen på produkten.

Bild. 2a, för Jøtul F 164 och Jøtul F 165:



1. Använd en kulhammare och slå hårt i mitten av ursparingen för tillförselslangen.

Bild. 2b, för Jøtul F 166 och Jøtul F 167:



1. Använd en kulhammare och slå hårt i mitten av ursparingen för tillförselslangen.

Bild. 2c, genom yttervägg

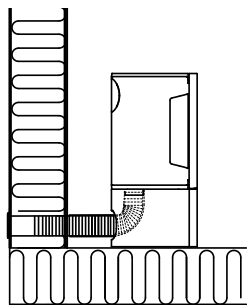


Bild. 2d, genom golv och plåt på mark

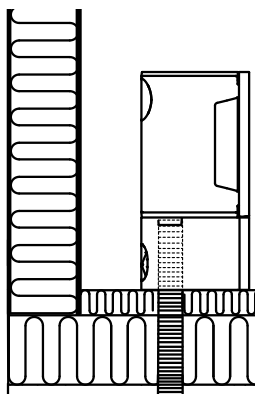


Bild. 2e, genom golv och källare

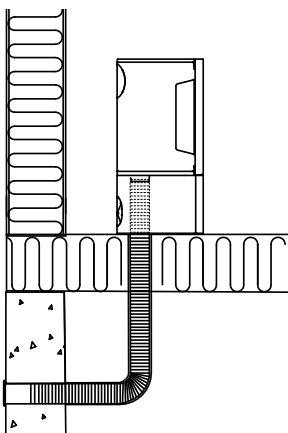
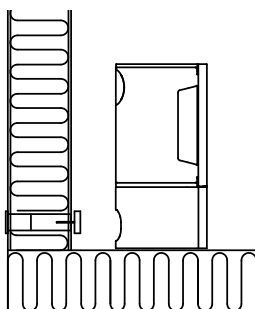


Bild. 2f, indirekt genom yttervägg



Mängden förbränningsluft som åtgår till förbränningen i Jøtuls produkter är ca. 25-40 mD/h.

3.0 Säkerhetsanvisningar

OBS! För att säkra optimal funktion och säkerhet rekommenderar Jøtul att installationen utförs av en kvalificerad montör (se lista över återförsäljare på www.jotul.se).

Eventuella ändringar på produkten som utförs av återförsäljare, montör eller användare kan leda till att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar korrekt. Detsamma gäller vid montering av tillbehör eller tillval som inte har levererats av Jøtul. Det kan även inträffa om delar som är nödvändiga för eldstadens funktion och säkerhet har demonterats eller avlägsnats.

I alla dessa fall friskriver sig tillverkaren allt ansvar och reklamationsrätten upphör att gälla.

3.1 Brandskyddsåtgärder

All användning av eldstaden kan innebära fara. Observera därför nedanstående anvisningar:

- Minsta tillåtna säkerhetsavstånd vid användning av eldstäderna finns i **bild 1a** och **bild 1b**.
- Kontrollera att inte möbler och annat brännbart material kommer för nära eldstaden. Minsta avstånd från eldstadens öppning fram till brännbart material är 1000 mm.
- Låt elden brinna ut. Släck aldrig med vatten.
- Eldstaden blir varm när du eldar i den och du kan få brännskador om du rör vid den.
- Töm endast askan när eldstaden är kall. Aska kan innehålla glöd och bör förvaras i en icke brännbar behållare.
- Askkan ska placeras på lämplig plats utomhus eller tömmas där den inte kan orsaka brand.

Om skorstensbrand uppstår:

- Stäng alla luckor och ventiler.
- Håll eldstadsluckan stängd.
- Kontrollera om det är rök i vinds- och källarutrymmen.
- Ring brandkåren.
- Efter en skorstensbrand måste en fackman kontrollera eldstaden och skorstenen innan den kan börja användas igen

3.2 Handske

Använd skyddshandsken när du hanterar produkten när den är varm.

4.0 Installation

Obs! Kontrollera att eldstaden är oskadad innan installationen påbörjas.

Produkten är tung! Se till att du får hjälp vid resning och installation av eldstaden.

- Kaminen måste installeras i rum med god ventilation. God ventilation är avgörande för kaminens effektiva funktion.
- Apparaten får inte installeras med ventilationssystem som har ett tryck under -15 Pa.
- Fläktar, när de används i samma rum eller utrymme som apparaten, kan orsaka problem.
- Det rekommenderas att installera brandvarnare i hemmet.
- De avstånd som anges i manualen gäller endast om du följer den maximala mängden ved. De garanterar endast brandsäkerhet. Det finns ingen garanti för att byggmaterialet klarar temperaturen utan synliga förändringar.
- Kontrollera att byggnormer och eventuella lokala föreskrifter följs vid installationen.

4.1 Golv

Underlag

Kontrollera att golvet klarar belastningen från eldstaden. Det finns information om vikt i «**2.0 Teknisk information**». Vi rekommenderar att golvmaterial som inte sitter fast i underlaget – så kallat flytande golv – avlägsnas före installationen.

Krav för skydd av trägolv under spisen.

Produkten har integrerat golv skydd och kan placeras direkt på ett trägolv.

Jøtul rekommenderar att golvbeläggning av brännbart material, t ex. heltäckningsmatta osv, tas bort under golvplattan.

Krav för skydd av antändbart golvmaterial framför eldstaden

Golvplåtens utformning måste följa tillämpliga lagar och förordningar.

För Sverige: Minimum 300 mm framför eldstaden och 100 mm vid vardera sidan måste täckas.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

4.2 Väggar (bild 1)

Avstånd till vägg av antändbart material

Avstånd till vägg av brännbart material – se bild. 1.
Avståndet är med skärmat rökrör/halvisolerad skorsten.

Eldstaden kan installeras med ett oisolerat rökrör. Då måste rökröret vara CE-märkt och rörets föreskrivna avstånd till brännbart material måste iaktas.

Avstånd till väggar täckta av en brandvägg

*Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav (bild * 1b och ** bild 1d).*

Brandväggskrav

Brandväggen måste vara minst 110 mm tjock och den ska bestå av tegel, betong eller lättbetong. Du kan även använda andra material eller konstruktioner som uppfyller kraven.

Andra material och konstruktioner med tillfredsställande dokumentation kan också användas, t ex 50mm Jøtul Firewall.

Avstånd till brandsäkra väggar

Med brandsäkra väggar avses icke-bärande väggar som består helt av tegel eller betong.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

4.3 Skorstenar och rökkanaler

- Eldstaden kan anslutas direkt till skorsten och rökkanaler som är godkända för eldstäder för fast bränsle med rökgastemperaturer som anges i «**2.0 Teknisk information**».
- Skorstenens tvärsnitt måste vara minst lika stort som rökkanalens tvärsnitt. Se «**2.0 Teknisk information**» för beräkning av korrekt tvärsnitt för skorstenen.
- Vid användning av halvisolerat rökrör (startsektion) måste delen minst uppfylla klass T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. För installationskrav, se ritning.
- Skorstenens och rökrörets funktion vad gäller säkerhetsavstånd måste uppfyllas. Skorstenen ska verifieras enligt EN 13384-2:2015+A1:2019 beroende på den specifika installationssituationen.
- Flera kaminer för fast bränsle kan anslutas till samma skorstenspipa om skorstenstvärsnittet är tillräckligt och dörren är självstängande.

OBS! Jøtul rekommenderar att skorstenen är minst 3,5m hög.

- Anslutningen till skorstenen måste utföras enligt installationsinstruktionerna från skorstensleverantören.
- Eldstaden bör provmonteras innan du gör hål i skorstenen så att du kan markera rätt placering av eldstaden och hålet i skorstenen. Se **bild 1** för minimimått.
- Se till att rökröret stiger hela vägen fram till skorstenen.
- Använd en rökrörsböj med sotningslucka så att röret kan sotas.

Anslutningarna måste vara tillräckligt flexibla så att eventuella rörelser i installationen inte leder till sprickor.

Obs! En korrekt och vältätd anslutning är viktig för att produkten ska fungera som avsett.

Drag i skorstenen; se «2.0 Tekniska data» . Vid för högt drag kan man installera och betjäna et rökrörsspjäll för att reglera ner draget.

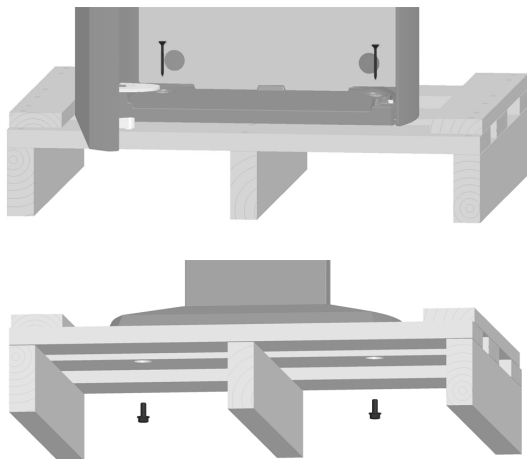
4.4 Montering före installation

Kaminen levereras färdigmonterad i ett kolli.

- När du har packat upp kaminen kontrollera att det inte finns några tecken på skador och att regleringshandtagen fungerar.

Obs! Produkten är fäst till pallan med 2 skruvar.

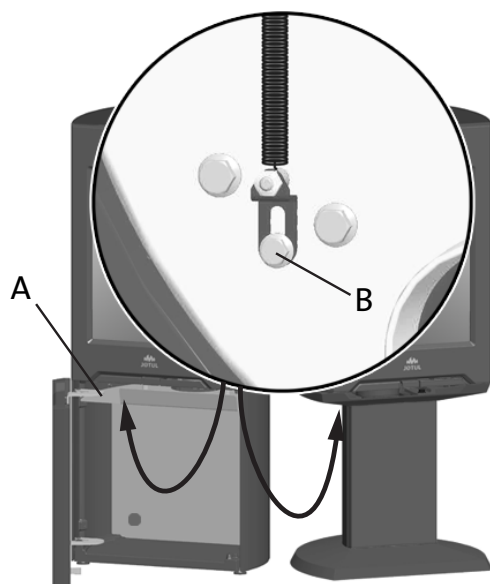
Bild 3



4.5 Justering av självlåsande mekanism för dörr

Produkten levereras med en självlåsande mekanism som standard. Om önskan finnes, kan denna justeras.

Bild 4



För Jøtul F 164 och Jøtul F 165:

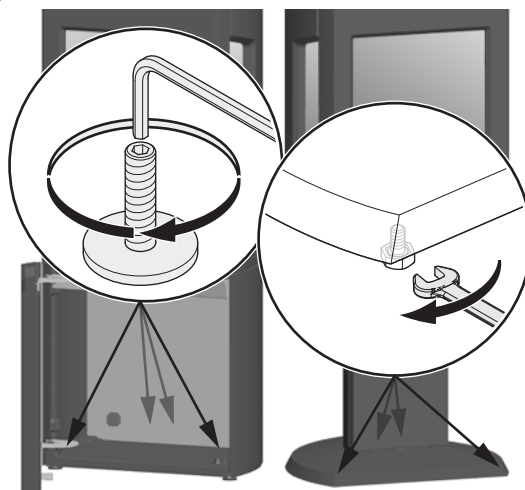
- Ta bort värmeskölden (**bild 4 A**).
- Skruva loss skruven (**bild. 4 B**).
- Justera fjäderns kraft vid att flytta vinklfästet.
- Dra åt skruven.
- Montera tillbaka värmeskölden.

För Jøtul F 166 och Jøtul F 167:

- Skruva loss skruven (**bild. 4 B**).
- Justera fjäderns kraft vid att flytta vinklfästet.
- Dra åt skruven.

4.6 Nivillering av eldstaden

Bild 5



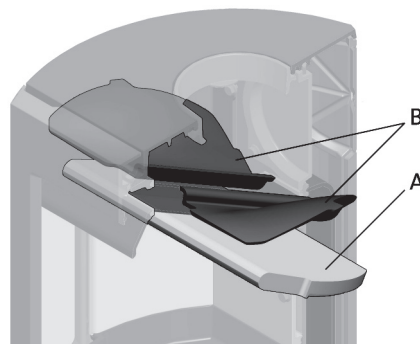
OBS! Om eldstadsplan i glas används, ska produkten justeras upp ungefär 6 mm över golvet med justerskruvarna från medföljande skruvpåse.

4.7 Montering av rökrör vid bakuttag

Produkten levereras från fabrik med stosen monterad för topputtag.

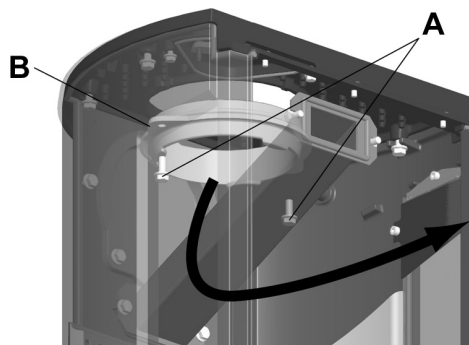
Följ anvisningarna nedan om du önskar uttag bak.

Bild 6



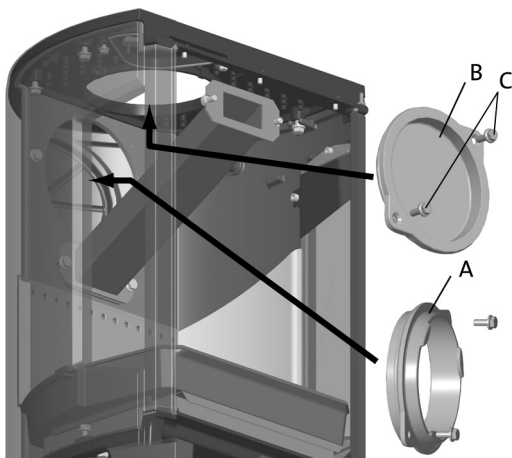
- Lyft försiktigt rökhyllan (**bild 6 A**) upp.
- Ta den ena sidoeldstadsbeklädningen ut genom dörren. (Om hjälpmedel används så tänk på att vermiculit-plattorna kan skadas av hårdhänt behandling.)
- Lyft ut rökhyllan.
- Ta ut den andra sidoeldstadsbeklädningen.
- Ta ut rökväändarna (**bild 5 B**).

Bild 7



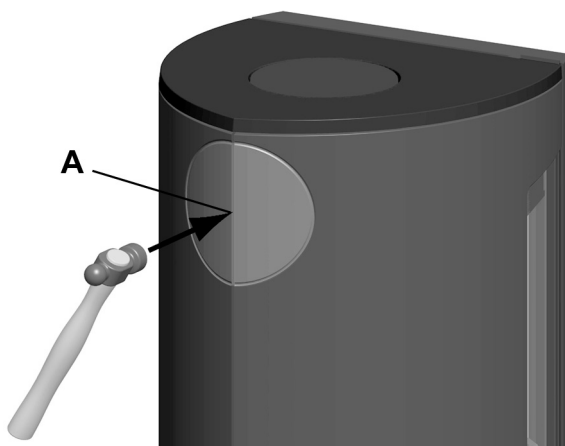
6. Skruva loss skruvarna (**bild 7 A**) och ta bort stosen från toppputtaget från insidan av brännkammaren.

Bild 8



7. Skruva ut skruvarna (**bild 8 C**) och ta bort locket (**bild 8 B**) för bakuttaget.

Bild 9



8. Slå ut de utslagbara locken (**bild 9 A**).
 9. Montera stosen (**bild 8 A**) från insidan av brännkammaren där locket satt.
 10. Montera locket (**bild 9 B**) där stosen satt.
 11. Montera tillbaka rökhyllorna (**bild 6 B**) och rökvändaren (**bild 6 A**).

4.8 Kontroll av funktioner

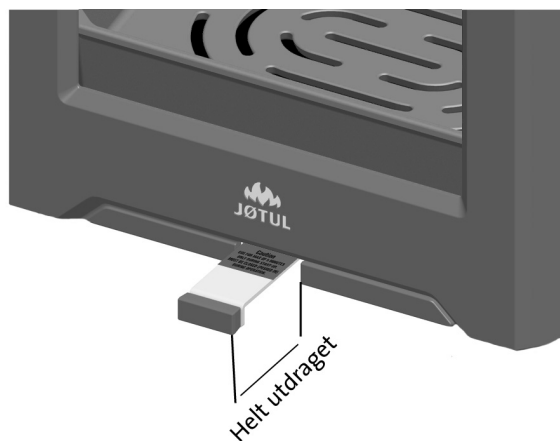
Kontrollera alltid reglagen när produkten är installerad. Dessa får inte kärva och de ska fungera som avsett.

Produkten är utrustad med följande reglage:

Upptändningsventil / Luftventil:

Upptändning

Bild 10



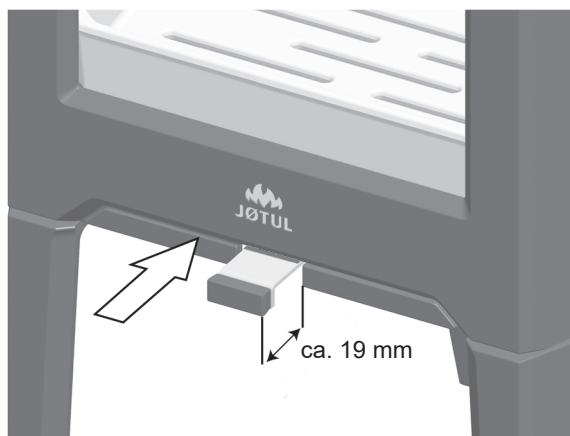
Öppna luftventilen och upptändningsventilen genom att dra ut handtagen helt. Använd en handske eller liknande, eftersom reglagen kan bli varma.



- Lägg i två vedträn i botten av insatsen och stapla veden i lager.
- Avsluta med ett halvtorst vedträ överst.
- Lägg 2-3 tändbriketter/tändved under det översta lagret med tändved och tänd på.

Eldning

Bild 11



- Upptändnings/luft ventilen (**bild 11**) förs in till ca 19mm när veden har antänts och brinner bra.
- Nu kan du stänga dörren.
- Därefter reglerar du förbränningen till önskad värmeavgivning med hjälp av luftventilen.
- Kontrollera att efterförbränningen (sekundärförbränningen) startar. Detta ser du på att gula flammor brinner framför hålen under rökhyllan.
- Under normalt drag kommer elden att sköta sig själv.

Varning! För låg lufttillförsel kan leda till en dålig förbränning, höga utslepp och en dålig verkningsgrad.

Påfyllning av ved

Lägg i ved ofta, men lite åt gången. Om du eldar för kraftigt kan värmepåfrestningen i skorsten bli onödigt stor. Elda med måtta.

Undvik glödeld, eftersom det ger de största föroreningarna. Det bästa är när det brinner ordentligt och röken från skorstenen i princip är osynlig.

4.9 Varning för överhettning

Eldstaden får inte överhettas

Med överhettning menas att för mycket ved lagts i och/eller lufttillförsel är för hög, så att värmeutvecklingen blir för kraftig. Ett säkert tecken på överhettning är glödande punkter på produkten. Minska då omedelbart luftventilsinställningen.

Anlita en fackman om du misstänker att draget i skorstenen är för stort eller för litet. Se även «4.0 Installation» (skorsten och rökrör) för mer information.

5.0 Daglig användning

Lukt under ineldning

Första gången du tänder i eldstaden kan den ge ifrån sig en irriterande lukt. Detta beror på att lacken torkar. Lukten är inte giftig, men du bör lufta ut rummet ordentligt. Elda med ordentligt drag tills samtliga gaser har förbränts – tills varken rök eller lukt känns av.

5.1 Användning

Eldningstips

OBS! Ved som förvaras utomhus eller i kalla rum bör tas in ungefär 1 dygn innan den ska användas så att den får rumstemperatur.

Det finns många sätt att elda i kaminen, men det är viktigt att alltid vara noga med vad du lägger i kaminen. Se avsnittet “**Vedkvalitet**”.

Vedkvalitet

Med kvalitetsved menas de vanligaste träslagen som björk, gran och furu.

Veden bör vara torr och vatteninnehållet bör inte överstiga 20 %.

För att uppnå detta bör veden huggas senast på senkvintern. Den ska klyvas och staplas så att den luftas. Vedstaplar ska skyddas

mot regnvatten. Veden bör tas in tidigt på hösten och staplas för användning under kommande vinter.

Var noga med att inte elda följande material:

- Hushållsavfall, plastpåsar och liknande.
- Malt eller impregnerat trävirke (som är mycket giftigt).
- Spån- och laminerade plattor.
- Drivved (havsvatten).

Detta kan skada produkten och är förorenande.

OBS! Använd inte vätskor som bensin, paraffin, rödsprit eller liknande att tända med. Du kan skada både dig själv och produkten.

Förbrukning av ved

Vedåtgång med nominell värmeavgivning: ca. 1,6 kg/t.

Tändved (tunna vedträn):

Längd:	23 - 33 cm
Diameter:	2–5 cm
Antal vedträn per braständning:	6–8 st.
Totalvikt:	2-2.5 kg

Daglig eldning

Ved (kluven ved):

Rekommenderad längd:	23–33 cm
Diameter:	ca 8 cm
Påfyllningsintervall:	ca var 45:e minut
Påfyllningsmängd:	1,2 kg (nominell effekt)
Antal vedträn per påfyllning:	2 st.

Nominell provning enligt standard EN 13240 utförs med inläggningar av 2 stycken 25 cm björk med en totalvikt på 1,23 kg. Blocken placeras tätt intill varandra parallellt med dörren. Dörren stängs omedelbart efter lastning. Ventilen dras ut helt och efter 2 ½ minut stängs ventilen ner till 19 mm fri ventilspak. Ugnen ska då producera 5,6 kW med en brinntid på ca 45 minuter.

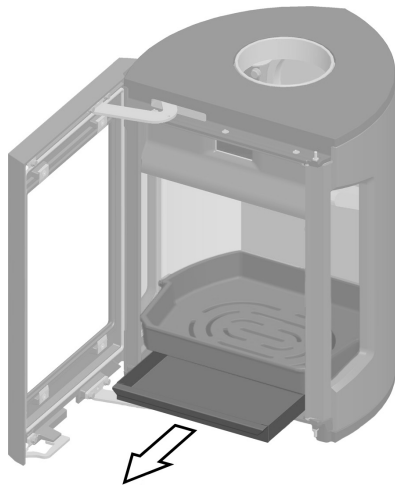
Max. eldning

Max. påfyllning: 2,9 kg/t (max. 3 st. per påfyllning eller 2,2 kg per påfyllning).

5.2 Borttagning av aska

Produkten har egen asklåda och det är enkelt att ta bort aska.

Bild 12



1. Låt askan falla ner genom rostret i eldstadens botten till asklådan inunder. Använd en handske e.d., lyft ur asklådan och deponera askan utomhus.
2. Se till att asklådan aldrig blir så full att askan inte kommer genom rostret.

5.3 Allmänna upplysningar

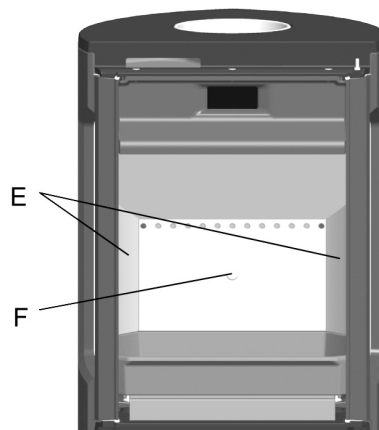
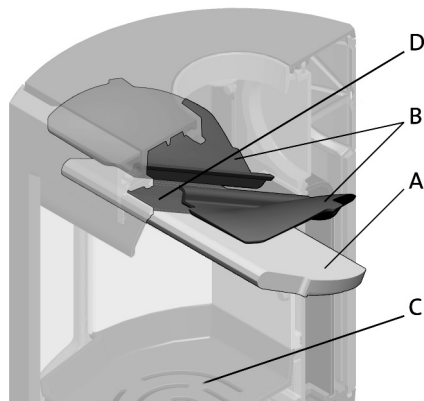
- Delar av braskaminen, i synnerhet de utvändiga ytorna, blir varma under driften. Iakttag därför den försiktighet som krävs.
 - Använd en handske vid hantering av kaminen
 - Töm aldrig ut askan i en brännbar behållare. Det kan finnas glöd i askan under lång tid efter det att eldningen avslutats
 - Håll förbränningskammaren stängd utom vid upptändning, påfyllning och borttagning av rester för att förhindra rökutsläpp
 - Håll luftintags- och utloppsöppningarna fria från oavsiktliga blockeringar under användning av kaminen
 - När braskaminen inte används kan spjällinställningarna stängas för att undvika drag genom kaminen
 - Efter en längre tids stillestånd bör man kontrollera rökvägarna med avseende på eventuella blockeringar innan kaminen används igen
 - Vi rekommenderar att du inte använder kaminen över natten. Kaminen passar inte för detta ändamål
- För aldrig in brännbart material i kaminens strålningszon.

6.0 Service

Varning! Du får inte ändra produkten på något sätt som inte medges av tillverkaren.
Använd endast originalreservdelar!

6.1 Byte av eldstadsbeklädnad/ eldstadens botten

Bild 13



1. Lyft försiktigt rökhyllan (**bild 13 A**) upp.
 2. Ta den ena sidoeldstadsbeklädningen (**bild 13 E**) ut genom dörren. (Om hjälpmedel används så tänk på att vermikulitplattorna kan skadas av hårdhänt behandling.)
 3. Lyft ut rökhyllan.
 4. Ta ut den andra sidoeldstadsbeklädningen.
 5. Skruva ut M8x25 mm skruven på baksidan av den bakre eldstadsbeklädningen (**bild 13 F**) och lyft ut den.
 6. Lyft sedan upp eldstadens botten (**bild 13 C**) och ta ut den.
- Vid montering görs samma sak i omvänd ordning.

6.2 Byte av rökhylla/rökvändare

- Följ punkt 1 -3 under **bild 13**.
 - Ta ut rökvändarna (**bild 13 B**). Dessa ligger på en tapp mot sidorna och vilar på luftfördelaren (**bild 13 D**).
 - Lägg ned den på kant och ta ut den genom dörren.
- Montera igen genom att göra samma saker i omvänd ordning.

7.0 Underhåll

7.1 Rensning och sotborttagning

När du eldar i eldstaden kan det bildas sotbeläggning på insidan av eldstadens varma ytor. Sot är isolerande och kommer därför att

minska värmeavgivningen från eldstaden. Använd ett sotborttagningsmedel för att ta bort sotbeläggningar.

För att hindra att det bildas vatten och tjärbeläggning i eldstaden bör du elda kraftigt med jämna mellanrum, för att torka upp beläggningen. Det är viktigt att produkten rengörs invändigt en gång om året för att du ska få maximalt värmeutbyte av den. Utför gärna detta i samband med att skorsten och skorstensrör sotas.

7.2 Sotning av rökrör till skorsten

Rökröret ska sotas genom rensluckan på rökröret eller genom produktens lucköppning. Då måste oftast den ene av rökväändarna

demonteras. (Se avsnitt «6.0 Service».)

7.3 Kontroll av eldstaden

Jøtul rekommenderar att du själv noga kontrollerar eldstaden efter sotning/rengöring. Kontrollera alla synliga ytor med avseende på sprickor. Kontrollera även att alla fogar är täta och att packningarna ligger korrekt. Slitna eller deformerade packningar bör bytas.

Rengör tätningsspåret noga, lägg på keramiskt lim (kan köpas hos din lokala Jøtul-återförsäljare) och tryck tätningen ordentligt på plats. Fogen torkar snabbt.

7.4 Yttre underhåll

Målade produkter kan få färgskiftningar efter några års användning. Ytan bör putsas och borstas ren från lösa partiklar innan ny Jøtul kaminfärg målas på.

8.0 Tillval

8.1 Eldstall

För Jøtul F 164 och Jøtul F 165

Kat. nr. 50036912

8.2 Täljstenspaneler - komplett

OBS! Ej för Jøtul F 166 och Jøtul F 167.

Kat. nr. 51044401

8.3 Täljstenstopp - 50 mm

Kat. nr. 51012327

9.0 Återvinning

9.1 Återvinning av emballage

Eldstaden leveras med följande emballage:

- Pall av trä som kan kapas upp och brennas i eldstaden.
- Papp som skall leveras för återvinning.
- Plast som skall leveras för återvinning.

9.2 Återvinning av eldstaden

Eldstaden består av:

- Metall som skall leveras för återvinning.
- Glas som **skall hanteras som specialavfall. Glaset i eldstaden får inte läggas i vanlig källsortering.**
- Eldstadsbeklädad i vermiculit som kan kastas i vanligt restavfall.

10.0 Garantivillkor

1. Vår garanti omfattar:

Jøtul AS garanterar att utvändiga komponenter av gjutjärn inte har några material- eller tillverkningsdefekter vid inköpstillfället. Du kan förlänga giltigheten på garantin för utvändiga komponenter av gjutjärn till 25 år från leveransdatum, genom att registrera produkten (på jotul.com) och skriva ut garantikortet för den utökade garantin inom 3 månader från inköpsdatum. Vi rekommenderar att du förvarar garantikortet tillsammans med kvittot. Jøtul AS garanterar också att detaljer av stålplåt inte har några material- eller tillverkningsdefekter vid inköpstillfället och för en period på 5 år från leveransdatum.

Garantin är giltig förutsatt att kaminen har installerats av en behörig installatör i enlighet med tillämpliga lagar och förordningar samt Jøtuls installations- och bruksanvisningar. Reparerade produkter och utbytesdetaljer omfattas av originalgarantin.

2. Garantin omfattar inte:

- 2.1. Skada på förbrukningsvaror som eldstadsbeklädnad, galler, valv, packningar och liknande, eftersom dessa komponenter försämras med tiden på grund av normalt slitage.
- 2.2. Skada som uppstår till följd av felaktigt underhåll, överhettning, användning av olämpligt bränsle (exempelvis men inte begränsat till följande: drivved, impregnerat virke, ändbitar på plankor, spånskiva) eller för fuktigt eller blött trä.
- 2.3. Installation av tillvalsprodukter för att korrigera drag, lufttillförsel eller andra omständigheter som ligger utanför Jøtuls kontroll.
- 2.4. Ändringar/modifieringar av eldstaden utan Jøtuls tillstånd eller användning av icke-originaldelar.
- 2.5. Skada som uppstår under förvaring hos distributör eller under installation.
- 2.6. Produkter som säljs av icke auktoriserad återförsäljare i område där Jøtul har ett utbyggt återförsäljarnätverk.
- 2.7. Följtkostnader (exempelvis men inte begränsat till följande: transport, arbetskraft, resor) eller indirekta skador.

Pelletsaminer, glas, sten, betong, emalj och färg (exempelvis men inte begränsat till följande: urflisning, sprickor, bubblor eller missfärgning och krackelering) omfattas av nationell lagstiftning för försäljning av konsumentprodukter. Denna garanti är giltig för inköp som utförs inom det europeiska ekonomiska området. Alla eventuella frågor gällande garantin tar du upp med din lokala auktoriserade Jøtul-återförsäljare snarast möjligt, vilket inte får vara senare än 14 dagar från det datum då felet eller defekten upptäcktes. Se lista över återförsäljare på vår webbplats jotul.com.

Om Jøtul är oförmögen att uppfylla de skyldigheter som anges i ovanstående garantivillkor kommer Jøtul erbjuda en ersättningsprodukt med en liknande värmekapacitet kostnadsfritt.

Jøtul förbehåller sig rätten att avslå all begäran om ersättning för komponenter eller tjänster om garantin inte registreras på internet. Denna garanti påverkar inte några rättigheter i tillämplig nationell lagstiftning för försäljning av konsumentprodukter. Nationell reklamationsrätt gäller från inköpsdatum och endast vid uppvisande av kvitto och serienummer.

FI - Asennus- ja käyttöohje

Sisällysluettelo

2.0 Tekniset tiedot.....	57
3.0 Turvallisuus.....	66
4.0 Asennus.....	66
5.0 Päivittäinen käyttö.....	70
6.0 Huolto.....	72
7.0 Tulisijan huolto.....	72
8.0 Lisävarusteet.....	73
9.0 Kierrätys.....	73
10.0 Takuehdot.....	73

2.0 Tekniset tiedot

Asennus

- Kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansalliset ja eurooppalaiset standardit sekä tässä asennus- ja käyttöohjeessa annettuja tietoja, on noudatettava asennettaessa tulisijaa.
- Kun asennat minkä tahansa tulisijaa, sinun on ilmoitettava paikalliseen rakennusvalvontaan. Lisäksi asennus on tarkastettava ja hyväksyttävä paikallisen nuohoojan toimesta ennen käyttöönottoa.
- Parhaan mahdollisen toimivuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi suosittelemme ammattitaitoisen asentajan käyttöä. Jøtul-jälleenmyyjäsi voi suositella pätevää asentajaa alueellasi. Lisätietoja Jøtul-jälleenmyyjistä saat osoitteesta www.jotul.com.

Turvallisuus

Kaikki jälleenmyyjän, asentajan tai käyttäjän tekemät muutokset tuotteeseen voivat johtaa siihen, että tuote ja sen turvallisuustoiminnot eivät toimi tarkoitetulla tavalla. Sama koskee lisävarusteiden tai ylimääräisten laitteiden asentamista, joita Jøtul AS ei ole toimittanut. Tämä voi myös olla tilanne, mikäli tulisijan toiminnan ja turvallisuuden kannalta välttämättömiä osia puretaan tai poistetaan.



Tämä tulisija on valmistettu tuotteen tyyppihyväksynnän mukaisesti, joka kattaa myös tuotteen asennus- ja käyttöohjeen. Lue ja noudata käyttöohjeita huolellisesti.

Suoritusasoilmoitus (DoP) on saatavilla osoitteessa www.jotul.fi.

Tekniset tiedot

Testattu standardin mukaisesti EN16510		
Laitteen luokitus Tyyppi:		Type BF
P_{nom}	Nimellinen lämpöteho	5,5 kW
η_{nom}	Energiatehokkuus nimellislämpöteholla	81 %
η_s	Kausittainen lämmityksen energiatehokkuus nimellislämpöteholla	71 %
EEI	Energiatehokkuusindeksi	108
Energiamerkki		A+
Polttoaine		polttopuu*
Polttopuun maksimipituus		330 mm
Polttoaineen kulutus		1,6 kg/h
Polttoaineen määrä		1,24 kg
Polttoaineen enimmäismäärä		2 kg
CO_{nom}	CO-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla	0,08 %
		939 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NOx-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla	82 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla	95 mg/Nm ³
PM_{nom}	PM-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla: 30 mg/Nm ³	14 mg/Nm ³
p_{nom}	Savuhormin veto nimellislämpöteholla	12 Pa
Suositeltu alipaine hormiliitoksessa		18-20 Pa
Vaadittava palamisilman tarve		15,8 m ³ /h
T_{snom}	Savukaasujen ulostulolämpötila nimellislämpöteholla	290 °C
T class	Savuhormin lämpöluokka	T400 G
$\phi_{fg nom}$	Savukaasujen massavirta nimellislämpöteholla	5,6 g/sec
V_h	Seisova ilmahäviö	NPD m ³ /h
Vuoto ennen testausta paine-erolla 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)		3 Nm ³ /h
Vuoto ennen testausta paine-erolla 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)		4,3 Nm ³ /h
Vuoto ennen testausta paine-erolla 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)		5,5 Nm ³ /h
CON/INT	Jatkuva käyttö (CON)/Jaksottainen käyttö (INT)	INT**
Palokäyttäytymisen luokitus		A1
E, f	Syöttöjännite, taajuus	- V

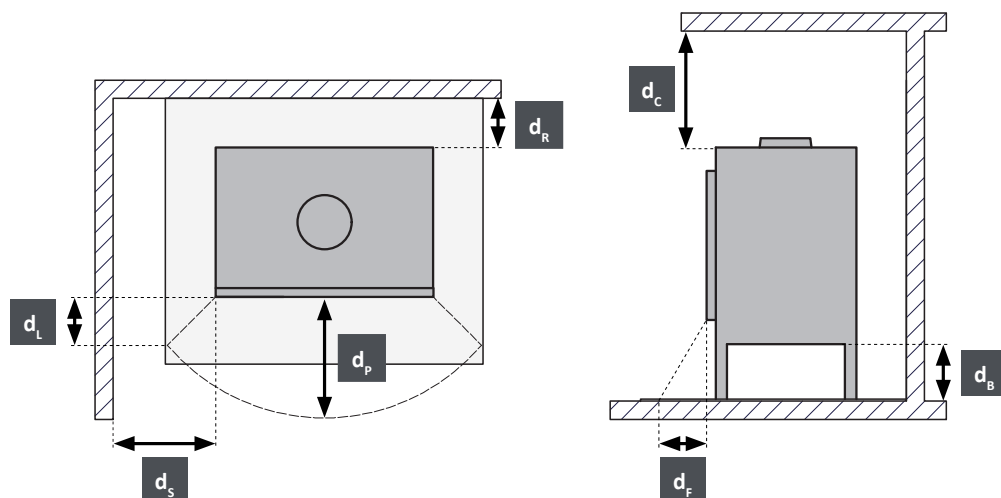
* Käytä vain suositeltuja polttoaineita - merkitty merkinnällä I.

** Jaksottainen käyttö tarkoittaa tässä yhteydessä puulämmitteisen tulisijan normaalia käyttöä. Toisin sanoen, anna tulen hiipua hiillokselle, ennen polttoaineen lisäämistä. Tiedot testien paremman toistettavuuden mahdollistamiseksi:

Tekniset tiedot

Tekniset perustiedot		
Materiaalit	Ruostumaton teräs Valurauta Keraaminen kivi/vermikuliitti Lasi	
Pintakäsittely	Senotherm/Emalje	
Savuputken liitäntä	Ylhäältä, takaa	
d_{out}	Savuputken mitat	150 mm
	Raitisilmaliitäntäkappaleen ulkohalkaisija	80/100 mm
L	Kokonaismitat (pituus)	447 mm
H	Kokonaismitat (korkeus)	903-1033 mm
W	Kokonaismitat (leveys)	450 mm
m	Massa (paino)	115 kg
m_{chim}	Savupiipun enimmäispaino, jonka tulisija voi kantaa	120 kg

Suojaetäisyydet palaviin materiaaleihin		
d_R	Taakse	200 mm
d_S	Sivuille	700 mm
d_C	Kattoon	750 mm
d_P	Eteen	1000 mm
d_F	Edestä pohjaan etusäteilyalueeseen	0 mm
d_L	Edestä sivulle etusäteilyalueeseen	0 mm
d_B	Minimietäisyys pohjan alla (jalkoja ei huomioida)	310 mm
$d_{B'}$	Etuoven etäisyys lattiasta	310 mm
d_{non}	Minimietäisyydet palamattomiin seiniin.	50 mm
	Kulma	400 mm
Eristetyn savupiipun koodi		T400-N1-D-Vm-L50050-G100



HYVÄKSYNTÄTARRA

Kaikissa Jøtul-puulämmitteisissä tulisijoissa on hyväksyntätarra, jossa on määritelty hyväksyntästandardit ja etäisyys palaviin materiaaleihin.

Hyväksyntätarra sijaitsee tulisijan taustalla.

Hyväksyntätarrassa on PIN-koodi ja sarjanumero. Nämä numerot tulee mainita ottaessasi yhteyttä jälleenmyyjään tai Jøtul AS:ään, ja niitä tarvitaan reklamaatiotapauksessa.

Hyväksyntätarra

1 → JØTUL F 162, JØTUL F 163,
JØTUL F 165, JØTUL F 165 S,
JØTUL F 167

2 → Harmonised standard: EN 16510-2-1:2022

3 → Approved by: DTI • NB no. 1235

4 → Classification of appliance: Type BF

5 → Recommended fuels (designation): Wood logs (I)

6 → Manufacturer: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

7 → Declaration of Performance: CPR-F160-18072025

8 → Intended use: Space heating in residential buildings

P_{nom}	5,5	kW
η_{nom}	81	%
CO_{nom} (13% O₂)	939	mg/m ³
NO_{xnom} (13% O₂)	82	mg/m ³
OGC_{nom} (13% O₂)	95	mg/m ³
PM_{nom} (13% O₂)	14	mg/m ³
P_{nom}	12	Pa
d_R (rear)	200	mm
d_S (side)	700	mm
d_C (ceiling)	750	mm
d_P (front)	1000	mm
d_F (floor in front)	0	mm
d_L (side radiation area)	0	mm
d_B (bottom)	310	mm

9 → CE 10

10 → Read instruction manual for further information

11 → For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.

12 → 10067840-P00

13 → Lot no: 000000 2025 PIN: 000

TYYPPIKILVEN SELITYS

- 1** Tyyppi ja/tai mallinumero tai nimitys, jonka avulla laite voidaan tunnistaa
- 2** Sovellettavat standardit
- 3** Testilaitoksen nimi/sertifointinumero
- 4** Laitteen luokitus
- 5** Suositellut polttoaineet
- 6** Valmistajan nimi ja osoite
- 7** DOP-asiakirjan numero
- 8** Arvotaulukko:

P_{nom} - Nimellinen lämpöteho

N_{nom} - Energiatehokkuus nimellislämpöteholla

CO_{nom} - CO-päästöt 13 % O₂:lla
nimellislämpöteholla

NO_{xnom} - NOx-päästöt 13 % O₂
:lla nimellislämpöteholla

OGC_{nom} - OGC-päästöt 13 % O₂
:lla nimellislämpöteholla

PM_{nom} - PM-päästöt 13 % O₂ :lla nimellis
lämpöteholla:

P_{nom} - Savuhormin veto nimellislämpöteholla

Suojaetäisyydet palaviin materiaaleihin

d_R - Taakse

d_S - Sivuille

d_C - Kattoon

d_P - Eteen

d_F - Edestä pohjaan etusäteilyalueeseen

d_L - Edestä sivulle etusäteilyalueeseen

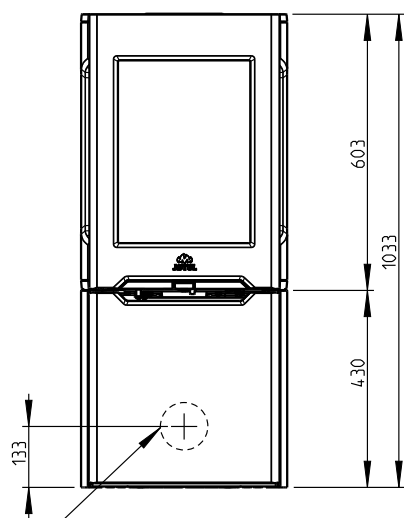
d_B - Minimietäisyys pohjan alla

- 9** CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä- Numerot osoittavat todistuksen myöntämivuoden
- 10** Tuotteen tekniset tiedot ja ohjeet
- 11** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu
- 12** Tyyppikilven numero
- 13** Tuotteen rekisteröintinumero

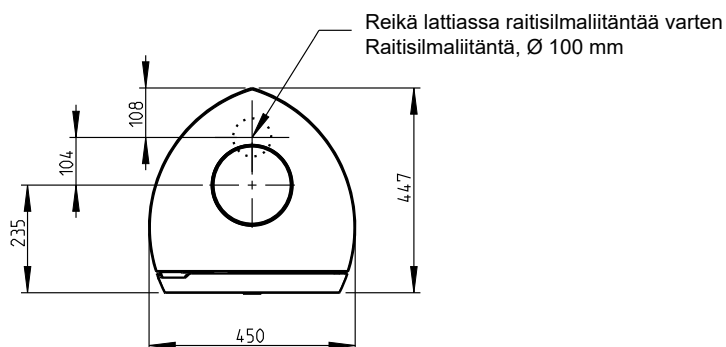
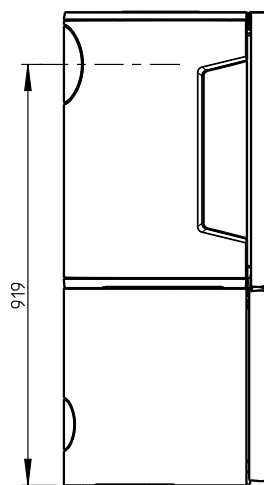
Fig 1a

Jøtul F 165

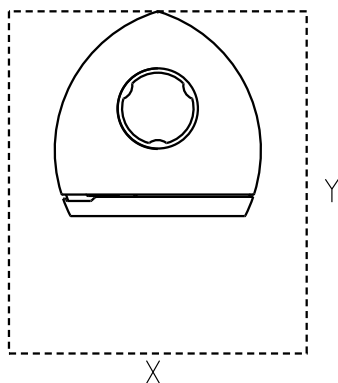
Varoitus: Älä sijoita palavaa materiaalia uunin sokkeliin (F 165 ja F 165 S).



Reikä seinässä
raitisilmaliitintää
varten Ø100 mm

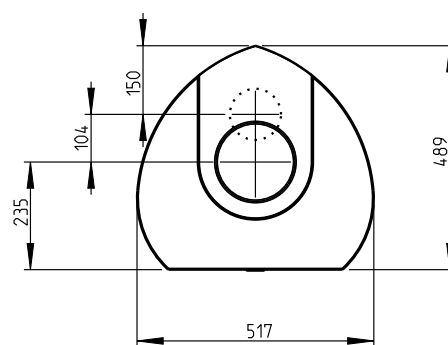
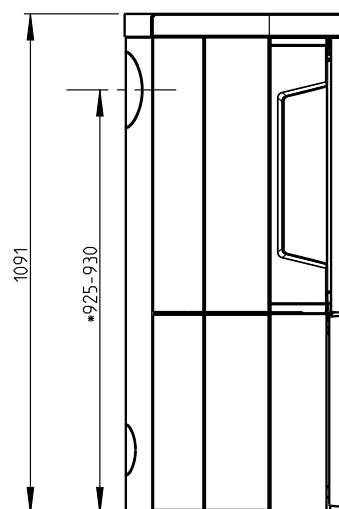


Reikä lattiassa raitisilmaliitintää varten
Raitisilmaliitintä, Ø 100 mm



Lattialevyn minimimitat.
X/Y = Kansallisten lakien ja määräysten mukaan.
Katso luku 4.1

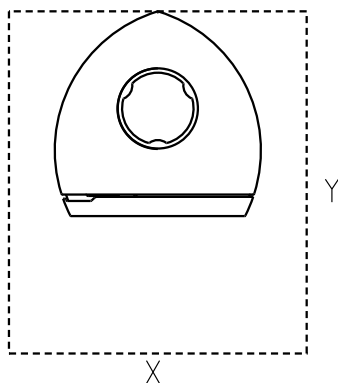
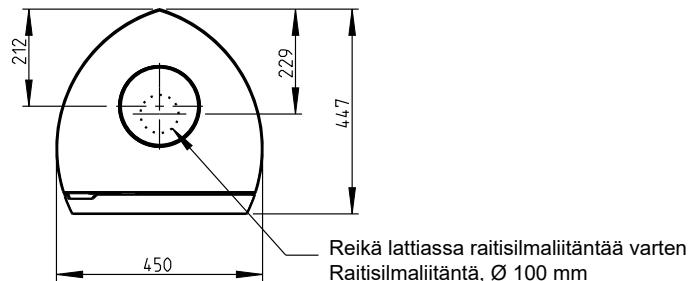
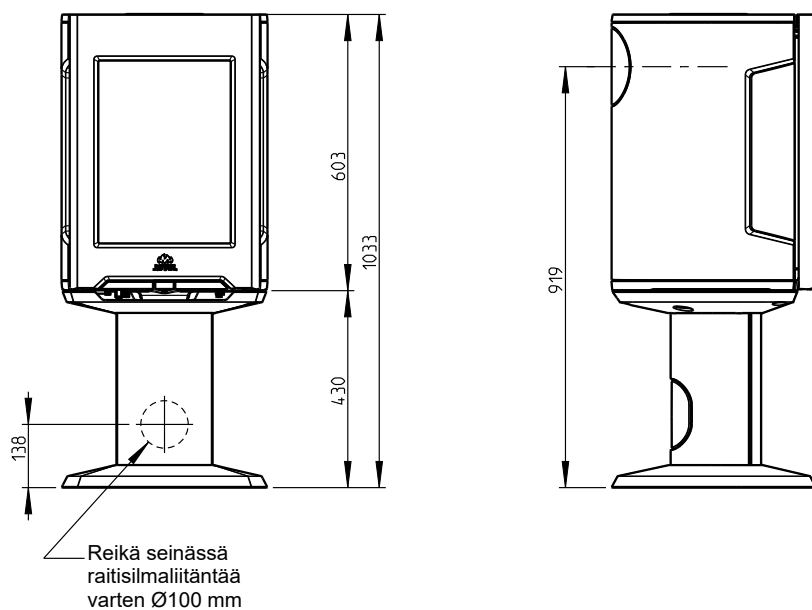
Jøtul F 165 S



900061-P11

Fig 1a

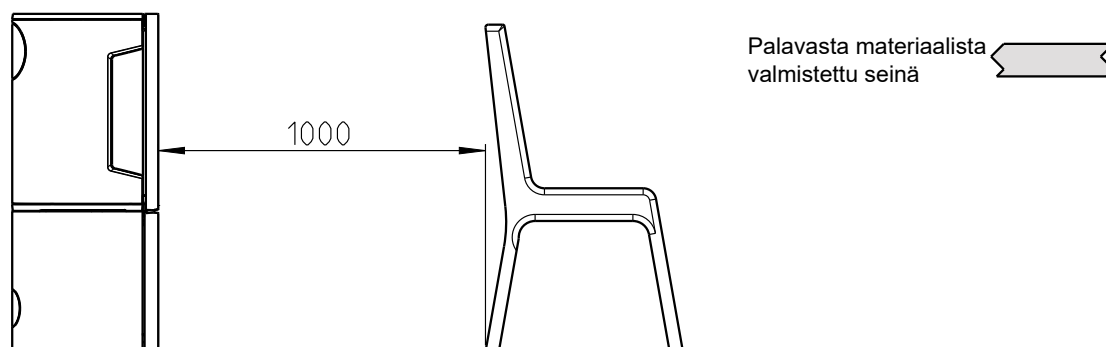
Jøtul F 167



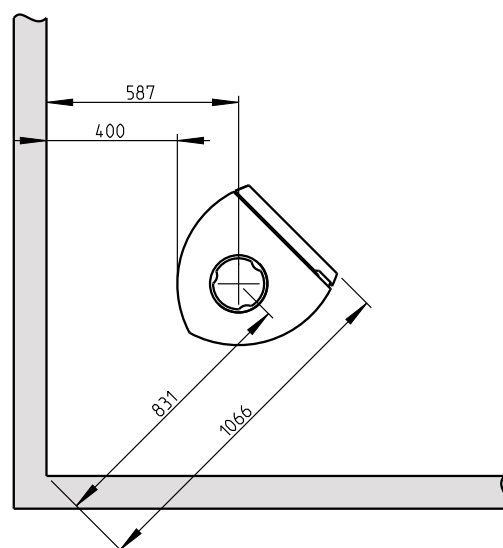
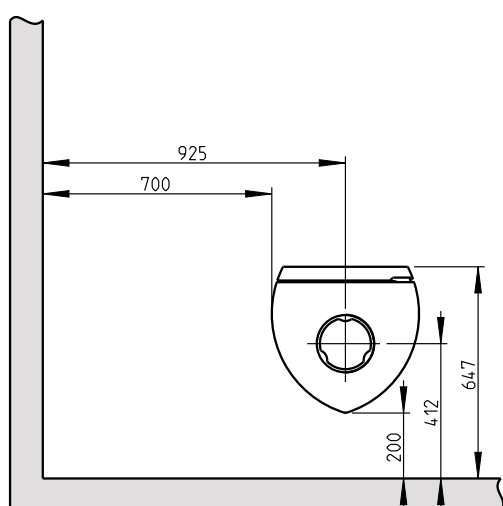
Lattialevyn minimimitat.
X/Y = Kansallisten lakien ja määräysten mukaan.
Katso luku 4.1

900061-P11

Fig 1b

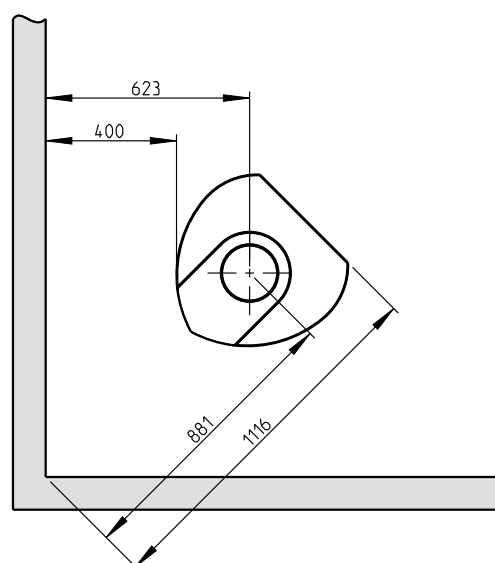
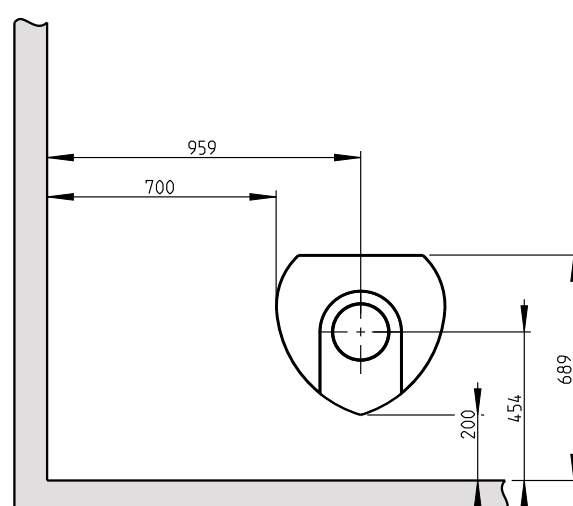


Minimietäisyys palavaan seinään



Jøtul F 165 S

Etäisyys palavaan seinään
kääntyvää pylvästä käytettäessä.



900061-P11

Fig 1c

Jøtul F 162 / F 163 / F 165 / F 165 S / F 167

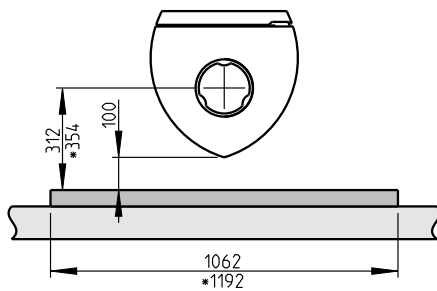
Minimietäisyys palomuruuriin

* Jøtul F 165 S (Soapstone)

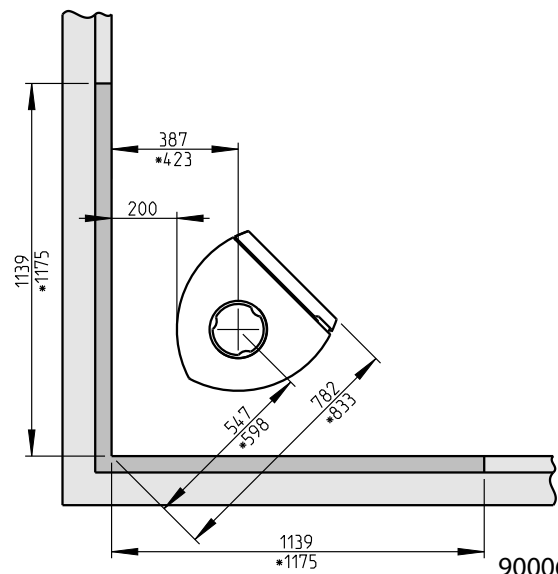
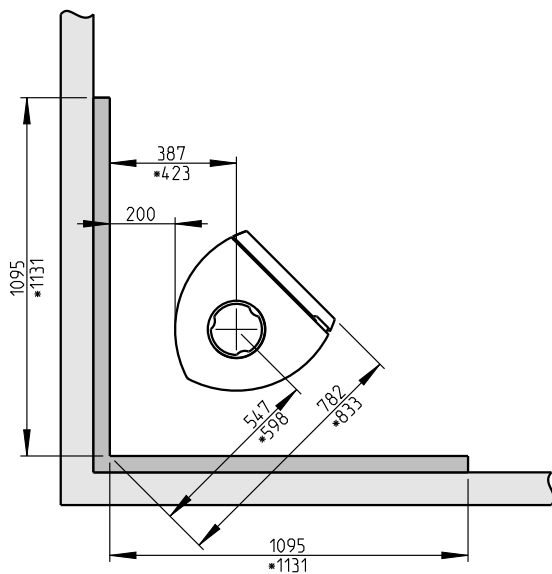
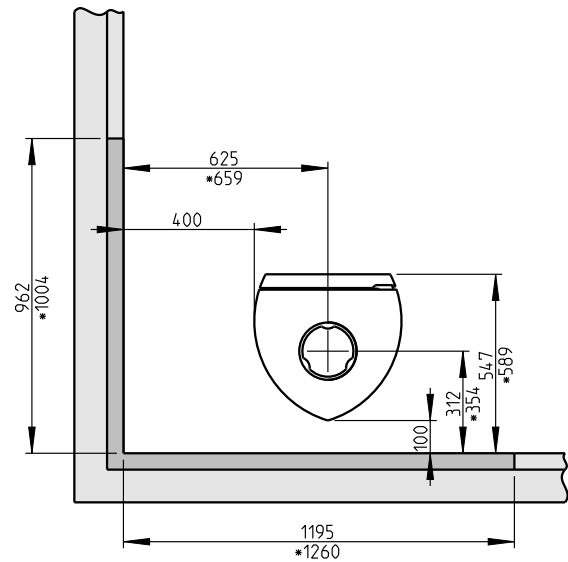
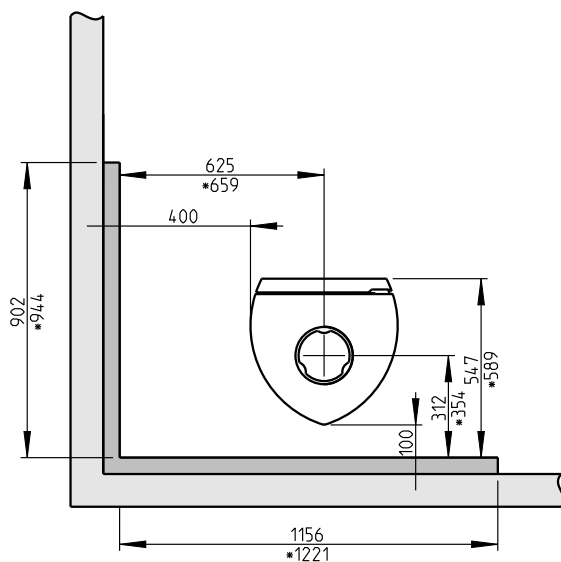
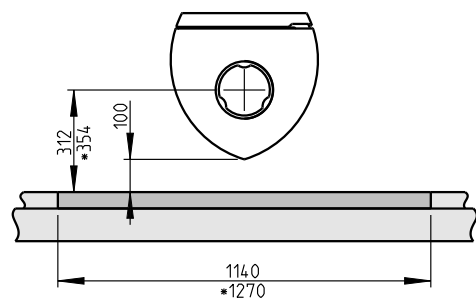
Palavasta materiaalista valmistettu seinä

Palomuruuri

Päällerakennettu



Upotettu



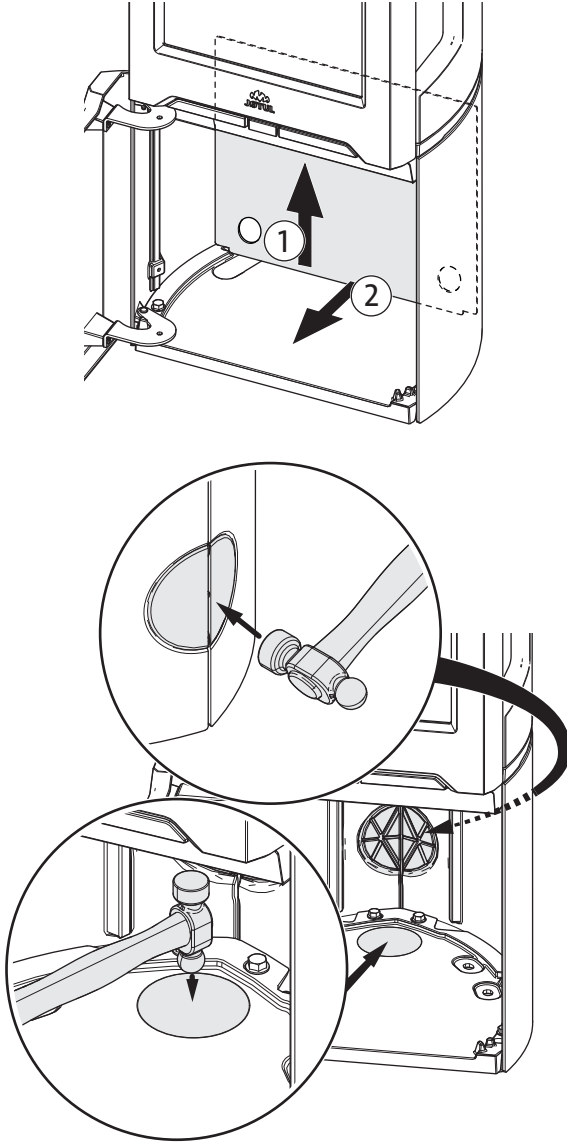
900061-P11

Raitisilmaliitântä

Jøtul F 164 / F 165 / F 166 / F 167 -tulisijaan voidaan liittää raitisilmansyöttö suoraan tulisijan sisälle:

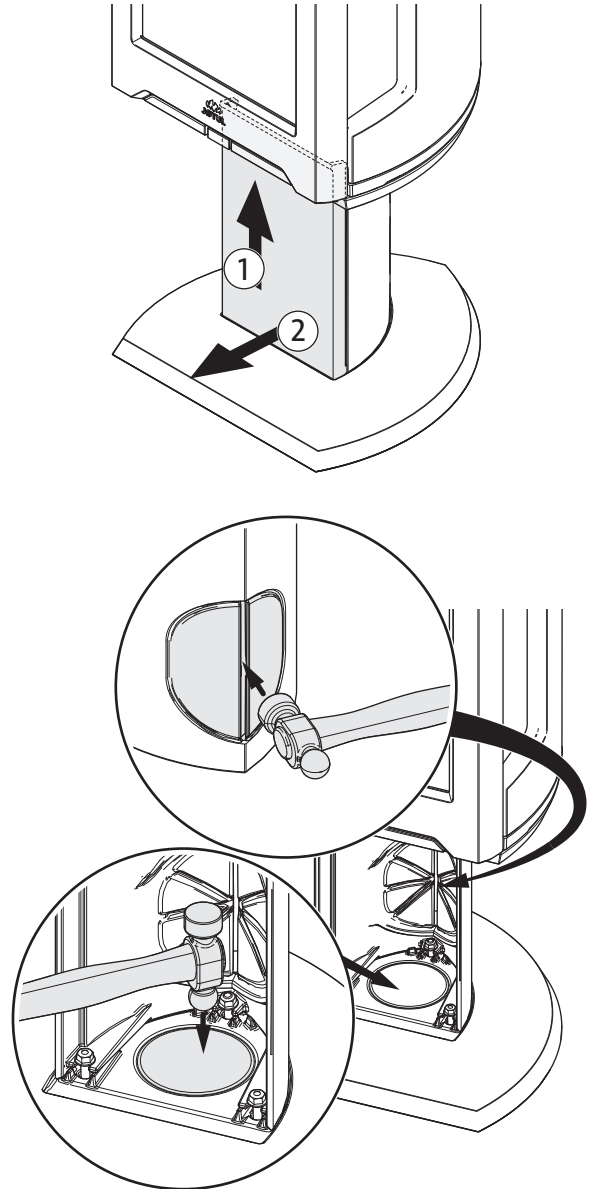
- taipuisaa letkua käyttäen ulkopuolelta/savupiipusta (vain, jos savupiipussa on oma kanava raitisilmaliitântää varten) tulisijassa olevaan raitisilmaliitântään.

Kuva 2a, Jøtul F 164 ja F 165



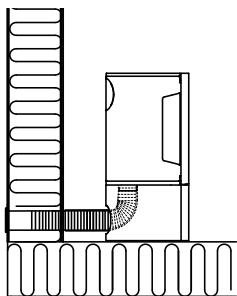
1. Lyö kuulavasarella tms. lujasti irti lyötävän aukon keskikohtaa.

Kuva 2b, Jøtul F 166 ja F 167

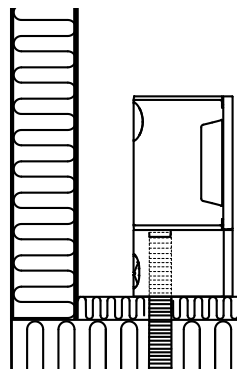


1. Lyö kuulavasarella tms. lujasti irti lyötävän aukon keskikohtaa.

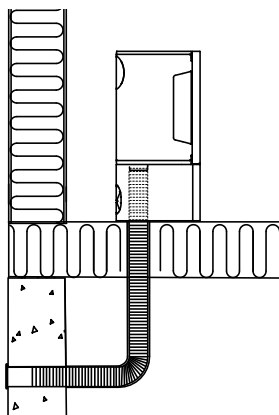
Kuva 2c, ulkoseinän läpi



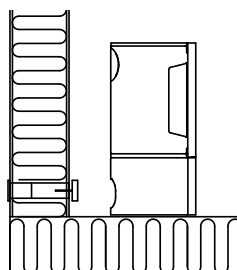
Kuva 2d, lattian ja perustuksen läpi



Kuva 2e, lattian ja kellaritilan läpi



Kuva 2f, ulkoseinän läpi tulisijan viereen



Jøtulín tulisijat tarvitsevat paloilmaa n. 25-40 mD/h.

3.0 Turvallisuus

HUOM.! Jotta tulisija toimisi mahdollisimman hyvin ja turvallisesti, Jøtul suosittelee, että tulisijan asentaa valtuutettu asentaja (katso www.jotul.fi).

Myyjän, asentajan tai käyttäjän tulisijaan mahdollisesti tekemät muutokset voivat saada aikaan, etteivät tulisija ja sen turvatoiminnot toimi siten kuin on tarkoitettu. Sama koskee muiden kuin Jøtulín toimittamien lisätarvikkeiden tai -varusteiden käyttöä. Niin voi käydä myös, jos tulisijan toiminnan ja turvallisuuden kannalta välttämättömiä osia jätetään asentamatta tai irrotetaan pois.

Valmistaja sanoutuu kaikissa tällaisissa tapauksissa irti vastuusta, ja reklamaatio-oikeus lakkaa olemasta voimassa.

3.1 Paloturvallisuutta koskevat toimenpiteet

Kaikkien tulisijojen käyttöön voi liittyä vaaratekijöitä. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Tulisijaa koskevat turvalliset minimietäisyydet käyvät ilmi tulisijan asennusohjeen **kuvasta 1a** ja **kuvasta 1b**.
- Katso, että huonekalut ja muu palava materiaali eivät ole liian lähellä tulisijaa. Minimietäisyyden tulisijan aukosta palavaan materiaaliin on oltava **1000 mm**.
- Anna tulen aina palaa loppuun. Älä koskaan yritä sammuttaa sitä vedellä.
- Tulisija tulee kuumaksi lämmityksen aikana ja siihen koskeminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Poista tuhka vasta, kun tulisija on jäähtynyt täysin. Tuhkan joukossa voi olla hehkuvia kekäleitä ja siksi tuhkaa on säilytettävä palamattomassa säiliössä.
- Tuhka on sijoitettava ulkona turvalliseen paikkaan tai tyhjennettävään paikkaan, jossa se ei aiheuta palovaaraa.

Savupiippupalon syttyessä:

- Sulje kaikki luukut ja venttiilit.
- Pidä tulisijan luukku suljettuna.
- Tarkista, että ullakolla ja kellarissa ei ole savunmuodostusta.
- Soita palokunnalle.
- Tulisija voidaan ottaa uudelleen käyttöön palon tai palonalun jälkeen, kun asiantuntija on tarkastanut tulisijan ja savupiipun ja todennut, että se on kunnossa.

3.2 Käsine

Käytä suojakäsintä käsitellessäsi tuotetta sen ollessa kuuma.

4.0 Asennus

Huom.! Tarkista ennen asennuksen aloittamista, ettei tulisijassa näy vaurioita.

Tuote on painava! Hanki apuvoimia asennusta varten.

- Tulisija on asennettava hyvin tuuletettuihin tiloihin. Hyvä ilmanvaihto on välttämätöntä tulisijan tehokkaan toiminnan kannalta.
- Laitetta ei saa asentaa ilmanvaihtojärjestelmiin, joiden paine on alle -15 Pa.
- Poistoilmapuhaltimet, jotka toimivat samassa huoneessa

tai tilassa laitteen kanssa, voivat aiheuttaa ongelmia.

- Suosittelemme asentamaan palovaroittimia kotiin.
- Käyttöohjeessa annetut etäisyydet pätevät vain, jos polttopuun enimmäismäärää ei ylitetä. Ne takaavat vain paloturvallisuuden. Nykyisten rakennusmateriaalien lämmönkestävyyttä ei voida taata ulkonäöllisiin muutoksiin nähden.
- Tarkista, että rakennusmääräykset ja paikalliset säädökset otetaan huomioon asennuksen aikana.

4.1 Lattia

Perustus

On varmistettava, että lattia on mitoitettu koko tulisijan painolle riittävän kestäväksi. Ks. tulisijan painoa koskevat tiedot kohdasta «2.0 Tekniset tiedot». On suositeltavaa, että lattia, joka ei ole kiinni perustuksessa (ns. kelluva lattia) poistetaan tulisijan alta.

Palavasta materiaalista valmistetun lattian suojaaminen

Jos tulisija pystytetään palavasta materiaalista valmistetun lattian päälle, tulisijan eteen on laitettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy (lisävaruste). **Jøtul suosittelee, että mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite, kuten linoleumi, matto tms., poistetaan lattialevyn alta.**

Tulisijan etupuolelle laitettavan lattialevyn tulee olla paikallisten lakien ja määräysten mukainen.

Suomessa: Väh. 400 mm luukun etupuolella, ja levyn on oltava vähintään tulisijan luukun levyinen.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

4.2 Seinä (kuva 1)

Etäisyys palavasta materiaalista valmistettuun seinään

Etäisyys palavasta materiaalista valmistettuihin seiniin - katso kuva 1.

Etäisyydet koskevat suojattua savuputkea/puolieristettyä piippua.

Takka voidaan asentaa eristämättömällä savuputkella. Tällöin savuputkessa on oltava CE-merkintä, ja on otettava huomioon putken ilmoitettu etäisyys palaviin materiaaleihin.

Etäisyys palomuurilla suojattuun seinään

Kysy asennusta koskevia ohjeita ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

Palomuuria koskevat vaatimukset

Palomuurin on oltava vähintään **100 mm** paksu ja sen on oltava muurattu tiilistä, betoniharkoista tai tehty kevytbetonista. Myös muita vaatimukset täyttäviä materiaaleja ja rakenteita voidaan käyttää.

Myös muita materiaaleja ja rakenteita, joilla on tyydyttävä dokumentaatio, voidaan käyttää, esim. 50mm Jøtul Firewall.

Etäisyys palamattomasta materiaalista valmistettuun seinään

Palamattomasta materiaalista valmistetulla seinällä tarkoitetaan tässä ei-kantavaa seinää, joka on kokonaan muurattu tai valettu betonista.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

4.3 Savupiippu ja savuputki

- Tulisija voidaan liittää savupiippuun ja savuputkeen, jotka on tarkoitettu kiinteällä polttoaineella palavaan tulisijaan ja jotka kestävät asennusohjeen kohdassa «2.0 Tekniset tiedot» mainitun savukaasujen lämpötilan.
- Savupiipun poikkipinta-alan on oltava vähintään yhtä suuri kuin savuputken poikkipinta-alan. Katso savuputken poikkipinta-alan laskemista koskevat ohjeet asennusohjeen kohdasta «2.0 Tekniset tiedot».
- Kun käytetään puolieristettyä savupiippua (aloitusosa), osan on vähintään täytettävä luokan T 400-N1-D-Vm-L50050-G100 vaatimukset. Asennusvaatimukset löytyvät piirustuksesta
- Savupiipun ja savuputken toiminta turvallisuusetäisyyksien suhteen on täytettävä. Savupiipun on oltava standardin EN 13384-2:2015+A1:2019 mukainen asennustilanteen mukaan.

HUOM.! Savupiipun suositeltava minimipituus on 3,5 m savuputkiliitännästä.

- Samaan savupiippuun voidaan liittää useita kiinteää polttoainetta polttavia tulisijoja, jos savupiipun poikkipinta-ala on riittävän suuri.
- Liitäntä savupiippuun on tehtävä savupiipun toimittajan asennusohjeen mukaisesti
- Tulisija on pystytettävä kokeeksi ennen kuin savupiippuun tehdään reikä, jotta saadaan merkittyä tulisijan ja savupiippuun tehtävän reiän oikeat paikat. Minimimitat käyvät ilmi **kuva 1**.
- Katso, että savuputki on koko matkaltaan nousukulmassa savupiippuun saakka.
- Käytä savuputken kulmakappaletta, jossa on nuohousluukku.

Katso, että liitännöistä tulee hiukan joustavia. Näin voidaan estää halkeamien syntyminen.

Huom.! Tulisijan toiminnan kannalta on erittäin tärkeää, että liitännät tehdään oikein ja että ne ovat tiiviitä.

Veto savupiipussa, ks. «2.0 Tekniset tiedot». Jos savupiippu vetää liian hyvin, vedon säätämiseksi voidaan asentaa savupelti.

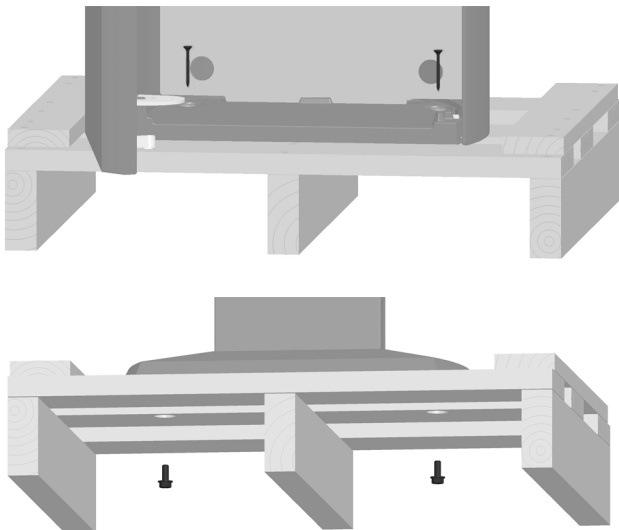
4.4 Ennen asennusta

Tuote toimitetaan yhtenä kollina valmiiksi koottuna.

- Kun olet ottanut tuotteen pois pakkauksesta, tarkasta, ettei siinä näy vaurioita ja että kaikki vivut ja kahvat toimivat.

HUOM.! Tuote on kiinnitetty lavaan 2 ruuvilla.

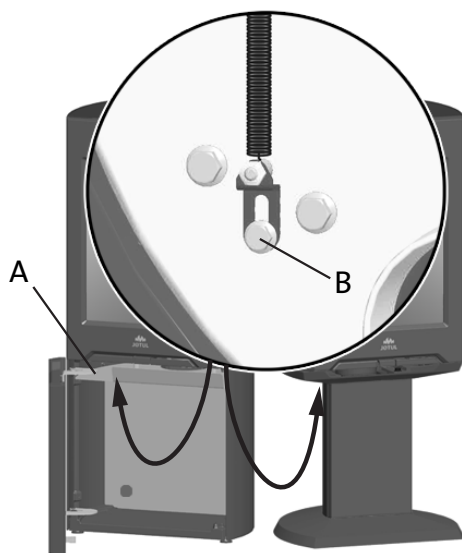
Kuva 3



4.5 Luukun itsestään sulkevan mekanismin säätäminen

Kun tulisija toimitetaan, luukun itsestään sulkeva mekanismi on asennettuna. Sitä voidaan säätää tarvittaessa.

Kuva 4



Jøtul F 164 ja Jøtul F 165:

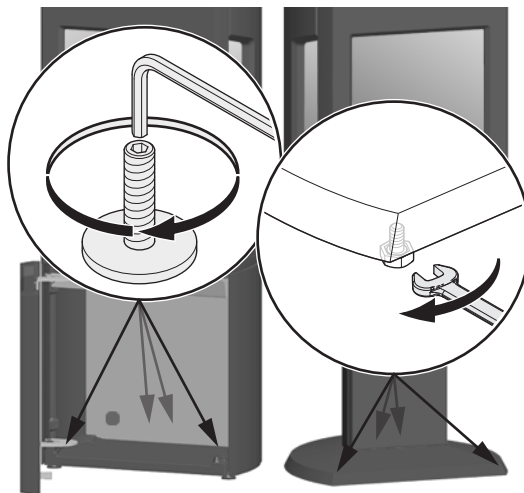
- Irrota suojalevy (kuva 4 A).
- Avaa ruuvia (kuva 4 B) hiukan.
- Säädä vieteriä siirtämällä sen kiinnikettä.
- Kiristä ruuvi.
- Laita suojalevy takaisin paikalleen.

Jøtul F 166 ja Jøtul F 167:

- Avaa ruuvia (kuva 4 B) hiukan.
- Säädä vieteriä siirtämällä sen kiinnikettä.
- Kiristä ruuvi.

4.6 Tulisijan säätäminen suoraan

Kuva. 5

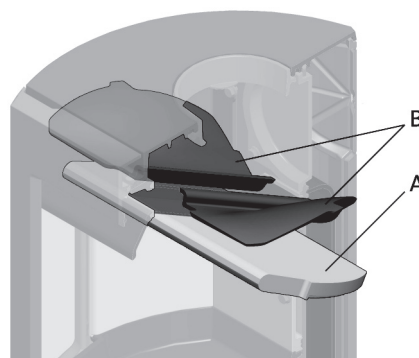


4.7 Savuputken asennus tulisijan taakse

Kun tulisija toimitetaan tehtaalta, se on valmis savuputken päältä liittämistä varten.

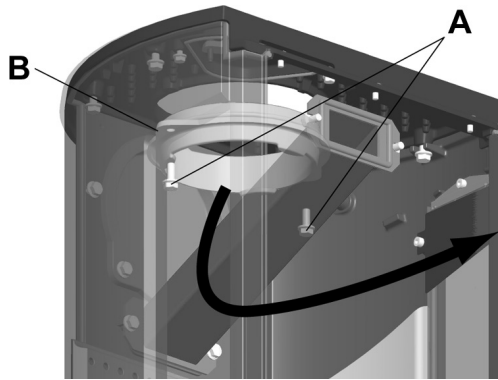
Huom.! Jos savuputki halutaan liittää taakse, toimitaan seuraavasti:

Kuva 6



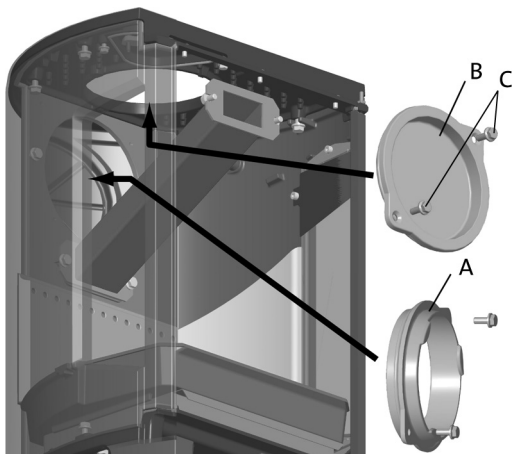
- Nosta tulipesän yläosaa (kuva 6 A) varovasti ylös.
- Ota toinen sivupalalevy pois nostamalla sitä hiukan ja vetämällä se ulos. (Ole varovainen apuvälineiden käytössä, koska vermikuliittilevyt eivät kestä kovakouraista käsittelyä).
- Nosta tulipesän yläosa pois.
- Ota pois toinen sivupalalevy.
- Ota pois savunohjauslevyt (kuva 6 B).

Kuva 7



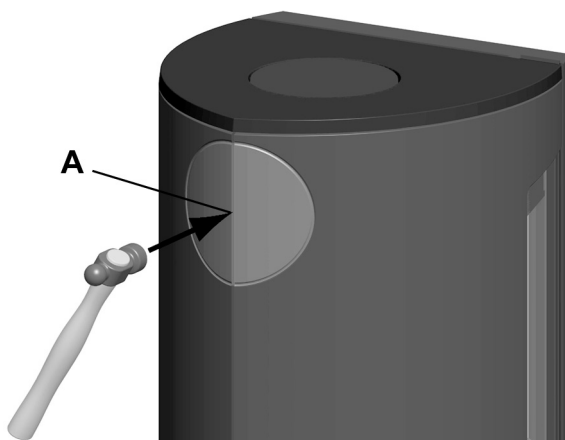
6. Irrota ruuvit (**kuva 7 A**) ja irrota savuputken päältä liittämistä varten tarkoitettu liitäntäkappale (**kuva 7 B**) tulipesän sisältä.

Kuva 8



7. Avaa ruuvit (**kuva 8 C**) ja irrota kansi (**kuva 8 B**) tulisijan takana olevasta savuputkiliitännästä.

Kuva 9



8. Lyö takalevyyn aukko (**kuva 9 A**).
 9. Asenna savuputken liitäntäkappale (**kuva 8 A**) tulipesän sisältä, missä savuputkiliitännän kansi oli.
 10. Kiinnitä kansi (**kuva 8 B**) kohtaan, jossa liitäntäkappale oli aluksi.
 11. Laita takaisin paikoilleen ohjauslevyt (**kuva 6 B**) ja tulipesän yläosa (**kuva 6 A**).

4.8 Toimintojen tarkastaminen

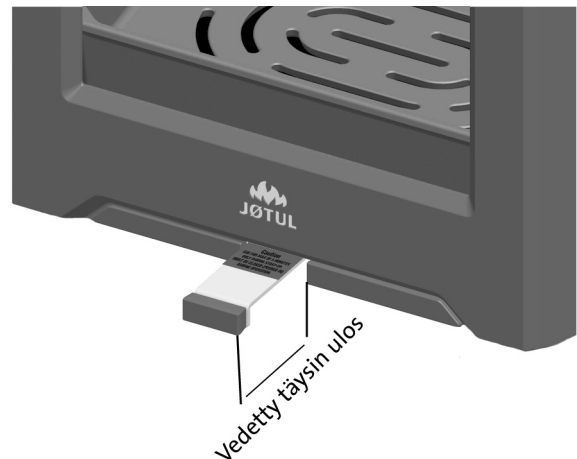
Kun olet pystyttänyt tulisijan, tarkasta aina, että kaikki vivut ja kahvat toimivat. Niiden tulee liikkua vaivattomasti ja toimia kunnolla.

Jøtul F 164 / F 165 / F 166 / F 167-tulisijassa on seuraavat säädettävät toiminnot:

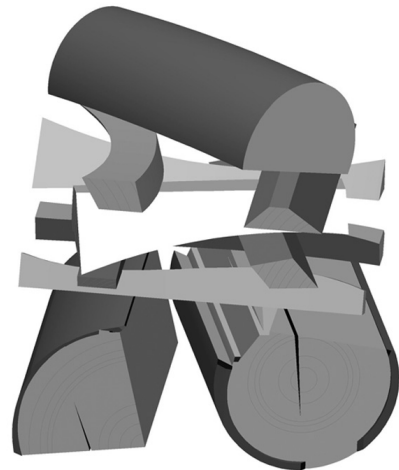
Sytytysventtiili/ilmaventtiili:

Sytyttäminen

Kuva 10



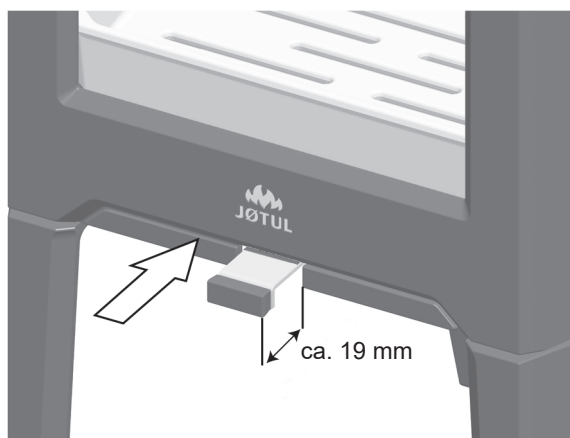
- Avaa ilmaventtiili ja sytytysventtiili vetämällä kahvat kokonaan ulos. (Käytä patakinnasta tms., koska kahva voi olla kuuma.)



- Laita tulipesän pohjalle kaksi polttopuuta ja pinoa sytykkeet kerroksittain.
- Laita päällimmäiseksi yksi keskikokoinen polttopuu.
- Laita 2-3 sytytysbrikettiä/sytykepuuta heti ylimmäisen sytykekerroksen alapuolelle ja sytytä

Lämmittäminen

Kuva 11



- Kun puut ovat syttyneet kunnolla ja palavat hyvin, sytytys-/ilmaventtiiliä (**kuva 11**) työnnetään sisään niin, että se on noin 19 mm ulkona.
- Sulje ovi.
- Sääda sitten palamista ilmenttiillä saadaksesi aikaan haluamasi lämmitystehon.
- Tarkista, että jälkipalaminen (toissijainen poltto) alkaa. Sen havaitsee parhaiten katsomalla, että liekit palavat keltaisina palopesän yläosan reikien kohdalla.
- Normaleissa veto-olosuhteissa voit sulkea luukun tässä vaiheessa, niin tuli pitää itse huolen itsestään.

Huom.! Jos tulisijat saavat liian vähän ilmaa, se voi heikentää palamista, lisätä päästöjä ja huonontaa hyötysuhdetta.

Puiden lisääminen

Lisää puita usein, mutta kullakin kerralla vain vähän. Jos puita poltetaan liian suurella tulella, savupiippuun voi kohdistua liian suuri lämpörasitus. Polta puita kohtuullisella tulella. Vältä kituliasta palamista, koska silloin saastepäästöt ovat suurimmat. Polttaminen on parasta, kun puut palavat kunnolla ja savupiipusta tuleva savu on lähes näkymätöntä.

4.9 Liiallista kuumentamista koskeva varoitus

Tulisijaa ei saa koskaan kuumentaa liian kuumaksi

Ylikuumentamisella tarkoitetaan sitä, että tulisijaan laitetaan liikaa polttopuita ja/tai se saa liikaa ilmaa, jolloin lämpöä kehittyi liian paljon. Varma merkki ylikuumentamisesta on, että jotkut kohdat tuotteesta alkavat hehkua. Ilmenttiiliä on silloin säädettävä välittömästi pienemmälle.

Jos epäillä, että savupiippu vetää liian hyvin/huonosti, on kysyttävä neuvoa asiantuntijalta. (Ks. «4.0 Asennus (savupiippu ja savuputki)».)

5.0 Päivittäinen käyttö

Lämmittämisen aikana syntyvä haju

Ensimmäisellä lämmityskerralla tulisijasta voi tulla huoneilmaan ärsyttävää höyryä, joka haisee jonkin verran. Höyry ei ole myrkyllistä, mutta huonetila on syytä tuulettaa kunnolla. Anna tulen palaa täydellä vedolla, kunnes kaikki höyryt ovat palaneet pois siten, ettei höyryä ja hajua enää esiinny.

5.1 Käyttö

Puiden polttaminen

Huom.! Ulos tai kylmiin tiloihin varastoitu polttopuu on otettava sisälle n. vuorokautta ennen käyttöä, jotta se ehtii saavuttaa huonelämpötilan.

Tulisijassa voidaan polttaa puita monilla eri tavoilla, mutta on oltava tarkkana sen suhteen, mitä tulisijassa poltetaan. Ks. kohta **“Polttopuun laatu”**.

Polttopuun laatu

Hyvälaatuisella polttopuulla tarkoitetaan useimpia tavallisia puulajeja, kuten koivua, kuusta ja mäntyä.

Polttopuun on oltava niin kuivaa, että sen vesipitoisuus on enintään 20 %.

Siksi puut tulisi kaataa viimeistään keväällä. Puut halkaistaan ja pinotaan ilmastavasti. Puupino on suojattava niin, ettei se ole alttiina liialliselle sadevedelle. Puut on otettava sisään aikaisin syksyllä ja pinottava/varastoitava talven käyttöä varten.

Älä koskaan polta tulisijassa seuraavia materiaaleja:

- talousjätettä, muovipusseja jne.,
- maalattua tai lahosuojattua puuta (joka on hyvin myrkyllistä),
- lastulevyä ja pinnoitettuja puulevyjä,
- ajopuuta (merivesi).

Näiden polttaminen voi vaurioittaa tuotetta ja saastuttaa ympäristöä.

Huom.! Älä koskaan käytä tulisijan sytyttämisessä palavia nesteitä, kuten bensiiniä, parafiiniä, spritiä tms. Voit saada vammoja ja tulisija voi vaurioitua.

Sytytysvaiheessa (pieneksi pilkotut puut):

Pituus:	n. 23 - 33 cm
Halkaisija:	2 - 5 cm
Puiden määrä sytytysvaiheessa:	6 - 8 kpl
Kokonaispaino:	2-2.5 kg

Normaali lämmitys

Polttopuut (halkaistut):

Suosittelava pituus:	23 - 33 cm
Halkaisija:	n. 8 cm
Puidenlisäysväli:	n. 45 minuutin välein
Lisättävä määrä:	1,62kg (nimellisteho)
Puiden määrä lisäyskerralla:	2 kpl

EN 13240-standardin mukainen testi, on suoritettu polttamalla kaksi koivuhalkoa, joiden yhteispaino on 1,23 kg. Puut on sijoitettu luukun suuntaisesti, vierekkäin. Luukku on suljettu välittömästi puiden lisäyksen jälkeen. Paloilman säätö on ensin avattu kokonaan, ja 2 ½ minuutin jälkeen suljettu osittain niin että paloilmalle jää 19 mm avoin rako. Tulisija täytyy tämän jälkeen tuottaa 5,6 KW, 45 minuutin paloajalla.

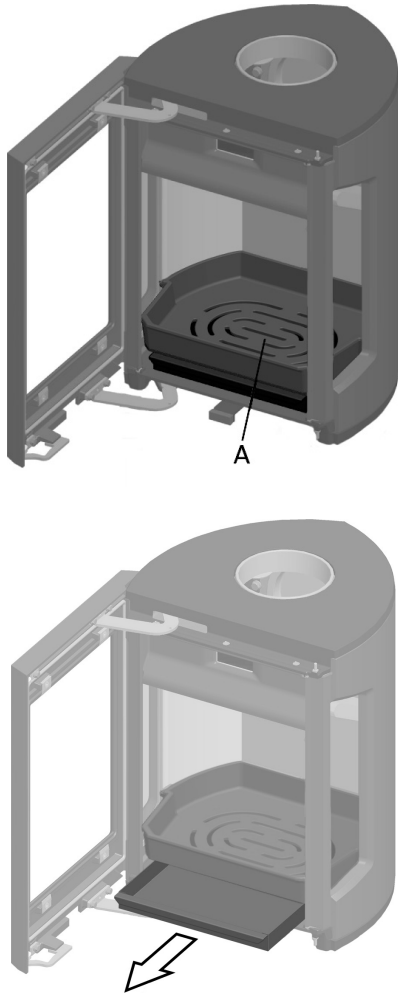
Polttopuiden maksimimäärä

Maksimimäärä puita: 2,9 kg/h (max 3 kpl tai 2,2 kg/lisäyskerta).

5.2 Tuhkan poistaminen

Jøtul F 164 / F 166 / F 165 / F 167-tulisijoissa on tuhkalaatikko, jonka avulla tuhka on helppo poistaa.

Kuva 12



1. Kaavi tuhka tulipesän ritilän läpi (**kuva 12 A**) tuhkalaatikkoon. Käytä tarvittaessa käsinettä tms., ota kiinni tuhkalaatikon kahvasta ja vie tuhkat ulos.
2. Katso, ettei tuhkalaatikko tule koskaan niin täyteen, että tuhka ei pääse putoamaan ritilän läpi tuhkalaatikkoon.

5.3 Yleisiä ohjeita

HUOM: Ole varovainen, sillä kamiinan jotkin osat, erityisesti ulkopinnat, kuumenevat. Noudata siksi riittävää varovaisuutta.

- Käytä käsinettä käsitellessäsi takkaa
- Älä koskaan tyhennä tuhkaa palavasta materiaalista valmistettuun astiaan. Tuhkan joukossa voi olla hehkuvia kekäleitä vielä pitkään lämmittämisen jälkeen
- Pidä palotila suljettuna, paitsi sytyttämisen, puiden lisäämisen ja jäännösmateriaalin poistamisen aikana, estääksesi savun vuotamisen
- Pidä ilmanotto- ja poistoaukot vapaina tukoksista takan käytön aikana
- Kun kamiina ei ole käytössä, on syytä sulkea säätökahvat kamiinan kautta tapahtuvan vedon välttämiseksi
- Kun kamiina ei ole käytetty vähään aikaan, on syytä tarkistaa, ettei savukanavissa ole tukoksia

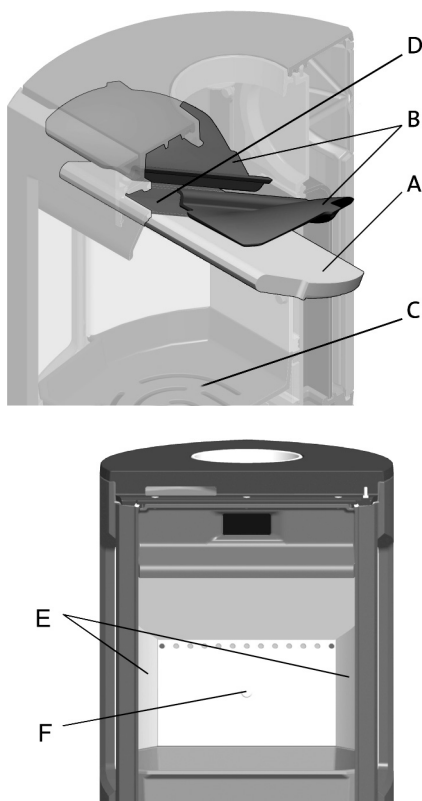
HUOM: Älä koskaan aseta syttyviä materiaaleja liedен säteilyalueelle!

6.0 Huolto

Varoitus! Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman lupaa! Tulisijaan saa asentaa vain alkuperäisiä varaosia!

6.1 Palolevyjen/tulipesän alaosan vaihtaminen

Kuva 13



1. Nosta tulipesän yläosaa (**kuva 13 A**) varovasti ylös.
2. Ota pois toinen sivupalolevy (**kuva 13 E**) nostamalla sitä vähän ja vetämällä se ulos. (Ole varovainen apuvälineiden käytössä, koska vermikuliittilevyt eivät kestä kovakouraista käsittelyä).
3. Nosta pois tulipesän yläosa.
4. Ota pois toinen sivupalolevy.
5. Kierrä auki takapalolevyn M8x25-ruuvi (**kuva 13 F**) ja nosta palolevy pois.
6. Nosta tulipesän alaosaa ylös (**kuva 13 C**) ja ota se pois. Toista samat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä, kun laitat osat takaisin paikoilleen.

6.2 Tulipesän yläosan/ohjauslevyn vaihtaminen

1. Noudata **kuvaan 13** liittyviä kohtia 1 - 3.
2. Ota pois savunohjauslevy(t) (**kuva 13 B**). Ne ovat sivulevyjä (palolevyjä) vasten ilmakehävaihtoa (**kuva 13 D**) päällä.
3. Kallista ohjauslevyä ja ota se ulos luukun kautta. Toista samat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä, kun laitat osat takaisin paikoilleen.

7.0 Tulisijan huolto

7.1 Puhdistaminen ja noen poistaminen

Tulisijan sisäpuolella oleviin kuumeneviin pintoihin kertyy palamisen aikana nokea. Noki eristää tehokkaasti ja heikentää siksi tulisijan lämmönluovutuskykyä. Jos tulisijaan kertyy nokikerrostuma, se voidaan poistaa noenpoistoharjalla.

Jotta tulisijaan ei kertyisi vettä ja tervakerrostumia, tulisijaa on lämmitettävä voimakkaasti säännöllisin väliajoin, jotta kerrostuma kuivuisi. Tulisija on puhdistettava sisältä kerran vuodessa, jotta sen lämmönluovutuskyky pysyisi parhaana. Puhdista tulisija mielellään savupiipun ja savupiipun liitäntäputken nuohoamisen yhteydessä.

7.2 Savupiipun liitäntäputken nuohoaminen

Muussa tapauksessa liitäntäputki nuohotaan liitäntäputken nuohoamislukun tai tulisijan luukun kautta. Arina on silloin useimmiten otettava pois. (Ks. kohta «6.0 Huolto».)

7.3 Tulisijan tarkastaminen

Jøtul suosittelee, että tarkastat tulisijan itse nuohouksen/ puhdistuksen jälkeen. Tarkasta, että näkyvillä olevissa pinnoissa ei ole halkeamia. Katso myös, että kaikki liitännät ovat tiiviitä ja että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan. Kuluneet tai muotonsa menettäneet tiivisteet on vaihdettava.

Puhdista tiivisteiden ura huolellisesti ja kiinnitä tiiviste kunnolla paikalleen keraamisella liimalla (saatavissa paikalliselta Jøtul-myyjältä). Liitos on kuiva hetken kuluttua.

7.4 Ulkopintojen huolto

Maalattujen tulisijojen väri voi muuttua muutaman vuoden käytön jälkeen. Ulkopinnat on puhdistettava ja irtonaiset hiukkaset on harjattava pois ennen kuin pinta maalataan uudestaan.

8.0 Lisävarusteet

8.1 Takkavälinesarja

HUOM! Jøtul F 164 ja Jøtul F 165
Tuotenro 50036912

8.2 Vuolukiviset paneelit

HUOM! Ei Jøtul F 166 ja Jøtul F 167.
Tuotenro 51044401

8.1 Vuolukivinen päällyslevy - 50 mm

Tuotenro 51012327

9.0 Kierrätys

9.1 Pakkauksen kierrätys

Tulisija toimitetaan seuraavanlaisessa pakkauksessa:

- Puinen lava, joka voidaan sahata kappaleiksi ja polttaa tulisijassa.
- Pakkauspahvi, joka toimitetaan pahvin kierrätykseen.
- Muovipussit, jotka toimitetaan kierrätykseen.

9.2 Tulisijan kierrätys

Tulisijan valmistusmateriaalit ovat:

- Metalli, joka toimitetaan metallin kierrätykseen.
- Lasi, jota **on käsiteltävä ongelmajätteenä. Tulisijan lasiosia ei saa laittaa lasin kierrätykseen.**
- Vermikuliitista valmistetut palolevyt, jotka voidaan käsitellä tavallisena jätteenä

10.0 Takuuehdot

1. Takuumme kattaa:

Jøtul AS takaa, ettei ulkoisissa valurautaosissa ole materiaali- tai valmistusvirheitä, kun tuote ostetaan. Ulkoisten valurautaosien takuu voidaan pidentää 25 vuodeksi tuotteen toimituspäivästä lukien rekisteröimällä tuote osoitteessa jotul.com ja tulostamalla laajennetun takuun kortti kolmen kuukauden sisällä ostopäivästä lukien. Suosittelemme, että takuukorttia säilytetään yhdessä maksukuitin kanssa. Jøtul AS takaa myös, ettei teräsoissa ole materiaali- tai valmistusvirheitä tuotteen ostopäivästä, ja tämä takuu on voimassa 5 vuotta tuotteen toimituspäivästä.

Takuu on voimassa sillä ehdolla, että tulisijan on asentanut ammattitaitoinen asentaja asennusta koskevien lakien ja määräysten sekä Jøtulin asennus- ja käyttöohjeen mukaisesti. Korjattujen tuotteiden ja vaihdettujen osien takuu on voimassa alkuperäisen takuun loppuun.

2. Takuu ei kata:

- 2.1. Vaurioita kuluviissa osissa, kuten palolevyissä, ritiloissa, savuputkiliitännöissä, tiivisteissä ja vastaavissa, koska ne vaurioituvat ajan myötä normaalin kulumisen seurauksena
- 2.2. Vaurioita, jotka ovat syntyneet sen seurauksena, että tulisijaa on huollettu väärin, lämmitetty liikaa tai lämmitetty vääränlaista poltettavaa materiaalia käyttäen (esimerkkejä vääränlaisesta poltettavasta materiaalista ovat seuraaviin rajoittumatta ajopuu, kyllästetty puu, lastulevy, vaneri) tai liian kosteaa/märkää puuta käyttäen
- 2.3. Asennettuja lisäosia vedon, ilmansaannin tai muiden olosuhteiden parantamiseksi, mitä Jøtul ei ole pystynyt valvomaan
- 2.4. Tulisijaan tehtyjä muutoksia ilman Jøtulin lupaa tai jos on käytetty muita kuin alkuperäisiä osia
- 2.5. Vaurioita, jotka ovat syntyneet myyjän luona varastoinnin aikana, kuljetuksen aikana myyjältä tai asennuksen/pystytyksen aikana
- 2.6. Tuotteita, jotka on on myynyt muu kuin valtuutettu myyjä alueilla, joilla Jøtulilla on oma jakelujärjestelmänsä
- 2.7. Lisäkuluja (esimerkiksi ja seuraaviin rajoittumatta kuljetus-, työ- tai matkakulut) tai epäsuoria vahinkoja

Pellettiuneja, lasi-, kivi-, betoni- tai emaliosia ja maalipintoja (esimerkiksi ja seuraaviin rajoittumatta niiden lohkeamista, halkeamista, kuplimista tai värjäytymistä ja säröilyä) koskee kunkin maan kuluttajatuotteiden myyntiä koskeva lainsäädäntö. Tämä takuu koskee Euroopan talousalueella ostettuja tuotteita. Kaikki takuuta koskevat asiat on hoidettava paikallisen valtuutetun Jøtul-myyjän kanssa kohtuulliseksi katsottavan ajan sisällä, mutta kuitenkin 14 päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin vaurio tai puute havaittiin ensimmäisen kerran. Katso luetteloa myyjistä osoitteessa jotul.com.

Mikäli Jøtul ei pysty täyttämään edellä olevissa takuuehdoissa mainittuja velvoitteitaan, Jøtul tarjoaa korvauksetta lämmityskapasiteetiltaan vastaavan korvaavan tuotteen.

Jøtul pidättää itsellään oikeuden kieltäytyä osien vaihtamisesta tai huollosta siinä tapauksessa, ettei takuuta ole rekisteröity tietoverkon kautta. Tämä takuu ei vaikuta mahdollisiin noudatettaviin kuluttajatuotteiden myyntiä koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisiin oikeuksiin. Kussakin maassa noudatettava reklamaatio-oikeus on voimassa tuotteen ostopäivästä lukien ja vain ostokuitin / tuotteen sarjanumeron esittämällä.

Information to Enable Better Reproduction of Tests:

Refueling criteria used at the ITT: Mass is the default criteria. Make an explanatory note if CO₂ is used instead.

Basic fire bed from the beginning of the test: 213 grams

Average CO₂ value at refueling: 4.5 % (always, regardless of the refueling criteria)

Average increment of the BFB from one refueling to the other: 7 grams

For output testing the door was closed immediately after refuelling. The air supply was slowly adjusted down to approx. 47% after approx. 2:30 minutes after refuelling time until the end of the burn cycle.

Nominel output test:



The stove on the test rig, output test

1.24 kg birch wood in total, distributed among two wood logs each 250 mm long.

The wood logs were placed at the bottom, parallel to the loading door.

Safety test



The stove on the test rig, safety test



Placement of the fuel load in the firebox

2.29 kg in total, distributed among eight to ten pieces of timber each 250 mm long. The cross dimension is 50x50 mm nominal measure.

The safety test fuel load is placed in a cross pattern.

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursues a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Unsere Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Our policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Notre politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
intl.jotul.com